

**Genève**  
**9-18 mars 2018**  
**FESTIVAL DU FILM**  
**ET FORUM INTERNATIONAL**  
**SUR LES DROITS HUMAINS**  
**PROGRAMME**

# FIFDH

[www.fifdh.org](http://www.fifdh.org)



photo: © Li Wei "On the surface of the earth", 2014 • graphisme: superposition.info

**16<sup>e</sup>**

**FIFDH**

# Nouvo

Faites tourner l'info!

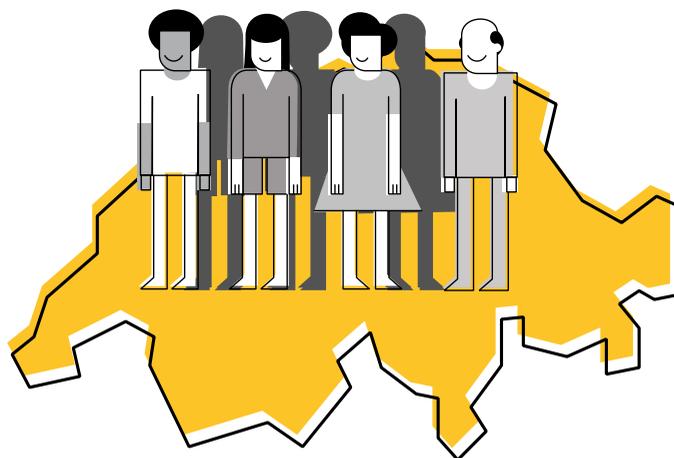
RTS INFO



Des vidéos pour  
mieux **comprendre** la  
Suisse et le monde, de  
l'info en barre  
à consommer sur  
les réseaux sociaux !



facebook.com/nouvo  
twitter.com/nouvo  
youtube.com/nouvo  
instagram.com/nouvofr  
nouvo.ch



**Nouvo** désormais disponible  
en allemand, italien, romanche et anglais.

# SOMMAIRE

## INTRODUCTION

- 02 Équipe
- 03 Messages
- 06 Hommage à Azza Soliman (Prix Martine Anstett)
- 07 Guy Delisle, artiste à l'honneur
- 08 Jurys
- 11 Prix
- 12 Message de Barbara Hendricks

## FORUM

- 14 Film d'ouverture du Forum
- 14 Le baromètre du FIFDH:  
Un état des droits humains dans le monde
- 15 Anatomie des genres
- 16 Défendre les défenseur.e.s
- 17 Femmes israéliennes et palestiniennes pour la paix
- 18 Comment naissent les images de la détresse humaine ?
- 19 Silence, elles parlent
- 20 Venezuela : une terreur de gauche
- 21 Pesticides, l'environnement empoisonné ?
- 22 Mexique, vers la fin de l'impunité ?
- 23 « Réfugiés climatiques » : enlevons les guillemets
- 24 La démocratie est-elle soluble dans l'Internet ?
- 25 Rohingya : un génocide sous nos yeux
- 26 La mémoire indélébile des crimes
- 27 Migration : les compétences s'exilent aussi !
- 28 Libye : la guerre par le viol
- 29 Défendons l'utopie d'un revenu inconditionnel
- 30 L'intelligence artificielle : opportunité ou menace pour les droits humains ?
- 31 De Solférino aux « robots tueurs », la course au désarmement
- 32 Qui a droit à l'autodétermination ?

## FILMS

- 33 Index des films
- 34 Compétition documentaires de création
- 37 Compétition grands reportages
- 40 Compétition fictions
- 43 Films thématiques

## FILMS DISCUSSIONS

- 48 Radicalisations violentes et revenants du djihad : quels enjeux, quelles réponses ?
- 48 Autour de *Free Men* : condamnés à mort, mais toujours debout
- 49 Asile : quelle protection pour les personnes LGBT+ ?
- 49 Autour de *À l'école des philosophes* : une école pour tous ?
- 50 *The Cleaners* : une toile propre, à quel prix ?
- 50 Migration : une enfance en exil
- 51 *War and Games* : new technologies and their military impact
- 51 Autour de *A Woman Captured* : l'esclavage domestique

## ÉVÈNEMENTS

- 54 Rencontre avec Guy Delisle
- 54 Rencontre avec Omar Robert Hamilton
- 54 Rencontre avec Vanessa Redgrave :  
première suisse de *Sea Sorrow*
- 55 Talking HEADS : rencontre avec Lav Diaz, cinéaste
- 55 Un Live Magazine pour les 20 ans du Temps
- 56 *Chère Ijeawele...* :  
Lecture et rencontre avec Chimamanda Ngozi Adichie
- 56 Autour de *Human Flow* : This Crisis is our Crisis

## RENCONTREZ NOS INVITÉ.E.S

- 58 Filmmaker, Philanthropist and Human Rights Activist :  
A Conversation with Abigail Disney
- 58 Rencontre avec Marie-Pierre Gracedieu
- 58 Rencontre avec Aslı Erdoğan
- 58 Rencontre avec Sharmeen Obaid Chinoy
- 59 Rencontre avec Moises Saman
- 59 Rencontre avec Wendy Pearlman
- 59 Signature de Daniel Tammet :  
*Chaque mot est un oiseau à qui on apprend à chanter*

## GRAND GENÈVE

- 60 Présentation
- 61 Programme

## POUR LE JEUNE PUBLIC

- 63 Ensemble, d'une rive à l'autre
- 63 FIFDH for Kids *À l'école des philosophes*
- 63 Projection de *The Breadwinner/Parvana, une enfance en Afghanistan*

## ÉVÈNEMENTS PARTENAIRES

- 64 Expo vente de dessins et planches de BD en faveur de SOS Méditerranée
- 64 Intégrations : Récits en Images (IRIS)
- 64 Ici, mon futur ? : projection de courts métrages réalisés par des requérants d'asile mineurs non accompagnés (RMNA) de Genève et des élèves du Collège Voltaire
- 64 Récits migratoires et témoignages : comment les collecter et les traduire en images dans le respect de la détresse des migrants ?
- 64 Café des libertés – Amérique latine : quelle place pour la voix des femmes dans la défense des droits humains ?
- 65 Avant-première et discussion :  
*Et Israël fut...*, de Romed Wyder
- 65 Filmmaking for Peace-building : joint Pakistani-Afghan Documentaries on Human Rights
- 65 Lampedusa Beach, Lampedusa Snow
- 65 Table ronde « Démocratie Sans Frontières » :  
le Bangladesh et la crise des Rohingyas, quelles réponses ?

## 66 PROGRAMME PÉDAGOGIQUE

## 68 PROGRAMME EN MILIEU CARCÉRAL, JURYS SPÉCIAUX

## 69 LES PERSONNES MIGRANTES VOUS ACCUEILLEN

## 72 EXPOSITIONS

- 76 Grille horaire
- 81 Index des noms propres
- 82 Lieux du festival
- 83 Informations pratiques
- 85 Informations pratiques
- 88 Remerciements
- 89 Partenaires

# ÉQUIPE

Directrice générale et des programmes **Isabelle Gattiker**  
Administratrice **Rachel Gerber**  
Coordinateur général et des programmes **James Berclaz-Lewis**  
Assistante de direction **Milena Michoud**  
Responsable partenariats et relations publiques **Laura Longobardi**

Responsable éditorial du Forum **Philippe Mottaz**  
Adjointe éditoriale du Forum **Anne-Claire Adet**  
Assistante **Carole Marullaz**

Responsable programmation documentaire **Daphné Rozat**  
Responsable programmation fiction **Jasmin Basic**  
Responsable des programmes hors murs **Maryke Oosterhoff**  
Assistante des programmes hors murs **Juliette Papaloïzos**  
Responsable programme pédagogique **Dominique Hartmann**  
Assistante programme pédagogique **Sara Kasme**  
Responsable programme prisons et hôpital de jour **Claudia Dessolis**  
Consultant.e.s sélection **Xavier Colin, Jacqueline Coté, Juan José Lozano, Dely Shirazi, Sara Cereghetti, Anne Pictet**

Responsable communication **Florence Lacroix Bernier**  
Responsable développement médias **Pierre-Yves Walder**  
Responsable relations médias **Luisa Ballin**  
Assistant médias **Iliann Dunand**  
Consultante digitale et éditoriale **Chloé Bitton**  
Assistante communication digitale **Jessica Guex**  
Chargé de promotion **Stéphane Decrey**  
Assistante promotion **Iris Petit**  
Chargée d'édition et graphisme **Marie Marcon**  
Assistants graphisme **Claudia Ndebele, Suzanne Perrin**  
Ligne graphique **www.superposition.info**  
Traductions **Marguerite Davenport, Georges Wyrsh**  
Photographes **Miguel Bueno, Marie de Lutz**  
Assistante photographes **Lorraine Tilliette**

Chargée accueil du public et partenaires **Marine Merenda**  
Assistante accueil du public et partenaires **Mélissa Catoquessa**  
Chargé accueil des invités **Julien Rusconi**  
Assistante accueil des invités **Célia Ballini**  
Responsable bénévoles et soirées **Thierry Bouscayrol**  
Assistante bénévoles et soirées **Lucie Emch**

Responsable logistique **Yves Herren**  
Responsable technique générale **Adrien Boulanger**  
Technique projections et vidéos **Fabien Jupille**  
Technique programme Grand Genève **Félix Michel**  
Coordination du Café Babel et gestion des interprètes **Mercè Monjé**  
Logistique et régie **Rémi Scotto Di Carlo**  
Captations et livestream **Louis Jean**  
Capsules vidéos **Antoine Harari et Valeria Mazzucchi**

Comptabilité **Nicole Mudry**  
Sous-titrage **Sublimage**  
Responsable des interprètes **Anne Woelfli**

# COMITÉS

## Conseil de fondation du FIFDH

Président **Bruno Giussani**, directeur européen des conférences TED  
Vice présidente **Marie Heuzé**, vice-présidente de la Fondation  
Cartooning for Peace  
Secrétaire **Cyril Troyanov**, avocat au barreau, associé senior  
de l'Etude Altenburger LTD legal+tax  
Trésorier **Jacques de Saussure**, ancien associé senior  
du Groupe Pictet  
Membres **Yves Daccord**, directeur général du CICR, **Antonella Notari Vischer**, entrepreneuse agricole, ancienne déléguée du CICR  
et directrice Womanity Foundation, **Aude Py**, scénariste cinéma.

## Président d'honneur et fondateur du festival Leo Kaneman

## Comité de parrainage

**Ruth Dreifuss**, ancienne Présidente de la Confédération suisse  
**Barbara Hendricks**, cantatrice, ambassadrice de bonne volonté  
du Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR)  
**Louise Arbour**, ancienne Haut-Commissaire des Nations Unies  
aux Droits de l'Homme (OHCHR)  
**Robert Badinter**, avocat, ancien président du Conseil Constitutionnel  
de la République française et ancien Garde des Sceaux  
**William Hurt**, acteur  
**Ken Loach**, cinéaste  
**Feu Sergio Vieira De Mello**, premier parrain du Festival, ancien  
Haut-Commissaire des Nations Unies aux Droits de l'Homme (OHCHR)

## Conseil scientifique

**Andrea Kaufmann**, Médecins Sans Frontières (MSF)  
**Saskia Ditisheim**, Avocats Sans Frontières (ASF) Suisse  
**Christiane Dubois**, directrice Reporters Sans Frontières (RSF) Suisse  
**Sévane Garibian**, Universités de Genève et de Neuchâtel  
**Michael Ineichen**, Service International pour les Droits de l'Homme  
(ISHR)  
**Nicolas Levrat**, Global Studies Institute (GSI) de l'Université de Genève  
**Peter Splinter**, Consultant en droits humains  
**Gerald Staberock**, Organisation Mondiale contre la Torture (OMCT)  
**Carole Vann**, Journaliste indépendante  
**Daniel Warner**, Centre pour le contrôle Démocratique  
des Forces Armées de l'IHEID (DCAF)

## Le cercle du FIFDH

Présidente **Roberta Ventura**  
Vice-Présidente **Elisabeth Pfund**  
Comité de soutien **Marietta Budiner, Jasmine Caye, Andrew Cohen, Marie-Thérèse Julita, Alia Chaker Mangeat, Atalanti Moquette, Antonella Notari Vischer, Carmen Queisser de Stockalper, Della Tamari, Julie Tetard, Cyril Troyanov**



**Isabelle Gattiker**

Directrice générale et des programmes

## Éditorial 2018

« Et si... ? » C'est la question que se pose l'artiste qui tend un miroir au monde ou l'activiste qui intervient lors d'un débat. Alors que s'ouvre à Genève cette 16<sup>e</sup> édition du Festival du film et forum international sur les droits humains, le premier mot qui nous vient à l'esprit est celui d'éveil.

Et si, en 2018, l'éveil était un sursaut ? Aujourd'hui, comment se déclenche l'engagement ? Qu'est-ce qui rend une situation insupportable ? Qu'est-ce qui nous pousse à nous lever, à sonder les possibles, à défendre la démocratie et la liberté de l'autre ?

L'exploration de ce sursaut a guidé le programme d'une édition généreuse et ouverte, qui, à l'image de son affiche, défie la gravité et fait fi du vertige. Ce Festival ne sera jamais celui des réponses toutes faites, mais il se veut celui qui pose les bonnes questions. Celui qui interroge les frontières politiques, géographiques et artistiques, en proposant des films renversants et des débats imprévisibles, mais aussi des lectures, du stand-up, de la bande dessinée, de l'art vivant, qui redonnent du sens aux mots engagement, curiosité, vérité, liberté, désir.

Pendant 10 jours, nous faisons ensemble le pari de rendre l'intelligence plus séduisante que la bêtise, la complexité stimulante et le questionnement attirant. Nous tiendrons le cap de l'exigence, de l'écoute, de l'émerveillement et de la pensée du monde tel qu'il pourrait être.

... Et si ? Et si les frontières du genre étaient arbitraires ? Si on tentait de redéfinir la culture comme le témoignage de notre temps ? Si on osait défendre l'utopie ? Si on redonnait un sens au mot liberté ? Si les droits humains pouvaient également se nourrir de complexité, des identités diverses, des frontières changeantes, du mouvement ?

Et si, au lieu de sauter dans le vide, nous tentions l'envol ?

Appropriiez-vous ce Festival, décortiquez-le, explorez-le, vivez-le : il est à vous.

Nous vous souhaitons 10 jours inoubliables.

## Editorial 2018

*“What if... ?” is the question the artist asks while holding out a mirror to the world, as does the activist who speaks up in a debate. As the 16th edition of the International Film Festival and Forum on Human Rights begins in Geneva, the first word that comes to our mind is “awakening”.*

*What if, in 2018, our awakening was a jolt ? Today, what triggers our commitment to a cause ? Why does a situation suddenly become unbearable ? What urges us to stand up, defend democracy and the freedom of another ?*

*It is the exploration of this urge that has guided the program of an edition we dreamt as open and generous, while defying gravity and ignoring vertigo, like its poster by Li Wei. Our Festival will never offer easy answers but aspires to ask the right questions. During 10 days, we will reassess our political and geographical borders, with stunning films and unpredictable debates, while breaking artistic boundaries, with readings, live shows, photography, comic strips and living art. Let us try to give renewed meaning to the words commitment, curiosity, truth, freedom and desire.*

*Over the course of 10 days, our challenge will be to make intelligence more appealing than foolishness and make complexity attractive. Together, we will remain rigorous, attentive, surprised and open to new visions to make our world a fairer place.*

*... What if ? What if gender boundaries were arbitrary ? What if we attempted to redefine culture as the testimony of our time ? What if we dared to defend utopia ? What if we gave the concept of truth its meaning back ? What if human rights could be enriched by complexity, different identities, shifting boundaries and by action ?*

*What if, instead of jumping into the void, we tried taking flight ?*

*Explore this Festival, dissect it, turn it over, live it: it is yours. We wish you 10 unforgettable days.*

---

## Alain Berset

Président  
de la Confédération suisse

**Cette année, la Déclaration universelle des droits de l'homme (DUDH) fête ses 70 ans. Les valeurs inscrites dans ce document fondateur décrivent l'idéal commun à atteindre par tous les peuples et nations. La Suisse s'engage à promouvoir et défendre l'universalité des droits de l'homme ainsi que la pertinence de la Déclaration de nos jours. Dans ce but, la Suisse, en partenariat avec le FIFDH et l'OHCHR, organise cette année le « Human Rights Film Tour » qui amène le festival dans 45 pays du monde. Cette tournée permet de sensibiliser, en particulier le public jeune, sur les violations actuelles et les défis à relever pour la protection des droits de l'homme. La Suisse concrétise ainsi son engagement pour la réalisation des valeurs pérennes d'égalité, de justice et de dignité humaine.**

---

## Zeid Ra'ad Al Hussein

UN High Commissioner  
For Human Rights

### **Mobilisation, defiance and celebration**

In this 70th anniversary year of the Universal Declaration of Human Rights, our world is suffering rising nationalism and its repugnant shadows – racism and xenophobia. We are confronted with rising inequalities, and their corollary – preventable suffering. Our fellow human beings endure war, terrorism, conflict-related killings, massacres based on ethnicity or religion. Sadly, some leaders are turning away from the search for common solutions.

This can – and must be – resisted. At this film festival, which stands for truth and justice, I hope all of us can come together in for a worldwide campaign of mobilisation, defiance and celebration, to uphold the values enshrined in the Universal Declaration. Please join us and stand up for human rights.

---

## Michaëlle Jean

Secrétaire Générale  
de la Francophonie

Le Festival du film et forum international sur les droits humains (FIFDH) constitue un espace unique d'échanges qui prend toute son importance en cette année de célébration du 70<sup>e</sup> anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Ce grand rendez-vous ne cesse de se renouveler pour mieux refléter l'actualité, les préoccupations et l'état de notre monde.

Au-delà de cette quête de qualité et d'exigence, la programmation démontre une volonté d'atteindre de nouveaux publics qui voient s'ouvrir devant eux de nouvelles perspectives de réflexion et d'action.

Je me réjouis que, pour la deuxième année consécutive, le Festival accueille la remise du Prix des Droits de l'Homme Martine Anstett qui récompense l'action courageuse de femmes, d'hommes et de jeunes engagés quotidiennement dans la défense des droits et des libertés.

---

## Thierry Apothéloz

Président de l'Association  
des Communes Genevoises  
(ACG)

### **Les droits humains, partout et maintenant!**

Les droits humains sont-ils une chimère? À voir l'évolution de monde, on pourrait le penser. Jamais, dans l'histoire, les femmes et les hommes n'ont été aussi préparé.e.s à l'idéal démocratique. Jamais cependant cet idéal n'a jusqu'ici été atteint. Les conditions sont réunies, l'humanité est prête. Nul ne peut aujourd'hui prétendre que la démocratie n'est pas le meilleur système d'organisation de nos sociétés. Et pourtant, les droits humains, encore, sont un combat permanent. Un combat que la raison, j'en suis persuadé, finira par remporter. Inexorablement, le réveil des consciences se fera.

Le FIFDH participe pleinement à ce combat. Par l'art, par l'échange, par l'engagement. Il ouvre le dialogue, nourrit le débat et fait progresser cette cause qui n'en est plus une. C'est une nécessité. Partout, et maintenant. Merci au FIFDH de démontrer que ce qui est une évidence sous nos latitudes, reste pour beaucoup un rêve incertain. Mais un rêve qui deviendra un jour réalité.

### **CODE DE CONDUITE FIFDH**

Le FIFDH est un espace de discussions ouvertes et franches, de partage d'idées, d'informations et d'analyses concernant les droits de l'homme dans le monde. Les films présentés et les débats abordent certains des sujets les plus sensibles au monde aujourd'hui. Les participants à une partie ou à la totalité du Festival et du Forum s'engagent à le faire dans un esprit d'ouverture d'esprit, de respect et de tolérance. Toute forme de discrimination, harcèlement, racisme, sexisme, homophobie, haine, insulte politique ou sociale ou autre comportement perturbant ne sera pas tolérée dans le cadre du FIFDH.

### **FIFDH Code of conduct**

*The FIFDH is a space for open and frank discussions, for sharing ideas, reports and analysis concerning human rights around the world. Featured films and debates address some of the most sensitive topics in the world today. By the simple fact of their participation, all those attending any part of the Festival and Forum commit to do so in a spirit of open-mindedness, respect and tolerance. Any form of discrimination, harassment, racism, sexism, homophobia, hate, political or social insult, or other disruptive behavior will not be tolerated in the scope of the FIFDH.*

---

**Leo Kaneman**

Fondateur et Président  
d'honneur du FIFDH

Actualiser la Déclaration... sans perdre son âme!

La **Déclaration universelle des droits de l'homme** est née il y a 70 ans. Certains États, sous prétexte de l'actualiser, tentent de relativiser sa dimension universelle car elle serait, selon eux, trop occidentale. Ils proposent d'autres modèles basés sur la culture de leur communauté. Cette déclaration n'est pas occidentale, elle est universelle. Elle se définit par la souffrance des victimes, celles qui sont tuées, torturées, violées. Par contre, avec l'émergence des réseaux sociaux une actualisation est nécessaire. Si c'est une avancée pour la liberté d'expression, nous ne pouvons ignorer qu'en son nom s'expriment des injures racistes. Or le racisme n'est pas une opinion, c'est un délit. Il y a des droits qu'il n'y a pas besoin d'actualiser mais qu'il faut réaffirmer comme « le droit de circuler librement et de choisir sa résidence à l'intérieur d'un État ». Fermer les frontières aux migrants, c'est pour JM Le Clézio « un déni d'humanité insupportable ».

---

**Sami Kanaan**

Conseiller administratif en  
charge de la culture et du sport,  
Ville de Genève

En découvrant le programme du Festival du film et forum international sur les droits humains (FIFDH), on se prend un uppercut. Celui de la violence, de la souffrance, du non-respect des droits humains vécus aux quatre coins de notre planète.

Pourtant, une nouvelle fois, le FIFDH parvient à aborder ces sujets de telle manière que surgit, non pas le désespoir, mais au contraire l'envie de dénoncer, de réfléchir, de s'investir. Car ce sont des films artistiques et documentaires qui sont les vecteurs de ces thématiques. C'est ce regard de l'auteur-e, de l'artiste qui nous permet de prendre de la hauteur et de nous placer, comme nous y invite le festival, en dissident. Une fois de plus, Genève sera, 10 jours durant, au cœur de la réflexion sur l'état de notre monde. Je remercie les invité-e-s, les partenaires et bien sûr les responsables du FIFDH de venir nous rappeler notre devoir d'information, de révolte et d'engagement.

---

**Sandrine Salerno**

Conseillère administrative en  
charge du Département des  
finances et du logement,  
Ville de Genève

Le 10 décembre 1948, l'Assemblée générale des Nations Unies adoptait la Déclaration universelle des droits de l'homme, stipulant notamment que tous les êtres humains « naissent libres et égaux en dignité et en droits ». C'était il y a 70 ans. Grâce à ce texte fondateur, des progrès considérables ont été accomplis. Mais il reste de multiples luttes à mener et d'innombrables droits à défendre. Pour faire changer les choses, le premier pas consiste, bien souvent, à faire entendre la voix des victimes. La lumière portée ces derniers mois sur les violences de genre l'illustre bien : de plus en plus de femmes brisent le silence et cela constitue peut-être le début d'une profonde mutation. C'est ici que réside l'une des plus grandes forces du FIFDH, qui dénonce et rapporte des situations intolérables et offre une tribune à celles et ceux qui se battent pour la dignité humaine. Cela fait de ce festival un événement indispensable. Et une véritable force de changement pour un monde meilleur.

---

**Stéphane Gobbo**

Chef de la rubrique culture,  
Le Temps

**Révéler l'invisible**

Une fenêtre ouverte sur le monde. On utilise souvent cette métaphore pour parler du septième art. Et si elle peut sembler éculée, elle convient parfaitement au moment d'évoquer la programmation exigeante et audacieuse du Festival du film et forum international sur les droits humains (FIFDH). Le Festival parvient en effet, année après année, à dénicher des films qui combinent la force d'un regard à la puissance d'un sujet. On dit aussi du cinéma qu'il peut révéler l'invisible : qu'il soit documentaire ou de fiction, il a ce pouvoir de scruter le monde et d'en dévoiler les zones d'ombre, d'éclairer des problématiques qui trouvent alors un écho considérable. Le FIFDH, qui prolonge les œuvres projetées avec des tables rondes et des recontres, occupe une fonction essentielle dans la cité. À la fois passeur et prescripteur, humaniste et engagé, il enrichit le débat et nourrit les âmes. Le Temps, qui partage les mêmes valeurs, est fier de l'accompagner.

---

**Pascal Crittin**

Directeur de la  
Radio Télévision Suisse

Placer les droits humains au centre de la réflexion est la mission principale que s'est fixée le FIFDH.

Une démarche permettant la mobilisation et l'ouverture du débat sur cette thématique plus que jamais essentielle à la démocratie.

Cette année encore la RTS s'implique notamment par le biais de coproductions présentées lors de cette édition 2018, mais aussi tout au long de l'année sur l'ensemble de ses antennes radio, tv et web. Défendre la liberté d'expression est une façon de porter haut les couleurs de la tolérance, du respect d'autrui et du vivre ensemble. Des valeurs qui sont chères au service public.

C'est avec un plaisir et une conviction renouvelée que nous nous engageons dans cette 16<sup>e</sup> édition, que nous vous souhaitons riche en moments forts. Nous remercions toutes celles et ceux, journalistes, réalisateurs, techniciens et producteurs mais aussi spectateurs qui nourrissent la qualité de ce rendez-vous.



## Hommage à Azza Soliman

© René Clement

Figure de proue du combat pour les droits des femmes en Égypte, l'avocate Azza Soliman a créé le Centre des femmes pour l'assistance juridique et Lawyers for Justice and Peace. Elle lutte depuis 20 ans contre les violences faites aux femmes, et travaille sur des sujets extrêmement sensibles comme le viol conjugal ou encore le khul (dissolution du mariage à l'initiative de la femme).

Azza Soliman et d'autres défenseur.ses égyptien.ne.s des droits humains subissent quotidiennement le harcèlement de la police, de la justice et des médias favorables au gouvernement. Récemment, Azza a été arrêtée. Elle doit désormais répondre de plusieurs accusations, notamment de nuire à l'image de l'Égypte. Elle n'a pas le droit de sortir du territoire, ses avoirs ont été gelés et elle pourrait être condamnée à une longue peine d'emprisonnement. Elle est la lauréate du Prix Martine Anstett, et le FIFDH lui dédie sa 16<sup>e</sup> édition.

*A leading figure of the fight for Women's rights in Egypt, the lawyer Azza Soliman created the Women's Center for Legal Aid and Lawyers for Justice and Peace. She has fought violence against women for over 20 years, and has worked on extremely sensitive topics such as spousal rape and khul (marital dissolution on the initiative of the wife).*

*Azza Soliman and other Egyptian human rights defenders suffer harassment on a daily basis, be it by the police, the justice system or media sympathetic to the government. Recently, Azza was arrested. She must answer a series of charges, of which the most serious is that of harming the image of Egypt. She is forbidden to leave the country, her assets have been frozen and she may be sentenced to considerable prison time. She is the recipient of the Martine Anstett Prize and the FIFDH dedicates its 16th edition to her.*



## Remise du Prix Martine Anstett

Le Prix Martine Anstett récompense chaque année une personne qui s'est distinguée dans son engagement en faveur des droits humains. Il est décerné par l'association qui s'est créée en mémoire de l'engagement – notamment auprès du Haut-commissariat aux droits de l'Homme et de l'OIF – de cette juriste française décédée subitement en 2015. Il sera remis le 9 mars lors de l'ouverture du Festival.

Cette année, l'Association du Prix des Droits de l'Homme Martine Anstett a reçu 26 candidatures – 15 femmes, 10 hommes et 1 association (non éligible) issus de 22 pays différents. Azza Soliman est la lauréate de cette édition 2018. Les autres finalistes étaient :

- Mme Su Changlan (Chine)
- M. Cédric Herrou (France)
- Mme Asmaou Diallo (Guinée)
- Mme Helena Moreno (Espagne)
- Mme Cristina Palabay (Philippines)
- Mrs. Su Changlan (China)
- Mr. Cédric Herrou (France)
- Mrs. Asmaou Diallo (Guinea)
- Mrs. Helena Moreno (Spain)
- Mrs. Cristina Palabay (Philippines)

*Every year, the Martine Anstett recognizes a person who has distinguished themselves by their commitment in favor of human rights. It is awarded by the association created in the memory of the engagement – notably for the Office of the High-Commissioner for Human Rights and the OIF – of the late French lawyer Martine Anstett. The prize will be awarded on March 9th during the opening ceremony of the Festival.*

*This year, the Association of the Martine Anstett Prize for Human Rights received 26 nominations – 15 women, 10 men and 1 association (non eligible) from 22 different countries. Azza Soliman is the winner of the 2018 edition. The other finalists were :*



UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS  
#STANDUP4HUMANRIGHTS

À l'occasion de sa 16<sup>e</sup> édition, le festival du film et forum sur les droits humains s'associe au Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme pour célébrer les 70 ans de la Déclaration universelle.

Soixante-dix ans après son adoption, il est essentiel que chacun d'entre nous défende les droits humains au quotidien afin qu'ils deviennent une réalité pour toutes et tous.

Pendant la durée du festival, nous invitons le public à s'associer de manière concrète à cette célébration : postez vos réactions sur Twitter et Instagram aux thématiques débattues en utilisant #standup4humanrights et #fifdh18. Un « mur digital » récupérera vos contributions qui seront projetées sur les écrans du Festival au début de chaque séance. Ce mur sera également disponible sur les sites web du FIFDH et [Standup4humanrights.org](http://Standup4humanrights.org). Plus d'infos sur [www.fifdh.org](http://www.fifdh.org)

On the occasion of its 16th edition, the International Film Festival and Forum on Human Right is working alongside the Office of the High-Commissioner for Human Rights to celebrate the 70th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights. 70 years on, it is essential that each of us defend human rights in daily life so that they might become a reality for all.

Over the course of the festival, we will invite the public to participate concretely in the celebrations: post your reactions to the topics discussed on Twitter and Instagram by using #standup4humanrights and #fifdh18. A « digital wall » will retrieve your contributions which will in turn be projected onto the Festival screens at the beginning of every session. This wall will also be made available on the FIFDH website and [Standup4humanrights.org](http://Standup4humanrights.org). More informations : [www.fifdh.org](http://www.fifdh.org)



# Guy Delisle, artiste à l'honneur du festival

Guy Delisle, auteur, bédéiste et dessinateur primé dans le monde entier et Fauve d'Or à Angoulême 2012, est l'artiste à l'honneur de cette édition FIFDH. Il est notamment l'auteur des bandes dessinées *Shenzhen*, *Pyongyang*, *Chroniques Birmanes* et *Chroniques de Jérusalem*, à la fois journaux intimes et bd-reportages, ainsi que de *S'enfuir*, qui raconte le calvaire vécu par Christophe André, humanitaire MSF otage en Tchétchénie. Il est également connu pour son *Guide du mauvais père*, en 4 tomes.

En choisissant Guy Delisle comme artiste à l'honneur, nous avons souhaité rendre hommage à sa constante recherche de nouveaux modes de narration, mais également à son regard sur le monde à la fois libre, tendre et drôle, qui nous touche profondément.

Pendant plusieurs semaines, de janvier à mars 2018, Delisle a pris ses quartiers pour une résidence artistique au Cairn de Meyrin, tout près de Genève, où il a été libre de créer et de dessiner.

Il a également dirigé un atelier avec les étudiant.e.s de la première volée de l'École supérieure de bande dessinée et d'illustration de Genève autour du bd-reportage, toujours autour du territoire de Meyrin. L'exposition «Meyrin, du réel au dessin» est consacrée à ce projet. Le Festival propose également une rencontre avec Guy Delisle, modérée par Tewfik Hakem (France Culture) suivi d'une signature.

Ce projet a été co-organisé avec l'École supérieure de bande dessinée et d'illustration de Genève et le CAIRN, avec le soutien de la Fondation Meyrinoise du Casino et de Payot Libraire.

*Guy Delisle, author, illustrator and comic artist celebrated the world over and winner of the Fauve d'Or at Angoulême in 2012 is this edition's artist of honour.*

*Known primarily for being the author of the half diaries, half exposés *Pyongyang: A Journey in North Korea*, *Shenzhen: A Travelogue from China*, *Burma Chronicles* and *Jerusalem: Chronicles from the Holy City*, as well as *Hostage*, which tells of the ordeal suffered by Christophe André, an MSF humanitarian kept hostage in Chechnya. He is also famous for his for tomes of *The Owner's Manual to Terrible Parenting*. By choosing Guy Delisle as our artist of honour, we wanted to pay tribute to his constant search for new narrative modes, but also to his free, tender and humorous outlook onto the world, which moves us deeply. Over the course of several weeks, from January to March 2018, Delisle participated in an artistic residence at the Cairn in Meyrin, close to Geneva, where he was free to draw and create.*

*He also led a workshop on illustrated exposés with students of the first promotion of the new École supérieure de bande dessinée et d'illustration de Genève, also on the topic of Meyrin.*

*The exhibition «Meyrin, du réel au dessin» is devoted to the project. The festival will also host a conversation with Guy Delisle, moderated by Tewfik Hakem (France Culture), followed by a signing session.*

*The project is co-organised with the École supérieure de bande dessinée et d'illustration de Genève et le CAIRN, avec le soutien de la Fondation Meyrinoise du Casino and Payot Libraire.*

---

## Rencontre et dédicace

**SAMEDI 10.03, 15:30**

Espace Pitoëff - Théâtre

Co-présenté avec Payot Libraire et l'École supérieure de bande dessinée et d'illustration de Genève (ESBDI)

---

## BD-reportages Meyrin, du réel au dessin

**Du 9.03 au 18.03**

**Vernissage le 10.03, 19:30**

Double exposition : Cour Espace Pitoëff et Le Cairn, villa du Jardin alpin, Meyrin.

Avec les étudiant.e.s de l'École supérieure de bande dessinée et d'illustration de Genève (ESBDI)

# JURY COMPÉTITION DOCUMENTAIRE DE CRÉATION



## **Abigail Disney**

Productrice, cinéaste philanthrope  
(États-Unis) - présidente du Jury

Cinéaste, productrice, philanthrope et activiste passionnée, Abigail Disney consacre sa vie à la justice sociale, aux processus de paix et au pouvoir des femmes. C'est le cas dès son premier film, *Pray the Devil Back to Hell*, consacré à la Prix Nobel libérienne Leymah Gbowe. En 2009, elle crée Fork Films, et produit la série *Women, War and Peace*, *Citizen Koch*, qui attaque le « Tea Party », *The Invisible War*, qui dénonce les abus sexuels dans l'armée, puis *Cameraperson*, Oscar du meilleur documentaire. En 2015, elle réalise *The Armor of Light*, qui dénonce les liens entre le lobby-pro armes et les chrétiens évangéliques. Elle a publiquement dénoncé les baisses d'impôts dont elle va bénéficier aux États-Unis, tout comme la misogynie et le racisme de son grand-oncle, Walt Disney. Avec un collectif de femmes engagées, elle a récemment créé *Killer Contents*.

*Filmmaker, producer, philanthropist and passionate activist, Abigail Disney devotes her life to social justice, peacebuilding and the women empowerment. Her first film, Pray the Devil Back to Hell, was dedicated to the Liberian Nobel Prize Leymah Gbowe. In 2009, she created Fork Films, and produced the series Women, War and Peace, Citizen Koch, which attacked the Tea Party, The Invisible War, which denounced sexual abuse in the military, as well as Cameraperson, Oscar winner for best documentary. In 2015, she directed The Armor of Light, denouncing the links between the pro-gun lobby and evangelical Christians. She has publicly denounced the tax cuts of which she will benefit from in the US, as well as the misogyny and racism of her great-uncle, Walt Disney. With other committed women, she recently created Killer Contents.*



## **Sharmeen Obaid Chinoy**

Cinéaste, journaliste (Pakistan)

Née à Karachi, au Pakistan, Sharmeen Obaid Chinoy est l'une des cinéastes les plus influentes d'Asie centrale. Deux fois lauréate de l'Oscar du meilleur court documentaire, ses films abordent de front des thèmes brûlants dans son pays, comme les crimes d'honneur (*Saving Face*, Oscar 2012 et *A Girl in the River*, Oscar 2016), les personnes transgenres (*Transgenders: Pakistan's Open Secret*), les enfants soldats talibans (*Children of the Taliban*), et la Charia (*Song of Lahore*). En 2012, le magazine Time l'inclut dans sa liste des cent personnes les plus influentes du monde. En 2017, elle est la première artiste invitée à présider le World Economic Forum de Davos. La même année, elle reçoit le prestigieux Knight International Journalism Award à Washington, pour son talent, son courage et pour l'impact profond que ses films ont eu au Pakistan.

*Born in Karachi, Pakistan, Sharmeen Obaid Chinoy is one of the most influential filmmakers from Central Asia. Two-time winners of the Academy Award for Best Short Documentary, her films tackle some of her country's most burning issues, such as honor crimes (Saving Face, 2012 Oscar and A Girl In The River, 2016 Oscar), transgender people (Transgenders: Pakistan's Open Secret), taliban child soldiers (Children of the Taliban), and sharia law (Song of Lahore). In 2012, Time Magazine included her in their list of the 100 most influential people in the world. In 2017, she was the first artist invited to chair over the World Economic Forum in Davos. The same year, she received the prestigious Knight International Journalism Award in Washington, for her talent, courage and the profound impact her films have had in Pakistan.*



**Marie-Pierre Gracedieu**  
Éditrice chez Gallimard (France)

L'Auvergnate Marie-Pierre Gracedieu signe à 40 ans un parcours impressionnant, aux côtés des plus grandes plumes internationales. Elle fait ses débuts chez Stock, comme responsable de La Cosmopolite, jusque là dédiée à des légendes comme Stefan Zweig et Virginia Woolf. Dès son arrivée, elle ouvre la collection à des auteurs contemporains, dont Sofi Oksanen et son thriller *Purge*, qu'elle fait découvrir en France. En 2012, Antoine Gallimard la nomme responsable du domaine anglo-saxon. Curieuse, piquante, infatigable et passionnée, elle édite Chimamanda Ngozi Adichie, Taiye Selasi, Hisham Matar, Jessie Burton, Jonathan Coe, Arundathi Roy, et le roman *La Ville gagne toujours* de Omar Robert Hamilton, publié ce mois-ci en partenariat avec le FIFDH.

*Marie-Pierre Gracedieu has led, at only 40, an already impressive career, alongside the biggest international authors. She got her start at Stock, as head of La Cosmopolite, until then dedicated to legends such as Stefan Zweig and Virginia Woolf. On arrival, she opens the collection up to contemporary authors, amongst which Sofi Oksanen and her thriller Purge. In 2012, Antoine Gallimard appoints her as head of the anglo-saxon section. Curious, sharp, tireless and passionate, she has since edited Chimamanda Ngozi Adichie, Taiye Selasi, Hisham Matar, Jessie Burton, Jonathan Coe, Arundathi Roy and Omar Robert Hamilton's first novel The City Always Wins, published in French this month in collaboration with the FIFDH.*



**Omar Robert Hamilton**  
Écrivain, vidéaste (Égypte, Royaume-Uni)

Anglo-égyptien, Omar Robert Hamilton a grandi à Londres. En 2011, alors que l'Égypte se dresse contre le régime de Moubarak, il part au Caire et cofonde le collectif Mosireen. En toute liberté, ils postent des photos, réalisent des vidéos et documentent les manifestations, les journées de luttes et les exactions policières. Ce sentiment d'urgence, ce courage, cette intensité et ces espoirs fracassés sont la trame de son tout premier roman, *La ville gagne toujours* qui, après avoir remporté un immense succès dans le monde anglo-saxon, est édité ce mois-ci par Gallimard, en partenariat avec le FIFDH. Omar Robert Hamilton a également publié de nombreux articles dans The Guardian et The London Review of Books, et fondé le Festival de Littérature de Ramallah.

*Anglo-Egyptian, Omar Robert Hamilton grew up in London. In 2011, as Egypt rose up against the Mubarak regime, he moved to Cairo and cofounded the Mosireen collective. They freely posted photos, videos, and documented demonstrations, the daily struggles and police abuse. This sense of urgency, this courage, this intensity and their shattered hopes are the plot of his first novel, The City Always Wins, which, after gaining acclaim in the Anglo Saxon world, is published by Gallimard, in partnership with the FIFDH. Omar Robert Hamilton has also published numerous articles in The Guardian and The London Review of Books, and founded the Ramallah Literature Festival.*



**Christian Lutz**  
Photographe (Suisse)

Les images de Christian Lutz sont exposées dans le monde entier. Il se fait connaître en 2007 avec *Protokoll*, une plongée toute personnelle dans les coulisses de la politique suisse. En 2011, le Grand Prix Images Vevey lui permet de partir sur la piste du pétrole au Nigéria : *Tropical Gift* remporte le Swiss Press Photo. Un an plus tard, *In Jesus's Name* lui vaut les foudres de l'Église évangélique ICF de Zürich. Le livre est retiré des ventes mais inspire à Lutz une saisissante exposition au Musée de l'Elysée. L'été dernier, *Insert Coins*, qui montre le revers de Las Vegas, a été présenté à Arles. Depuis quatre ans, il sillonne l'Europe et la Suisse pour documenter les foyers du populisme et de la montée de l'extrême droite.

*Christian Lutz's images are exhibited around the world. In 2007, he gained recognition for his work Protokoll, a personal dive behind the scenes of Swiss politics. In 2011, the Grand Prix Images Vevey selected an exhibition on the Nigerian oil fields: Tropical Gift was awarded the Swiss Press Photo. A year later, In Jesus's Name earned him the wrath of the ICF Evangelical Church in Zurich. The book was withdrawn from sales but inspired Lutz to create a striking exhibition at the Musée de l'Elysée. Last summer, Insert Coins, which shows the backrooms of Las Vegas, was presented in Arles. For the past four years, he has been traveling across Europe and Switzerland to document the hotbeds of populism and the rise of the far right.*

# JURY COMPÉTITION FICTION



**Aïssa Maïga**  
Actrice (France) – présidente du Jury

Fille d'un père malien et d'une mère sénégalaise, Aïssa Maïga grandit à Paris et s'intéresse très jeune au cinéma. Son éclectisme la mène de comédies populaires en films d'auteur auprès de cinéastes tels que Alain Tanner, qui lui offre le rôle de Lila dans *Jonas et Lila*, à *demain*, Michael Haneke, Cédric Klapisch, Claude Berri, Michel Gondry, mais aussi Julien Rambaldi (*Bienvenue à Marly-Gomont*) et Lucien Jean-Baptiste (*Il a déjà tes yeux*). Son rôle dans *Bamako*, d'Abderrahmane Sissako, lui offre une nomination dans la catégorie Meilleur espoir féminin aux Césars.

On la verra bientôt aux côtés de Chiwetel Ejiofor dans *The Boy Who Harnessed the Wind*, mais aussi dans *The 20£ dream* d'Andy Okoroafor, *Comatose* de Mickey Dube et dans la série *Le rêve français*.

Elle est marraine de l'AMREF, première ONG de santé publique en Afrique et ambassadrice pour Estée Lauder.

*Daughter of a malien father and a senegalese mother, Aïssa Maïga grew up in Paris where she became enthralled with movies at a young age. She collaborated with Alain Tanner, who cast her as Lila in Jonas et Lila, à demain, Michael Haneke, Cedric Klapsisch Claude Berri, Michel Gondry, as well as Lucien Jean Baptiste (Even Has Your Eyes). Her part in Abderrahmane Sissako's Bamako earned her a nomination in the 2007 Cesars (French version of Oscars) for Best New Female Talent, becoming the first actress of African descent to be nominated.*

*She is due to appear alongside Chiwetel Ejiofor in The Boy Who Harnessed The Wind, Andy Okoroafor's 20 Pound Dream and South African Mickey Dube's Comatose.*

*Aïssa also sponsors the AMREF, Africa's first public health NGO and has recently become the online brand ambassador for Estée Lauder.*



**Khalo Matabane**  
Cinéaste (Afrique du Sud)

Khalo Matabane est un artiste prolifique et l'un des plus fins observateurs des mutations de son pays, l'Afrique du Sud. En 2007, *Conversations on a Sunday Afternoon*, qui aborde la question des migrations, est sélectionné à Berlin. Sa série *When We Were Black* lui a valu de nombreux prix, dont la meilleure fiction TV et meilleur réalisateur aux South African Awards. Son superbe *State of Violence*, une ode à la mémoire sombre de son pays, a rencontré un grand succès international. *Nelson Mandela: The Myth & Me* a remporté le Prix du Jury à l'IDFA, à Amsterdam. Lors de la dernière édition du Festival de Toronto, l'envoûtant *The Number*, autour des gangs dans les prisons d'Afrique du Sud, a été encensé par la critique.

*Khalo Matabane is a prolific artist and one of the finest observers of social changes in his country, South Africa. In 2007, Conversations on a Sunday Afternoon, which addresses the issue of migration, was selected in Berlin. Matabane's series When We Were Black has earned him numerous awards, including Best TV Drama and Best Director at the South African Awards. His superb State of Violence, an ode to the revolutionary past of his country, was met with immense international success. Nelson Mandela: The Myth & Me won the Jury Prize at IDFA in Amsterdam. At the last edition of the Toronto International Film Festival, the captivating The Number, based on gangs in South African prisons, was praised by critics.*



**Teresa Villaverde**  
Cinéaste, productrice (Portugal)

Teresa Villaverde est l'une des têtes de proue de la génération de cinéastes portugais des années 1990. Elle continue à connaître un vaste succès critique, en signant des films bouleversants, à la cinématographie impeccable, et empreints d'une profonde fibre sociale. En 1989, son premier film *Idade Maior* est couronné de prix. Trois ans plus tard, Maria de Medeiros est sacrée Meilleure Actrice à Venise grâce à *Tres Irmaos*. Acclamé à Cannes en 1998, *Os Mutantes* sera distribué dans le monde entier. Son dernier film, *Colo*, fait sensation à la Berlinale. Il propose une radiographie tendre et tragique de la crise économique au Portugal et de ses conséquences sur la classe moyenne. Villaverde a également fondé la société de production Alce Filmes.

*Teresa Villaverde is one of the leading figures of the 1990s generation of Portuguese cinema. She continues to enjoy great critical acclaim, by producing breathtaking films, and impeccable cinematography with a deep social fiber. In 1989, her first film *Idade Maior* was showroed with awards. Three years later, Maria de Medeiros was awarded Best Actress in Venice thanks to *Tres Irmaos*. Acclaimed at Cannes in 1998, *Os Mutantes* was then distributed worldwide. Her latest film, *Colo*, is a sensation at the Berlinale. In it she presents a tender and tragic examination of the economic crisis in Portugal and its consequences for the middle class. Villaverde also founded the production company Alce Filmes.*



**Philippe Cottier**  
Avocat (Suisse)

Philippe Cottier est un avocat suisse. Membre du conseil de la Fondation Hélène et Victor Barbour depuis 1995 et Secrétaire du Conseil de la Fondation depuis 2005, il représente celle-ci dans les différentes activités culturelles qu'elle déploie. Il a toujours porté un intérêt particulier au cinéma et sa participation au Jury du Grand Prix fiction offert par la Fondation Hélène et Victor Barbour pour l'édition 2018 du FIFDH s'inscrit dans la continuité de son travail.

*Philippe Cottier is a Swiss lawyer. Since 1995, he has served as board member of the Helene and Victor Barbour Foundation and Secretary of the Board of the Foundation since 2005, representing it in various cultural activities. He has always been particularly interested in cinema and his participation in the Grand Price for Fiction, offered by the Héléne and Victor Barbour for the 2018 edition of the FIFDH is a continuation of his work.*

## PRIX COMPÉTITION DOCUMENTAIRES DE CRÉATION

**Grand Prix de Genève**  
doté de 10'000 CHF  
Offert par la Ville et l'Etat de Genève  
Décerné par le Jury international

**Prix Gilda Vieira de Mello,**  
en hommage à son fils Sergio  
Vieira de Mello, doté de 5'000 CHF  
Offert par la Fondation  
Barbara Hendricks pour la Paix  
et la Réconciliation  
Décerné par le Jury international

**Prix du Jury des jeunes**  
doté de 500 CHF  
Offert par Peace Brigades  
International (PBI)

## COMPÉTITION FICTION

**Grand Prix fiction**  
doté de 10'000 CHF  
Offert par la Fondation  
Hélène et Victor Barbour  
Décerné par le Jury international

**Prix du Jury des jeunes**  
doté de 500 CHF  
Offert par la Fondation Eduki

## COMPÉTITION GRANDS REPORTAGES

**Prix de l'Organisation  
Mondiale contre la Torture  
(OMCT)**  
doté de 5'000 CHF  
Décerné par le Jury de l'OMCT  
Attribué à un cinéaste dont le film  
témoigne de son engagement en  
faveur des droits humains, pour  
soutenir l'écriture de son prochain film.

**Prix des Jury en milieu carcéral  
HUG – Hôpital de jour, prison  
de la Brenaz, de Champ-Dollon  
et de la Clairière**  
Récompense trois productions  
suisses et française, voir p.68



## Message de Barbara Hendricks, marraine du FIFDH

En 2003 j'ai eu le grand honneur d'être parmi des parrains et marraines comme Ruth Dreifuss, Rober Badinter, Ken Loach, Louise Arbour et William Hurt du premier FIFDH ensemble avec mon ami et frère Sergio Vieira de Mello, Haut commissaire des Nations Unis aux Droits de l'Homme à l'époque. L'idée géniale et si nécessaire de lier un festival de film avec un forum qui ouvre un dialogue avec le public et donne la parole aux défenseurs des droits humains fait du FIFDH un événement incontournable.

Aujourd'hui, plus que jamais notre engagement pour les droits humains est nécessaire pour la survie de notre civilisation. C'est facile de penser que toutes les avancées sur le terrain de la justice et la solidarité sont en train de reculer mais comme Martin Luther King disait «l'arc moral de l'histoire est long mais elle plie vers a justice». La liberté n'est pas donnée elle doit être gagnée par chaque génération. Quand on se sent découragé par les faits de notre temps il faut respirer et prendre le recul nécessaire afin d'être conscient de notre devoir de rester vigilant et de faire notre part du chemin avec passion, générosité et amour. Depuis 16 ans les moments privilégiés passés au FIFDH continuent de m'inspirer pour continuer la lutte pour la promotion et défense des droits humains pour tous, partout et toujours. Bon Festival et Vive la résistance .

*In 2003, I had the great honor of being counted amongst the patrons of the first FIFDH alongside Ruth Dreifuss, Robert Badinter, Ken Loach, Louise Arbour, William Hurt as well as my friend and brother Sergio Vieira de Mello, United Nations High-Commissioner for Human Rights at the time. The genius and necessary idea of joining a film festival and a forum that opens a dialog with the public and opens the floor to human rights defender make the FIFDH an unmissable event.*

*Today more than ever, our commitment to human rights is necessary for the survival of our civilization. It is easy to think that all the progress in justice and solidarity is receding, but as Martin Luther King said «the moral arc of the universe bends at the elbow of justice». Freedom is not given, it must be earned by each generation. When one feels discouraged by the realities of our time, one must breathe and step back in order to remain conscious of our duty to be vigilant and to make our part of the journey with passion, generosity and love. For 16 years, special moments spent at the FIFDH continue to inspire me to keep struggling for the promotion and defense of human rights for all, all the time and everywhere. Enjoy the festival and Vive la résistance.*

# ils défendent nos libertés



## 30 ans du Prix Sakharov

Depuis 1988, le Parlement européen décerne le prix Sakharov pour la liberté de l'esprit à des personnes et à des organisations qui ont apporté une contribution exceptionnelle à la lutte pour les droits de l'homme.

Pour célébrer le 30<sup>ème</sup> anniversaire du prix, le Parlement européen et l'Agence Magnum Photos présentent quatre histoires actuelles d'activistes des droits de l'homme.

[www.europarl.europa.eu/sakharovprize/fr](http://www.europarl.europa.eu/sakharovprize/fr)





# FORUM

**BLACK COP**  
Cory Bowles  
voir p. 40

# FORUM INTERNATIONAL VENDREDI 9 MARS

Espace Pitoëff - Théâtre  
18:00

## FILM D'OUVERTURE DU FORUM

### FREEDOM FOR THE WOLF

Rupert Russell, Allemagne, 2017, 89'  
vo ang/cantonais/ar/hindi/jap, st ang/fr  
Première suisse

## DISCUSSION

### Rupert Russell

Réalisateur de *Freedom for the Wolf*

### Moderation :

#### Philippe Mottaz

Responsable éditorial  
du Forum, FIFDH

# VENDREDI 9 MARS

Espace Pitoëff - Théâtre  
20:30

## KEYNOTE

### Zeid Ra'ad Al Hussein

Haut-Commissaire des Nations  
Unies aux droits de l'homme

### Moderation :

#### Kim Ghattas

Journaliste, BBC News Washington  
et senior visiting fellow au Carnegie  
Endowment for International Peace

## Film d'ouverture du Forum: *Freedom for the Wolf*

La démocratie ne va pas de soi. Elle n'est pas invulnérable.  
Elle est attaquée de partout.

La naïveté n'est pas de mise alors que des hommes forts se font démocratiquement élire pour ensuite brutalement saper les institutions de l'intérieur en s'attaquant à la liberté d'expression, à la presse, à la séparation des pouvoirs. « Quand les loups sont libres, ce sont généralement les agneaux qui périssent » disait l'historien des idées Isaiah Berlin, l'un des observateurs de la démocratie les plus avisés. Comment dans ces conditions, résister ? Que veut dire être libre aujourd'hui ? Qu'est-ce que le courage ?

De Hong Kong à la Tunisie, de l'Inde aux États-Unis, *Freedom For The Wolf* de Rupert Russell, tente de répondre à ces questions et offre, dans un récit impressionnant, une plongée dans les nouvelles formes de résistance.

*Democracy doesn't live by itself. It is not invulnerable. It is being attacked on all sides.*

*There is no place for complacency as strong men get elected only to hollow out the very democratic institutions that have allowed them to gain power. By now, the pattern of abuse that leads to the rise of "illiberal democracies" is well known. It usually starts with an attack on the separation of powers, on the freedom of expression and on the press. "Freedom for the wolves has often meant death for the sheep" wrote Isaiah Berlin, one of democracy's most astute observers. As the wolves rise again, how to resist ?*

*From Hong-Kong to Tunisia, from India to America, Rupert Russell's Freedom for the Wolf is both a celebration of freedom and courage, and a visually stunning investigation into new forms of resistance.*

## Le baromètre du FIFDH: Un état des droits humains dans le monde

« Qu'est-ce qui nous arrive ? Quand les droits de l'homme doivent être défendus, partout et toujours plus. Quand notre indignation est incessante et que nos préoccupations concernant les violations ne font qu'augmenter, au lieu de diminuer, même dans les pays prospères et stables. Comment se fait-il qu'un enfant puisse facilement comprendre la nécessité fondamentale de défendre les droits de l'homme – et l'idée d'équité – alors que leur sens semble échapper à tant de gouvernements ? » demandait récemment le Haut-Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme Zeid Ra'ad Al Hussein lors d'un discours à New York.

Lors d'une soirée exceptionnelle en cette année de 70<sup>e</sup> anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme, Zeid Ra'ad Al Hussein prononcera un discours sur l'état des droits de l'homme dans le monde. Un message spécial, suivi d'une conversation avec le public.

### **The Geneva International Film Festival And Forum on Human Rights Index: The State of Human Rights in the World Today**

*"What is happening to us? When human rights increasingly have to be defended, everywhere. When our outrage finds no respite and our concerns over violations only heighten, instead of ebbing, even in countries that are prosperous and stable. How is it a child can easily understand the critical need to uphold human rights – the idea of fairness – and yet their significance seem to defeat so many governments?" wondered UN High Commissioner Zeid Ra'ad Al Hussein in a recent speech delivered in New York.*

*As 2018 marks the 70th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, UN HCHR Zeid Ra'ad Al Hussein will deliver a keynote address on the state of human rights in the world. A special message, followed by a moderated conversation and a Q&A with the public.*





## Anatomie des genres

Fille ou garçon? La question est classique après une naissance, mais la réponse ne va pas toujours de soi. Certains enfants ne correspondent pas au standard féminin ou masculin, et naissent intersexués.

« Ils m'ont opéré.e pour m'enlever les testicules, et dit à mes parents de me ramener à la maison et simplement de m'élever comme une fille... ». Les corps intersexués défient notre conception du genre. Afin de « normaliser » ces personnes, les médecins réalisent des opérations : mutilations génitales et stérilisation, accompagnées de traitements hormonaux à vie. Les parents sont démunis et taisent leur honte. Devenu.e.s adultes, plusieurs personnes intersexes dénoncent désormais les opérations réalisées durant leur enfance, sans leur consentement. Elles réclament la garantie que chaque enfant aura la liberté de choisir son identité et le droit de grandir dans son corps de naissance. Sommes-nous prêt.e.s à revoir notre approche binaire du genre ?

Dans *The Son I Never Had*, Pidgeon Pagonis nous livre le récit à la première personne de son enfance, élevée dans le mensonge de son identité intersexuée. Le documentaire *France : n'être ni fille ni garçon*, de Barbara Lohr, Cécile Thullier, Elsa Kleinschmager, Florence Touly, revient sur le parcours d'activistes dans le combat contre les opérations non consenties, de la France à la Suisse.

*Déclaration universelle des droits de l'homme*  
Article 5 : Nul ne sera soumis à la torture, ni à des peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

**Anatomy of the genders** *Girl or boy? It is traditionally the question that follows a birth. But the answer might not be as straightforward as it first appears as some children are neither female or male standard. They are born intersexual.*

*"They operated on me to remove my testicles, and told my parents to take me home and simply to be a girl ...". The intersex bodies defy our conception of gender. In order to "normalize" these people, doctors perform surgeries: genital mutilations and sterilization, accompanied by hormonal treatments for life. Parents are helpless and hide their shame. In adulthood, several intersex people now denounce the operations carried out without their consent during childhood. They claim the right to grow in their birth body and to allow every child the freedom to choose their identity. Are we ready to review our binary approach of the gender?*

*In his/her film The Son I Never Had, Pidgeon Pagonis tells the story of his childhood, brought up in the lie of his intersex identity. Barbara Lohr, Cécile Thullier, Elsa Kleinschmager, Florence Touly's France, neither girl nor boy tells of the activists' campaign to bring an end to the practice of non-consensual surgical procedures performed on intersex people.*

*Universal Declaration of Human Rights*  
Article 5 : No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment.

**FORUM  
INTERNATIONAL  
SAMEDI 10 MARS**  
Espace Pitoëff - Grande Salle  
17:00

Co-présenté avec  
International Service for Human Rights (ISHR), le Service Agenda 21 - Ville durable de la Ville de Genève et le Service Égalité de l'Université de Genève

### FILMS

**THE SON I NEVER HAD**  
Pidgeon Pagonis, USA, 2017, 27', vo ang, st fr  
Première suisse

**FRANCE : N'ÊTRE NI FILLE NI GARÇON**  
Barbara Lohr, Cécile Thullier, Elsa Kleinschmager, Florence Touly, France, 2016, 24', vo fr, st ang

### DÉBAT

**Dutee Chand**  
Sprinteuse olympique  
«hyperandrogénique»

**Payoshni Mitra**  
Activiste pour les droits des athlètes et conseillère juridique de Dutee Chand

**Hanne Gaby Odiele**  
Mannequin et activiste intersexe

**Kimberly Zieselman**  
Directrice exécutive de interACT

**Pidgeon Pagonis**  
Réalisateur.rice et activiste intersexe

**Blaise Meyrat**  
Médecin au CHUV, service de chirurgie pédiatrique

**Modération :**  
**Isabelle Moncada**  
Journaliste, RTS

# FORUM INTERNATIONAL SAMEDI 10 MARS

Espace Pitoëff - Grande salle  
20:30

Co-présenté avec le **International Service for Human Rights (ISHR)**, l'**Organisation Mondiale Contre la Torture (OMCT)**, la **Délégation de l'Union Européenne auprès de l'ONU** et des autres organisations internationales à Genève, **Avocats Sans Frontières Suisse**, et le **Département fédéral des affaires étrangères (DFAE)**

## Introduction :

### **Peter Sørensen**

Chef de la délégation de l'Union Européenne auprès de l'ONU et des autres organisations

### **Sandra Lendenmann**

### **Winterberg**

Cheffe Section Politique des Droits de l'Homme, Division Sécurité humaine, DFAE

### **Asli Erdoğan**

Auteure, journaliste et défenseure des droits humains et des minorités

### **Gerald Staberock**

Secrétaire général de l'OMCT

## FILM

### **SILAS**

Anjali Nayar et Hawa Essuman, Canada/Afrique du Sud/Kenya, 2017, 80', vo anglais/afrikaans, st fr  
Première suisse

## DÉBAT

### **Kate Gilmore**

Haut-Commissaire adjointe des Nations Unies aux droits de l'homme

### **Michel Forst**

Rapporteur spécial des Nations Unies sur la situation des défenseurs des droits de l'homme

### **Maryam Al-Khawaja**

Militante des droits humains, vice-présidente du Centre bahreïni pour les droits de l'homme

### **Claudia Samayoa**

Co-fondatrice et coordinatrice de Unidad de Protección de Defensores y Defensoras de Derechos Humanos Guatemala – UDEFEGUA et membre du conseil exécutif de l'OMC

## Modération :

### **Gunilla von Hall**

Correspondante à l'ONU à Genève du journal suédois Svenska Dagbladet



## Défendre les défenseur.e.s

Partout les personnes qui défendent nos libertés fondamentales sont harcelées, emprisonnées, torturées, y compris désormais dans des pays avec une forte tradition de défense des droits humains.

En 2017, 197 activistes environnementaux ont été assassinés dans le monde. Les organisations elles-mêmes sont empêchées de travailler, parfois directement interdites ou expulsées de certains pays. Un nombre croissant de gouvernements montent des efforts concertés pour empêcher la Cour pénale internationale et le Conseil des droits de l'homme d'accomplir leur mission. Une réalité inquiétante alors que la Déclaration sur les défenseurs des droits de l'homme s'apprête à célébrer ses 20 ans cette année.

*Silas*, de Hawa Essuman et Anjali Nayar, fait la chronique de la vie de son héros éponyme et des ses luttes, de la dénonciation des crimes de guerre de Charles Taylor au combat contre la déforestation illégale et la corruption au Libéria.

*Déclaration universelle des droits de l'homme*  
Article 21.1 : Toute personne a le droit de prendre part à la direction des affaires publiques de son pays, soit directement, soit par l'intermédiaire de représentants librement choisis.

### **Defending the Defenders**

*Everywhere defenders of our fundamental freedoms are harassed, imprisoned, tortured, even in countries with a strong tradition of defense of human rights.*

*In 2017, 197 environmental activists were murdered in the world. Human rights organizations are themselves prevented from carrying out their work, and are sometimes directly banned or expelled from certain countries. An increasing number of governments are making concerted efforts to prevent the International Criminal Court and the Human Rights Council from fulfilling their mission. A disturbing reality as the Declaration on Human Rights Defenders is about to celebrate its 20th anniversary this year.*

*Silas by Hawa Essuman and Anjali Nayar, chronicles the life of its eponymous main character in his fight over the years against convicted war-criminal Charles Taylor and the illegal deforestation and corruption in his native Liberia.*

*Universal Declaration of Human Rights*  
Article 21.1 : Everyone has the right to take part in the government of his country, directly or through freely chosen representatives.

## Film: *Naila and the Uprising*

Suivi d'un Q&A avec Julia Bacha, réalisatrice du film

Julia Bacha alterne avec talent des plans d'animation et des images d'archives pour raconter le rôle de Naila Ayesh dans la mobilisation non violente des femmes palestiniennes lors de la première intifada

*In Naila and the Uprising, Julia Bacha seamlessly weaves archival footage and animation to recount Naila Ayesh's commitment to non-violence during the First Intifada of 1987 to 1991.*



## Débat: Femmes israéliennes et palestiniennes pour la paix

Les initiatives du Women Wage Peace, la mobilisation des femmes israéliennes et des femmes palestiniennes du mouvement de résistance non violent est exemplaire. Leur seul objectif: la paix

La situation en Israël et en Palestine est grave. Les tentatives de traités de paix ont échoué. La politique du gouvernement israélien encourage la colonisation des terres palestiniennes. Alors que faire dans un environnement géo-politique instable et menaçant ?

Les mouvements de la société civile sont porteurs d'une lueur d'espoir. Un de leurs objectifs est d'éradiquer la haine et la peur de l'autre. Ils prônent ainsi une approche non violente du conflit basée sur l'écoute, la communication et la reconnaissance de l'Autre.

Leo Kaneman

**Israeli and Palestinian women for peace**  
*Women Wage Peace initiatives, mobilizing women in the Israeli-Palestinian conflict seem to be particularly exemplary. These Israeli activists have been joined by Palestinian women who share a single goal: bringing peace in the region.*

*The current situation in Israel-Palestine does not offer much hope. Several attempts to find a just and lasting peace have ended up in failure. The policies of the Israeli government which promote the continuation of the colonization of Palestinian lands move us farther away from peace between the two people. So what can be done in this situation, which is made even more complex by a very unstable and threatening geopolitical environment?*  
Leo Kaneman



## FORUM INTERNATIONAL DIMANCHE 11 MARS

Espace Pitoëff - Grande Salle  
13:45

### FILM

#### NAILA AND THE UPRISING

Julia Bacha, USA/Palestine,  
2017, 75', vo ar/hébreu/ang, st ang/fr  
Première suisse

## DIMANCHE 11 MARS

Espace Pitoëff - Grande Salle  
15:30

Co-présenté avec le mouvement Women Wage Peace, le Global Studies Institute de l'Université de Genève, l'Institut des cultures arabes et méditerranéennes (ICAM) et J-Call Suisse

### Introduction :

#### Frédéric Esposito

Politologue, chargé de cours au Global Studies Institute - UNIGE

#### Massia Pougatch

Co-fondatrice et membre du comité de JCall Suisse

#### François Barras

Président de l'Institut des Cultures Arabes et Méditerranéennes (ICAM)

### DÉBAT

Vidéo-clip WWP 2016-2017

#### Angela Yantian

Représentante et activiste du Women Wage Peace, activiste pour le droit des réfugiés, Présidente du Musée Bar David pour l'art israélien contemporain et pour la Judaïca

#### Amanda Alarja

Psychologue palestinienne, thérapeute des arts expressifs et militante pacifiste

### Modération :

#### Laura Drompt

Co-rédactrice en chef du journal Le Courrier

# FORUM INTERNATIONAL

## DIMANCHE 11 MARS

Espace Pitoëff - Théâtre Pitoëff

17:00

Co-présenté avec le Musée de l'Elysée, Courrier international et Médecins Sans Frontières (MSF)

### Introduction :

**Caroline Recher**

Assistante diplômée en histoire de l'art contemporain à la faculté des lettres de l'Université de Lausanne, conservatrice au Musée de l'Elysée

### FILM

#### SEA OF PICTURES

Misja Pekel, 33', Pays-Bas, 2016,  
vo ang/hollandais, st fr/ang

### DÉBAT

**Sharon Sliwinski**

Auteure de *Human Rights in Camera* et professeure associée à la Western University, Canada

**Michaël Neuman**

Directeur d'étude au Crash, MSF

**Heba Aly**

Directrice, IRIN News

**Moises Saman**

Photographe (Magnum Photos), lauréat de la bourse Guggenheim en 2015

### Modération :

**Eric Chol**

Directeur de la rédaction, Courrier international



## Comment naissent les images de la détresse humaine ?

Sur les réseaux sociaux, dans les médias, ou dans les campagnes d'ONG cherchant soutiens financiers ou populaires, impossible d'échapper aux images de la détresse humaine. Que nous disent-elles ?

Nous sommes tous devenus les « spectateurs de calamités distantes », écrivait déjà, il y a maintenant plus d'un quart de siècle, l'intellectuelle américaine Susan Sontag dans *Sur la photographie*. C'était avant « l'infobésité », avant que trois cents millions de photos soient mises chaque jour en ligne. Au moment où nous vivons la plus importante crise migratoire de notre histoire récente, sommes-nous anesthésié.e.s par le flot d'images de la détresse humaine ? Ou ces images nous poussent-elles au contraire à agir ? Comment naissent-elles ? Comment sont-elles conçues, produites ? Avec quel effet voulu et avec quelles conséquences ?

*Sea of pictures* de Misja Pekel revient sur la photo d'Aylan Kurdi, enfant de trois ans retrouvé noyé sur une plage de Turquie. Elle a fait le tour du monde, et n'est pas restée sans effet.

### **How are the images of human distress born?**

*We have all become "spectators of distant calamities" wrote American public intellectual Susan Sontag more than a quarter century ago in her seminal book On Photography. This was long before "infopollution" before three hundred million photos were put online each day. As we experience the biggest migration crisis of our recent history, are we anesthetized by the flood of images of human distress? Or do these images push us to act? How are they created? How are they designed and produced? With what effect and with what consequences?*

*Sea of pictures by Misja Pekel looks back at the moment when the photo of Aylan Kurdi, a three-year-old child found drowned on a beach in Turkey went viral around the world. To considerable effect.*

# Silence, elles parlent

L'affaire Weinstein a déclenché une prise de conscience collective et une libération sans précédent de la parole des femmes. L'édifice du sexisme pourrait-il s'effondrer?

Un # et une enquête du New York Times ont globalisé leurs paroles. 2017 aura été l'année des femmes qui ont brisé le silence. Au-delà du harcèlement, c'est le sexisme - un rapport de pouvoir, une des attitudes discriminatoires les plus ancrées dans l'histoire et les cultures - qui semble s'effriter. Le harcèlement et les violences sexuelles sont sortis de la rubrique des faits divers pour devenir un sujet majeur d'actualité. Dans les médias traditionnels, sur les réseaux sociaux, les femmes s'expriment, dénoncent, et interrogent la domination masculine. Les femmes parlent, les hommes écoutent? Les rapports de pouvoirs sont-ils enfin en train de se transformer?

Dans le documentaire intime *A Better Man*, Attiya Khan confronte l'homme qui l'a violentée pendant des années et interroge le mécanisme des violences faites aux femmes.

*Déclaration universelle des droits de l'homme*  
Article 3: Tout individu a droit à la vie, à la liberté et à la sûreté de sa personne.

## **Silence, the women are speaking**

*The New York Times investigation of Harvey Weinstein has led to a global awakening about sexual harassment. The world over, women have chosen to break their silence. Is the era of male domination coming to an end?*

*A # followed by "metoo" and a New York Times investigation have completely transformed the conversation about sexual harassment and male domination. 2017 will remain in history as the year women suddenly decided to break their silence. Beyond sexual harassment, the very foundations of sexism and male domination are being questioned, the power mechanisms of patriarchy are being exposed. It has become a global phenomenon.*

*From mainstream to social media, women are recounting their stories, questioning men's behavior and their own. And while women break their silence, men are starting to listen. Might the relationship between the sexes finally be changing?*

*In A Better Man, Canadian first-time filmmaker Attiya Khan decides to confront her violently abusive ex-partner in an introspective search for healing and justice.*

*Universal Declaration of Human Rights*  
Article 3: Everyone has the right to life, liberty and security of person.



**FORUM  
INTERNATIONAL**  
**DIMANCHE 11 MARS**  
Espace Pitoëff - Grande salle  
20:30

Co-présenté avec le Service  
Agenda 21 - Ville durable de  
la Ville de Genève et le Service  
Égalité de l'Université de  
Genève

## FILM

### **A BETTER MAN**

Attiya Khan et Lawrence Jackman,  
Canada, 2017, 79', vo ang, st fr  
Première suisse

## DÉBAT

### **Attiya Khan**

Co-réalisatrice de *A Better Man*,  
avocate et conseillère pour les  
femmes et les enfants victimes  
de violences domestiques

### **Marai Larasi**

Directrice exécutive de Imkaan,  
une organisation luttant contre les  
violences faites aux femmes issues  
des minorités

### **Coline de Senarclens**

Militante féministe et journaliste

### **Caroline de Haas**

Militante féministe,  
cheffe d'entreprise

### **Moderation:**

### **Nancy Ypsilantis**

Journaliste, RTS

Co-présenté avec  
le Parlement Européen

**Introduction :**

**Stefan Krauss**

Directeur Général des Affaires  
étrangères, Parlement Européen

**FILM**

**FEMMES DU CHAOS  
VÉNÉZUÉLIEN**

Margarita Cadenas, France, 2017, 83',  
vo esp/ang, st ang/fr

Suivi d'un Q&A avec

**Margarita Cadenas**, réalisatrice,  
auteure et productrice

**DÉBAT**

**Luisa Ortega Diaz**

Procureure générale  
de la République bolivarienne  
du Venezuela de 2007 à 2017

**Lilian Tintori**

Militante vénézuélienne pour les  
droits humains, épouse de Leopoldo  
Lopez, leader du parti Voluntad  
Popular, emprisonné puis assigné à  
résidence (par vidéo-conférence)

**Rafael Uzcátegui**

Coordinateur général  
de l'ONG Provea

**Modération :**

**Xavier Colin**

Fondateur de GEOPOLITIS à la  
RTS, chercheur associé au GCSP,  
le Centre de Politique de Sécurité  
de Genève



## Venezuela: une terreur de gauche

Comment l'un de pays les plus riches d'Amérique latine, porté par la rente pétrolière, a-t-il plongé dans une telle crise politique et économique ?

La démocratie populiste d'Hugo Chavez a fait place à une véritable dictature depuis le putsch sur les institutions de Nicolás Maduro, son successeur. La vie quotidienne est devenue un défi permanent. Dans les supermarchés de Caracas, les étagères sont vides. De même que les armoires des hôpitaux qui manquent des produits et médicaments les plus basiques.

Alors que la colère de la population se fait de plus en plus sourde, l'Assemblée a été destituée, les manifestations sont violemment réprimées et l'opposition est désormais muselée, emprisonnée et interdite de participer aux prochaines élections. Des millions de Vénézuéliens fuient désormais leur pays. Comment sortir de la crise ?

*Femmes du Chaos Vénézuélien*, de Margarita Cadenas, dresse le portrait de cinq femmes prises dans l'une des crises les plus dures qu'a connue le pays.

*Déclaration universelle des droits de l'homme*  
Article 9 : Nul ne peut être arbitrairement arrêté, détenu ni exilé.

### **Terror from the left**

*How did one of the richest countries in Latin America, driven by oil revenues, plunge into such a political and economic crisis?*

*The populist by democracy of Hugo Chavez has given way to a true dictatorship since the takeover on the institutions by his successor Nicolás Maduro. Everyday life has become a desperate search for the most basic necessities. Vital supplies are missing from hospitals. Food is scarce to the point of starvation everywhere in the country.*

*The anger of the population is growing more profound. Meanwhile, the National assembly has been dismissed, the demonstrations are violently repressed and the opposition silenced, imprisoned and forbidden to participate in the next elections. Millions of Venezuelans are now fleeing their country. How can the crisis be resolved?*

*Women of the Venezuela Chaos, by Margarita Cadenas, portrays five women caught in one of the country's toughest crises*

*Universal Declaration of Human Rights*  
Article 9: No one shall be subjected to arbitrary arrest, detention or exile.



## Mexique, vers la fin de l'impunité ?

Fusillades en pleine rue, journalistes et maires assassiné.e.s.

Les scènes macabres sont devenues quotidiennes dans un Mexique qui sombre dans la violence, en toute impunité.

Avec 69 homicides quotidiens, 2017 aura été l'année la plus meurtrière depuis vingt ans au Mexique. Alors que les cartels ont infiltré tous les échelons de la police et, selon certain.e.s, du gouvernement, les corps calcinés répondent aux tête coupées. Une spirale encouragée par un climat d'impunité. Si le gouvernement a pu se féliciter de l'interpellation de Joaquin « El Chapo » Guzman, le chef du puissant cartel de Sinaloa, 90% de ces meurtres restent pourtant impunis. La récente adoption d'une loi controversée sur la sécurité intérieure – qui offre un cadre légal à la présence de l'armée dans les rues pour lutter contre le crime organisé - ne rassure pas les organisations de défense des droits humains. Les élections de printemps 2018 peuvent-elles changer la donne ?

*La libertad del diablo*, de Everardo González, nous invite à regarder dans les yeux les protagonistes de la violence, victimes comme bourreaux, pour comprendre le frêle équilibre entre l'humanité et le mal.

### **Mexico, towards the end of impunity**

*Shootings in the street, journalists and mayors murdered: such macabre scenes have become a daily occurrence in Mexico, a country sinking into violence, with impunity.*

*With 69 homicides per day, 2017 has been the deadliest year in twenty years in Mexico. While cartels have infiltrated all levels of police and, according to some, the government itself, on the ground charred bodies and severed heads are a common occurrence. A downward murderous spiral encouraged by a climate of impunity. While the government has welcomed the arrest of Joaquin "El Chapo" Guzman, the leader of the powerful Sinaloa cartel, 90% of these murders remain unpunished. The recent adoption of a controversial Homeland Security law - which provides a legal framework for the presence of the army on the streets to fight organized crime - does not reassure human rights organizations. Will the 2018 spring elections change the game?*

*La libertad del diablo* *The freedom of the devil*, by Everardo Gonzalez, invites us to look into the eyes of the protagonists of violence, victims and executioners alike, to understand the frail balance between good and evil.

Co-présenté avec la **Comision Mexicana de Defensa y Promocion de los Derechos Humanos (CMDPDH)**, l'**Organisation Mondiale Contre la Torture (OMCT)** et la **Délégation Genève Ville Solidaire**

### FILM

#### **LA LIBERTAD DEL DIABLO**

Eduardo González, Mexique, 2017, 74', vo esp, st ang/fr

Précédé d'un court-métrage de la CMDPDH

### DÉBAT

#### **Gael García Bernal**

Acteur et réalisateur mexicain

#### **Anabel Hernandez**

Journaliste d'investigation mexicaine

#### **Ixchel Cisneros**

Journaliste et directrice du Centro Nacional de Comunicación Social

#### **Juan Carlos Soni Bulos,**

Activiste mexicain pour les droits humains

#### **Modération :**

#### **Patrick Chaboudez**

Journaliste, RTS





## « Réfugié.e.s climatiques » : enlevons les guillemets!

Ouragans, sécheresses, inondations... Les phénomènes météorologiques sont de plus en plus extrêmes, et les réfugié.e.s du climat de plus en plus nombreux. Pourtant, aucun statut légal ne les protège.

L'impact du climat sur les mouvements de population à travers le monde est déjà une réalité. Ce sont des dizaines de millions de personnes qui sont contraintes de se déplacer chaque année, beaucoup plus que les personnes touchées par les conflits armés.

La plupart des victimes du réchauffement climatique ne viennent pas des régions qui contribuent le plus massivement au phénomène. Les personnes vulnérables sont les plus affectées. Pourtant, elles ne sont pas légalement reconnues en tant que réfugié.e.s car elles ne fuient aucune persécution politique. Un vide juridique qui, au mieux, ressemble fort à une injustice et, au pire, à une honte. Comment convaincre les États de prendre leur responsabilité? Qui accueillera les réfugié.e.s du climat?

*The Age of Consequences* de Jared P. Scott examine l'influence du changement climatique sur la rareté des ressources et les menaces à la sécurité.

*Déclaration universelle des droits de l'homme*  
Article 25 : Toute personne a droit à un niveau de vie suffisant pour assurer sa santé, son bien-être et ceux de sa famille, notamment pour l'alimentation, l'habillement, le logement, les soins médicaux ainsi que pour les services sociaux nécessaires; (...) dans les autres cas de perte de ses moyens de subsistance par suite de circonstances indépendantes de sa volonté.

**“Climate Refugees”:** *Drop those quotation marks*  
*Hurricanes, droughts, floods ... Weather phenomena are more and more extreme, and “climate refugees” more and more numerous. Yet no legal status protects the latter, making the expression legally unrecognized.*

*The impact of climate on population movements around the world is already a reality. Tens of millions of people are forced to move every year, far more than those affected by armed conflict. Most of the victims of global warming do not come from regions that contribute the most to the phenomenon. Vulnerable people are the most affected. Yet they are not legally recognized as refugees because they are not fleeing any political persecution. A legal void that at best looks like an injustice and, at worst, a shame. Can the states be convinced to take responsibility? Who will accept the climate refugees?*

*The Age of Consequences* by Jared P. Scott examines the influence of climate change on the scarcity of resources and threats to security

*Universal Declaration of Human Rights*  
Article 25: *Everyone has the right to a standard of living adequate for the health and well-being of himself and of his family, including food, clothing, housing and medical care and necessary social services, (...) or other lack of livelihood in circumstances beyond his control.*

Co-présenté avec la Fondation Philantropia et la Platform on Disaster Displacement

### FILM

#### THE AGE OF CONSEQUENCES

Jared P. Scott, Allemagne/Espagne/Jordanie/USA, 2017, 80', vo ang, st fr  
Première Suisse

### DÉBAT

#### Laura Thompson,

Directrice générale adjointe de l'OIM

#### Major General ANM Muniruzzaman (Retd),

Président du « Global Military Advisory Council On Climate Change » (GMACCC) et ancien conseiller militaire du président du Bangladesh

#### Nazhat Shameem Khan

Ambassadrice de la République des Fidji à Genève et cheffe des négociations à la COP23

#### Robin Bronen

Directrice exécutive du Alaska Institute for Justice

#### Moderation :

#### Xavier Colin

Fondateur de GEOPOLITIS sur la RTS, chercheur associé au GCSP, le Centre de Politique de Sécurité de Genève

Co-présenté avec  
l'Organisation internationale  
de la Francophonie (OIF)

#### Introduction :

**Henri Monceau**

Représentant permanent de  
l'Organisation internationale de la  
Francophonie (OIF) auprès des  
Nations unies à Genève et des  
autres organisations en Suisse

#### FILM

##### **UNFAIR GAME: COMMENT TRUMP A MANIPULÉ L'AMÉRIQUE**

Thomas Huchon, France,  
2017, 70'; vo ang/fr, st ang/fr  
Première suisse

#### DÉBAT

**Evgeny Morozov**

Écrivain et essayiste,  
auteur de *The Net Delusion:  
The Dark Side  
of Internet Freedom*

**Carole Cadwalladr**

Journaliste et écrivaine,  
publie dans *The Guardian*

**Ivan Krastev**

Directeur du Centre  
for Liberal Strategies

#### Modération :

**Philippe Mottaz**

Responsable éditorial du forum

#### Conclusion :

**Silvan Gisler**

Co-fondateur de Opération  
Libero



## La démocratie est-elle soluble dans l'Internet?

Alors que la véracité des informations est plus que jamais mise en doute, l'internet et les réseaux sociaux sont-ils en passe de détruire la démocratie?

La question se pose désormais avec une acuité nouvelle depuis les révélations sur la manière dont les réseaux sociaux ont été utilisés, aux États-Unis et ailleurs, pour manipuler les électeurs en diffusant des « fake news » ou des messages politiques mensongers. Plus largement, la délibération et la confrontation des idées et des points de vue sont au cœur du bon fonctionnement de la démocratie. Or, de plus en plus, les mêmes réseaux sociaux nous permettent de filtrer les contenus et les opinions avec lesquels nous ne sommes pas en accord. Virtuels ou physiques, les espaces « communs » de la confrontation constructive des points de vue se contractent. Le temps nécessaire à la réflexion disparaît. Dans les régimes autoritaires, ces réseaux restent des outils puissants aux mains de tous ceux préoccupés par la défense des libertés. Dans les démocraties libérales, seraient-ils devenus un problème plutôt qu'une solution ?

*Unfair Game* de Thomas Huchon, démontre comment les « fake news » et les manipulations algorithmiques ont contribué à la victoire de Donald Trump.

---

*Déclaration universelle des droits de l'homme*  
Article 19: Tout individu a droit à la liberté d'opinion et d'expression, ce qui implique le droit de ne pas être inquiété pour ses opinions et celui de chercher, de recevoir et de répandre, sans considérations de frontières, les informations et les idées par quelque moyen d'expression que ce soit.

***Is Democracy being swallowed by the Internet?***  
*Is truth in a state of advanced decay? In the so-called "post-truth", "post-facts" age, are the internet and social networks about to destroy democracy?*

*The question now arises with renewed acuity since the revelations on how social networks have been employed, in the United States and elsewhere, to manipulate voters by broadcasting fake news or political messages. More broadly, the deliberation and the confrontation of ideas and points of view are at the heart of functioning democracies. Now, more and more, the same social networks allow us to filter the contents and the opinions with which we do not agree. Virtual or physical, the "common" spaces of the constructive confrontation of points of view are increasingly limited and less accessible. The time required for reflection disappears. Yet, in authoritarian regimes, social media remain powerful tools in the hands of those concerned with the defense of freedom. But in contemporary liberal democracies, they appear to be more a problem than a solution.*

*Unfair Game, by Thomas Huchon shows how the "fake news" and algorithmic manipulations contributed to the victory of Donald Trump.*

---

*Universal Declaration of Human Rights*  
Article 19: Everyone has the right to freedom of opinion and expression; this right includes freedom to hold opinions without interference and to seek, receive and impart information and ideas through any media and regardless of frontiers.

# Rohingya: un génocide sous nos yeux

En terres birmanes, le monde assiste à ce qui ressemble à un nouveau génocide alors que le gouvernement nie l'évidence.

Les persécutions ne sont pas récentes. Elles ont été dénoncées à maintes reprises. Et pourtant, c'est d'une épuration ethnique dont l'ONU parle en 2017. Ce degré d'horreur a été atteint pour les Rohingya, minorité religieuse et ethnique, victimes d'une campagne de violence absolument inouïe, orchestrée par les forces gouvernementales birmanes mais aussi par des milices. Ces exactions ont contraint plus de 500 000 personnes à fuir au Bangladesh voisin, dans des camps aux conditions abominables. Comment mettre fin à la tragédie de cette population minoritaire ?

Barbet Schroeder, dans *Le Vénérable W.*, dresse un portrait parfaitement maîtrisé du moine bouddhiste Ashin Wirathu, l'un des principaux responsables de l'endoctrinement et de la propagande d'incitation à la violence contre les Rohingya.

---

*Déclaration universelle des droits de l'homme*  
Article 14.1 : *Devant la persécution, toute personne a le droit de chercher asile et de bénéficier de l'asile en d'autres pays*

## **Rohingya : A genocide before our eyes**

*In Myanmar, the world is witnessing what appears to be a new genocide. Yet the authorities seem keen on callously denying the evidence.*

*The persecutions are not recent. They have been denounced many times. And yet, this is an ethnic cleansing that the UN spoke of in 2017. This degree of horror has been reached for the Rohingya, religious and ethnic minority, victims of a campaign of violence unheard of, orchestrated by the Burmese government forces but also by militias. These exactions forced more than 500,000 Rohingya refugees to flee to neighboring Bangladesh, in camps where the conditions are abominable. What can be done to end this tragedy?*

*Pursuing his artistic and cinematographic research into the nature of evil, in The Venerable W. director Barbet Schroeder turns his camera on Buddhist monk Ashin Wirathu, whose hate – speech makes him one of the main instigator of the violence directed against the Rohingyas.*

---

*Universal Declaration of Human Rights*  
Article 14.1: (1) *Everyone has the right to seek and to enjoy in other countries asylum from persecution.*



FORUM  
INTERNATIONAL  
MERCREDI 14 MARS

Graduate Institute,  
Maison de la Paix  
18:30

---

Co-présenté avec  
l'Institut des hautes études  
internationales et du dévelop-  
pement (IHEID), Amnesty  
International Suisse et  
TV5MONDE

## **Introduction :**

**Manon Schick,**

Directrice de Amnesty  
International Suisse

---

## **FILM**

### **LE VÉNÉRABLE W.,**

Barbet Schroeder, France/Suisse, 2017,  
100', vo fr/birman/ang/esp, st ang  
Suivi d'un Q&A avec  
**Barbet Schroeder**

---

## **DÉBAT**

### **Jean-François Bayart**

Professeur d'Anthropologie  
et Sociologie à l'Institut des  
hautes études internationales  
et du développement (IHEID),  
Titulaire de la Chaire Oltramare  
«Religion et Politique dans le  
Monde Contemporain»

### **Abdul Rasheed,**

Fondateur de la Rohingya  
Foundation Community et  
protagoniste du film

### **Tirana Hassan,**

Directrice du programme Réaction  
aux crises d'Amnesty Internationale

## **Moderation :**

### **André Crettenand,**

Directeur de l'information  
de TV5MONDE

Co-présenté avec TRIAL  
international et l'Université  
de Genève

## FILM

### THE SILENCE OF OTHERS

Almudena Carracedo et Robert Bahar  
USA/Espagne, 2018, 95', vo esp, st ang/fr  
Première suisse

## DÉBAT

### Almudena Carracedo

Co-réalisatrice de *The Silence of Others*

### Jose Maria «Chato» Galante

Porte-parole de la « coordination nationale d'appui à la plainte argentine » (CEAQUA) et protagoniste du film

### Sévane Garibian

Professeure de droit pénal international à l'Université de Genève, directrice du projet *Right to Truth, Truth(s) through Rights: Mass Crimes Impunity and Transitional Justice*



## La mémoire indélébile des crimes

Comment justifier que la victime d'un crime de guerre ne puisse pas demander réparation au nom de la raison d'État? La compétence universelle est-elle une solution?

Pensant alors faciliter sa transition vers la démocratie, l'Espagne avait décidé de décréter une amnistie pour les crimes commis durant la période du franquisme. Mais le temps n'atténue pas la douleur des victimes de tels crimes et de leurs familles, il l'avive. Le recours au concept de compétence universelle, qui permet aux États de poursuivre des auteurs de crimes graves quel que soit le pays où ces crimes ont été commis, ont permis de mettre fin à l'impunité dont certains perpétrateurs avaient trop longtemps bénéficié. Ils sont aujourd'hui près de cinq cent Espagnols, unis dans une plainte collective, à y avoir recours pour tenter de réparer une injustice insupportable.

*The Silence of Others*, de Almudena Carracedo et Robert Bahar, porte la chronique du long et difficile combat des victimes dans leur demande de réparation, de l'Espagne à l'Argentine.

---

*Déclaration universelle des droits de l'homme*  
Article 8 : Toute personne a droit à un recours effectif devant les juridictions nationales compétentes contre les actes violant les droits fondamentaux qui lui sont reconnus par la constitution ou par la loi.

### **The indelible memory of crimes**

*In Spain, the supposed supreme interests of the State have so far prevented victims of war crimes to claim justice. But the legal principle of universal jurisdiction is offering them a new route in their quest for justice.*

*To facilitate its transition to democracy after Franco, Spain decided to issue an amnesty for those guilty of crimes during the Franquist period. But time does not lessen the pain for the victims or their families. It sharpens it. Recourse to the concept of "universal jurisdiction", which allows nations to prosecute serious crimes regardless of the country where these crimes were committed, has helped to end the impunity that some perpetrators had benefited from for too long. They are now nearly five hundred Spaniards united in a collective complaint, in an effort to repair an unbearable injustice.*

*The Silence of Others*, by Almudena Carracedo and Robert Bahar, chronicles the long and difficult struggle of the victims in their request for reparation, from Spain to Argentina.

---

*Universal Declaration of Human Rights*  
Article 8 : Everyone has the right to an effective remedy by the competent national tribunals for acts violating the fundamental rights granted him by the constitution or by law.

# Migration: les compétences s'exilent aussi!

Il n'y a pas de migrants ou de migrantes. Il y a des hommes, des femmes et des enfants, chacun avec une vie avant l'exil, une maison, une famille, avec une occupation, un métier, des ami.e.s d'école ou de jeu.

Le *Wir Schaffen Das* - «nous pouvons le faire» - d'Angela Merkel a marqué l'histoire de la crise migratoire en Europe. En trois mots, la Chancelière allemande exprimait à la fois ce qu'elle considérait comme la responsabilité des Européens face aux victimes de la guerre et le sentiment qu'une politique d'accueil généreuse était possible. Sa position a indéniablement contribué à durcir et à radicaliser les opinions publiques. Était-ce donc une utopie? Non, continuent aujourd'hui de dire certains. Exemples à l'appui, ils défendent l'idée que l'intégration économique des personnes migrantes par le travail reste une solution possible et incontournable.

Pas de faux-semblants, de non-dits, ni de politiquement correct dans *Strangers In Paradise*, de Guido Hendriks, qui aborde la question de la migration d'une manière extraordinairement originale.

---

*Déclaration universelle des droits de l'homme*  
Article 14.1: *Devant la persécution, toute personne a le droit de chercher asile et de bénéficier de l'asile en d'autres pays.*

## **Skills migrate too!**

*The Wir Schaffen Das - "we can do it" - Angela Merkel will remain a decisive moment in the history of the European migration crisis. In short, the German Chancellor expressed both what she saw as the responsibility of Europeans for the victims of the war and the feeling that a generous reception policy was possible. Her position undeniably contributed to hardening and radicalizing public opinion. Was this a utopia? Some continue to say "no", highlighting examples that show that the integration of migrant people through work remains a feasible and necessary solution.*

*No beating around the bush or political correctness in Strangers In Paradise. Guido's Hendriks documentary is an "in your face" and truly original take on migration.*

---

*Universal Declaration of Human Rights*  
Article 14.1: *(1) Everyone has the right to seek and to enjoy in other countries asylum from persecution.*



## FILM

### STRANGERS IN PARADISE

Guido Hendriks, Pays-Bas, 2016,  
72', vo ang/fr/néer, st ang/fr  
Première suisse

## DÉBAT

### Alexander Betts

Directeur du centre d'étude sur les réfugiés, Université d'Oxford, coauteur de *Refuge, Transforming A Broken Refugee System*

### Wendy Pearlman

Auteure de *We Crossed a Bridge and It Trembled: Voices from Syria* et professeure associée de science politique à l'Université Northwestern

### Aya Mohammed Abdullah

Réfugiée iraquienne en Suisse et UNHCR Youth delegate

## Libye: la guerre par le viol

La Libye est désormais une poudrière où s'affrontent des milices rivales. Le viol y est utilisé comme arme de guerre de façon planifiée, systématique, aussi bien contre les femmes que contre les hommes.

Depuis la chute du colonel Kadhafi, la Libye est un pays déchiré et totalement à la dérive. Plus d'Etat, deux gouvernements sans pouvoir réel et, sur l'ensemble de son territoire fragmenté entre clans des centaines de milices, prêtes à piller, enlever, torturer et violer, femmes et hommes. Dans les prisons, le viol est utilisé comme une arme systématique de destruction et d'humiliation. Un crime parfait, car son stigmate enferme les suppliciés dans le silence, surtout les hommes pour qui dénoncer semble impossible. Parler, c'est déshonorer une famille et une communauté sur des générations. Et puis, à qui se fier quand le système judiciaire est en miettes ? Comment être sûr que l'affaire ne sera pas un jour exposée sur la place publique ? Alors que les victimes se taisent, noyées dans les souffrances physiques et mentales indicibles, les exactions se poursuivent.

*Libye - anatomie d'un crime* de Cécile Allegra, révèle le travail acharné d'enquêteurs libyens et français pour qu'une justice puisse être enfin rendue. Une projection en première mondiale, en présence de protagonistes et de la réalisatrice.

### **Libya : War by rape**

*In Libya, rape on women and men alike is being systematically perpetrated on a massive scale. It has been turned into a weapon of war.*

*Since the fall of Colonel Gaddafi, Libya remains a powder keg. It is the very definition of a failed state. Two governments without real power, and everywhere, hundreds of militias, ready to loot, kidnap, torture and rape, women and men. Rape is used as a systematic weapon of destruction and humiliation, a perfect crime because its stigma encloses the tortured in silence. To speak up is to dishonor a family and a community over generations. And who can be trusted when the justice system is crumbling? How can one be sure that the case will not be exposed in public one day? While the victims are silent, drowned in shame, the abuse continues.*

*Shown here in world premiere, Libye – anatomie d'un crime follows the courageous work of French and Libyans human rights violations investigators in their effort to document the gruesome reality of rape in Libya.*

*Déclaration universelle des droits de l'homme*  
Article 5: Nul ne sera soumis à la torture, ni à des peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants.

*Universal Declaration of Human Rights*  
Article 5: No one shall be subjected to torture or to cruel, inhuman or degrading treatment or punishment.

### FILM

#### **LIBYE - ANATOMIE D'UN CRIME**

Cécile Allegra, France, 2018,  
72', vo ar/ang/fr, st ang/fr  
Première mondiale

### DÉBAT

#### **Cécile Allegra**

Réalisatrice de *Libye - Anatomie d'un crime*

#### **Céline Bardet**

Juriste internationale spécialisée dans les crimes de guerre, Présidente et Fondatrice de WWoW

#### **Elisabeth Decrey-Warner**

Présidente d'honneur de l'Appel de Genève

#### **Modération :**

#### **Caroline Abu Sa'da**

Directrice de SOS Méditerranée Suisse





## Défendons l'utopie d'un revenu inconditionnel

Chômage, précarité... Et si la solution passait par une inversion de notre rapport au travail? Depuis la votation suisse, l'idée d'un revenu de base fait son chemin dans de nombreux pays.

«Précarité», «robotariat», l'évolution du capitalisme et des technologies menace de nombreux emplois. De plus en plus souvent, le travail est vidé de son sens. Mais pour l'immense majorité, l'obligation de «gagner sa vie», c'est-à-dire le lien entre l'emploi et la rémunération, semble impossible à briser. L'économiste Hirschmann disait pourtant : «Il suffit souvent qu'une utopie se réalise pour qu'elle soit presque immédiatement perçue comme un lieu commun.» Ce fût le cas de la démocratie, ou plus récemment du droit de vote des femmes. Qu'en est-il de l'utopie d'un revenu inconditionnel? En Suisse, une initiative nous a permis d'en mesurer l'attrait. Partout, le mouvement prend de l'ampleur.

*Free Lunch Society*, de Christian Tod, revient sur l'histoire de cette idée, de Richard Nixon à la Namibie, en passant par la Suisse.

*Déclaration universelle des droits de l'homme*  
Article 25.1 : Toute personne a droit à un niveau de vie suffisant pour assurer sa santé, son bien-être et ceux de sa famille, notamment pour l'alimentation, l'habillement, le logement, les soins médicaux ainsi que pour les services sociaux nécessaires ; elle a droit à la sécurité en cas de chômage, de maladie, d'invalidité, de veuvage, de vieillesse ou dans les autres cas de perte de ses moyens de subsistance par suite de circonstances indépendantes de sa volonté.

### **Defending the utopia of unconditional basic income**

The evolution of capitalism is creating unprecedented economic inequalities and with them profound challenges to the advancement of social justice. In addition, the loss of jobs in a high technology world is quickly becoming an urgent challenge for our global economy. So is the downgrading of skills and wages for the remaining jobs.

Highly educated people not finding a job. A growing number of workers, blue and white collar alike being threatened in their jobs by the sweeping forces unleashed by automation. Isn't it time to face the fact that in its current state, capitalism can no longer provide a meaningful answer to the questions of work and employment? Isn't it also time to completely reconsider the very meaning of work? The idea of an unconditional basic income has been around, and mostly dismissed, for a few decades now. But it is now being seen as a feasible alternative to our current predicament. "As soon as a utopia becomes a reality, it becomes commonplace" observed sociologist Albert Hirschman. Will that be the case for a basic income?

*Universal Declaration of Human Rights*  
Article 25.1 : Everyone has the right to a standard of living adequate for the health and well-being of himself and of his family, including food, clothing, housing and medical care and necessary social services, and the right to security in the event of unemployment, sickness, disability, widowhood, old age or other lack of livelihood in circumstances beyond his control.

## FORUM INTERNATIONAL VENDREDI 16 MARS

Espace Pitoëff - Grande salle  
20:30

### FILM

#### **FREE LUNCH SOCIETY**

Christian Tod, Autriche/Allemagne, 2017, 92', vo ang/all, st ang/fr

### DÉBAT

#### **Guy Standing**

Théoricien du précarité, du capitalisme rentier et du revenu de base, et co-fondateur du Basic Income Earth Network

#### **Benoît Hamon**

Homme politique français, membre fondateur de *Génération.s*, le mouvement

#### **Evelyn Forget**

Auteure de l'étude sur le projet «Mincome» (minimum income), économiste et professeure, Université du Manitoba

#### **Christian Tod**

Réalisateur de *Free Lunch Society* et économiste

#### **Modération :**

#### **Esther Mamarbachi**

Journaliste, RTS

Co-présenté avec l'Académie de  
Droit International Humanitaire  
et de Droits Humains à Genève  
(ADH)

## FILM

### PRE-CRIME

Matthias Heeder et Monika Hielscher,  
Allemagne, 2017, 52', vo ang/fr/all, st ang/fr

## DÉBAT

### Lorna McGregor

Professeure de droit à l'université  
de Essex, co-directrice d'un projet  
sur les droits humains, les big data  
et la technologie

### Flynn Coleman

Avocate des droits humains,  
auteure et entrepreneure sociale

### Solange Ghernaouti

Professeure à l'université de  
Lausanne et experte internationale  
en cybersécurité et cyberdéfense

### Modération :

#### Bruno Giussani

Curateur global de TED et Pré-  
sident du Conseil de Fondation  
du FIFDH



## L'intelligence artificielle: opportunité ou menace pour les droits humains?

L'IA, l'intelligence artificielle, est déjà omniprésente, dans nos smartphones, nos applications, et nos moteurs de recherche.

Elle est aujourd'hui, avec les robots, les algorithmes et le big data, de toutes les conversations. De quel rêve est-elle née? À quelle fin? Les recherches dans l'IA sont aujourd'hui financées par des milliards d'investissements. Mais comment s'assurer que les machines programmées par des êtres humains respectent l'éthique et effectuent des choix moraux? L'IA et le big data serviront-ils un jour à identifier de manière préemptive et supposée des individus et à les déclarer suspects? À réduire la liberté d'expression et la dissidence? À sélectionner et à trier les migrant.e.s et les réfugié.e.s? Ou ceux qui auront droit à une éducation? Ou à des soins?

Le rêve de toutes les polices du monde est sans doute d'identifier le suspect d'un crime avant qu'il ne le commette. *Pre-Crime*, de Matthias Heeder et Monika Hielscher, montre comment on s'en approche.

### Déclaration universelle des droits de l'homme

Article 12: Nul ne sera l'objet d'immixtions arbitraires dans sa vie privée, sa famille, son domicile ou sa correspondance, ni d'atteintes à son honneur et à sa réputation. Toute personne a droit à la protection de la loi contre de telles immixtions ou de telles atteintes.

### Artificial Intelligence: Opportunity or threat for human rights?

AI, artificial intelligence, is ubiquitous, in our smartphones, our applications, and our search engines.

Robots, algorithms and big data have invaded our dinner conversations. From what dream were they born? For what purpose? Research in AI is now funded in the billions of dollars. But how do we ensure that machines programmed by humans respect ethics and make moral choices? Will Artificial Intelligence and big data ever be used to pre-emptively identify suspected individuals and declare them suspicious? To reduce freedom of expression and dissent? To select and sort out migrants and refugees? Or to select those who will be entitled to an education? Or access to fundamental care?

The dream of police the world over is probably to identify the suspect of a crime before they commit it. Matthias Heeder and Monika Hielscher's *Pre-Crime* shows how this objective is approached.

### Universal Declaration of Human Rights

Article 12: No one shall be subjected to arbitrary interference with his privacy, family, home or correspondence, nor to attacks upon his honour and reputation. Everyone has the right to the protection of the law against such interference or attacks.

# De Solférino aux « robots tueurs », la course au désarmement

Le développement de « robots tueurs » extraordinairement sophistiqués pourrait devenir réalité dans quelques années.

Les « robots tueurs », qui incluent les drones, les chars d'assaut et les mitrailleuses autonomes, représenteraient la troisième génération de l'art de la guerre, après les armes conventionnelles et le feu nucléaire. Face à cette évolution, encouragée par la société civile qui a connu des victoires contre les armes chimiques et biologiques, les mines antipersonnelles ou les lasers aveuglants, l'ONU a décidé de prévenir ces développements. Né de ces efforts, le « désarmement humanitaire » semble avancer irrémédiablement. Trop tard et mauvaise idée disent pourtant certains à propos de ces tentatives. La marche des robots sera-t-elle arrêtée ?

*War and Games*, de Karin Jurschick, nous plonge dans l'univers fascinant et complexe de la guerre du futur, menée par des armes contrôlées à distance.

*Déclaration universelle des droits de l'homme Article 30 : Aucune disposition de la présente Déclaration ne peut être interprétée comme impliquant, pour un État, un groupement ou un individu, un droit quelconque de se livrer à une activité ou d'accomplir un acte visant à la destruction des droits et libertés qui y sont énoncés.*

## **From Solferino to “killer robots” the race for disarmament**

*The development of extraordinarily sophisticated “killer robots” could become a reality in a few years.*

*“Killer robots”, which include drones, tanks and autonomous machine guns, would represent the third generation of the art of war, following conventional and nuclear weapons. Faced with this development, and encouraged by the civil society that has won victories against chemical and biological weapons, antipersonnel mines and blinding lasers, the UN has decided to prevent these developments. Thanks to these efforts, it appears that the “humanitarian disarmament” movement will advance irretrievably. Yet, some say these attempts come too late and are a bad idea to begin with. Will the march of the robots be stopped?*

*Karin Jurschick’s War and Games reveals how sci-fi and the culture of online war gaming are infusing the theories behind the development of a new generation of lethal autonomous weapons.*

*Universal Declaration of Human Rights Article 30: Nothing in this Declaration may be interpreted as implying for any State, group or person any right to engage in any activity or to perform any act aimed at the destruction of any of the rights and freedoms set forth herein.*



## FORUM INTERNATIONAL SAMEDI 17 MARS

Espace Pitoëff - Théâtre  
20:30

Co-présenté avec le Club Diplomatique de Genève

### Introduction en vidéo :

**Béatrice Fihn**

Dirigeante de l'organisation non gouvernementale Campagne internationale pour l'abolition des armes nucléaires (ICAN), Prix Nobel de la paix 2017

### FILM

#### **WAR AND GAMES**

Karin Jurschick, Allemagne, 2016  
52', vo ang/all/hébreu, st ang/fr

### DÉBAT

**Yves Daccord**

Directeur général du CICR

**Subbarao Kambhampati**

Professeur d'informatique à l'Université d'État de l'Arizona et président de Association for the Advancement of Artificial Intelligence (AAAI) (à confirmer)

**Stephen Goose**

Directeur de la division Armes de HRW et fondateur de la campagne « Stop Killer Robots »

**Jean-Marc Rickli**

Responsable du département Global Risk and Resilience du Geneva Centre for Security Policy

### Modération :

**Miruna Coca-Cozma**

Journaliste RTS

# FORUM INTERNATIONAL DIMANCHE 18 MARS

Espace Pitoëff - Grande salle  
19:00

Co-présenté avec le Global  
Studies Institute (GSI)  
de l'Université de Genève



## FILM

### CATALOGNE: L'ESPAGNE AU BORD DE LA CRISE DE NERFS

Sylvain Louvet, Gary Grabil et Julie Peyard,  
56', France, 2018, vo esp/fr, st ang/fr

## DÉBAT

Invité.e.s à confirmer  
Consultez [www.fifdh.org](http://www.fifdh.org)

Modération :  
**Darius Rochebin**  
Journaliste, RTS

## Qui a droit à l'autodétermination ?

Kosovo, Ecosse, Kurdistan d'Irak, Catalogne : tous invoquent un droit considéré comme fondamental, le droit à l'autodétermination des peuples.

En 2008, la proclamation d'indépendance du Kosovo, reconnue par plusieurs Etats, a pavé la voie de plusieurs régions abritant des mouvements séparatistes, en invoquant le droit à l'autodétermination. Alors que les proclamations récentes d'indépendance unilatérales du Kurdistan irakien et de la Catalogne sont catégoriquement rejetées par les pouvoirs centraux irakien et espagnol, et fortement réprimées, les mécanismes d'application et de garantie de ce droit semblent obsolètes. Assistons-nous à une évolution du droit à l'autodétermination, jusqu'à maintenant réservé au contexte de la décolonisation ? Face aux Etats, les peuples s'organisent.

*Catalogne : l'Espagne au bord de la crise de nerfs*, de Sylvain Louvet, revient sur les origines de l'indépendantisme catalan et donne la parole à tous les protagonistes, indépendantistes et unionistes, afin de décrypter les enjeux d'une crise majeure.

---

*Déclaration universelle des droits de l'homme*  
Article 19 : Tout individu a droit à la liberté d'opinion et d'expression, ce qui implique le droit de ne pas être inquiété pour ses opinions et celui de chercher, de recevoir et de répandre, sans considérations de frontières, les informations et les idées par quelque moyen d'expression que ce soit.

### **Who has the right to self-determination?**

*Kosovo, Scotland, Kurdistan of Iraq, Catalonia: all invoke a right considered fundamental: a people's right to self-determination.*

*In 2008, the declaration of independence of Kosovo paved the way for several regions to push for the recognition of their right to self-determination. While the recent unilateral proclamations of independence of Iraqi Kurdistan and Catalonia have been categorically rejected and strongly repressed by the Iraqi and Spanish central powers, the will of the people wanting to assert their independence and the responsibilities of the States to uphold the laws seem to be on a collision course. Are we witnessing an evolution of the right to self-determination, until now reserved for the context of decolonization?*

*Through a series of interviews with both supporters and opponents of the independence of the region, Catalonia : l'Espagne au bord de la crise de nerfs helps us understand the origins of the independentist movement and what is at stake for the country.*

---

*Universal Declaration of Human Rights*  
Article 19: Everyone has the right to freedom of opinion and expression; this right includes freedom to hold opinions without interference and to seek, receive and impart information and ideas through any media and regardless of frontiers.



# FILMS

## COMPÉTITION DOCUMENTAIRES DE CRÉATION

- À l'école des philosophes *p.34*
- A Woman Captured *p.34*
- City of Ghosts *p.34*
- The Cleaners *p.34*
- The Distant Barking of Dogs *p.35*
- Free Men *p.35*
- La libertad del diablo *p.35*
- The Other Side of Everything *p.35*
- The Silence of Others *p.36*
- Stranger in Paradise *p.36*

## HORS COMPÉTITION DOCUMENTAIRES DE CREATION

- Human Flow *p.36*
- Sea Sorrow *p.36*

## COMPÉTITION GRANDS REPORTAGES

- A Better Man *p.37*
- The Deminer *p.37*
- Femmes du chaos vénézuélien *p.37*
- For Ahkeem *p.37*
- Freedom for the Wolf *p.38*
- Guerre de l'info : au cœur de la machine russe *p.38*
- Koglwego Land *p.38*
- Libye - Anatomie d'un crime *p.38*
- Mr. Gay Syria *p.39*
- Naila and the Uprising *p.39*
- Silas *p.39*
- Un jour ça ira *p.39*
- Willkommen in der Schweiz / Bienvenue en Suisse *p.40*

## COMPÉTITION FICTIONS

- Black Cop *p.40*
- Le Caire confidentiel *p.40*
- Fortuna *p.40*
- Matar a Jesús *p.41*
- La mort de Staline *p.41*
- Notre Enfant / Una especie de familia *p.41*
- Razzia *p.41*
- Les Versets de l'oubli *p.42*

## HORS COMPÉTITION FICTIONS

- The Breadwinner / Parvana, Une enfance en Afghanistan *p.42*
- Crash Test Aglaé *p.42*
- I Am Truly a Drop of Sun on Earth *p.42*
- In the Fade *p.43*

## FILMS THÉMATIQUES

- The Age of Consequences *p.43*
- Catalogne : l'Espagne au bord de la crise de nerfs *p.43*
- France : n'être ni fille ni garçon *p.43*
- Free Lunch Society *p.44*
- Les Enfants de la Jungle *p.44*
- L'Étranger *p.44*
- Poisoning Paradise *p.44*
- Pre-Crime *p.45*
- Sea of Pictures *p.45*
- The Son I Never Had : Growing up Intersex *p.45*
- Le Vénérable W. *p.45*
- Unfair Game *p.46*
- War and Games *p.46*

## RÉTROSPECTIVE LAV DIAZ

- Death in the Land of Encanto *p.46*
- An Investigation on the Night *p.46*
- That Won't Forget From What Is Before *p.46*
- Norte, the End of History *p.46*

## LES VERSETS DE L'OUBLI

Aliреза Khatami  
voir *p.42*

# COMPÉTITION DOCUMENTAIRES DE CRÉATION



## À L'ÉCOLE DES PHILOSOPHES

Fernand Melgar, Suisse, 2018, 97', vo fr, st ang

**SORTIE EN SALLE EN SUISSE ROMANDE  
SEPTEMBRE 2018**

Apprendre à vivre ensemble, voilà le défi que vont devoir relever cinq enfants atteints de handicaps profonds lors de leur première rentrée scolaire. Une mission qui semble impossible tant ils semblent renfermés. Mais peu à peu, l'impensable arrive... Fernand Melgar capte avec tendresse l'humour et la patience des protagonistes de ce petit miracle : les enfants, leurs parents et les éducatrices. Une magistrale ode à la vie.

*At the start of the new school year, five children with profound disabilities are faced with the challenge of learning to live together. A mission that seems impossible so closed and withdrawn do they seem. But little by little, the unthinkable happens... Fernand Melgar tenderly captures the humor and patience of the protagonists of this small miracle: the children, their parents and teachers. A masterful ode to life.*

**Dimanche 11.03, 17:30**

Espace Pitoëff - Grande Salle,  
Film discussion, en présence  
du réalisateur

**Dimanche 18.03, 16:00**

Grütli Simon, pour le jeune public  
en présence du réalisateur

L'audiodescription et le sous-titrage  
de ce film sont disponibles gratuitement  
sur Greta & Starks grâce  
à REGARDS NEUFS



## A WOMAN CAPTURED

Bernadett Tuza-Ritter, Hongrie, 2017, 89',

vo hongrois, st ang/fr

**PREMIÈRE SUISSE**

Marish est une esclave moderne, persécutée depuis dix ans au cœur de l'Union Européenne dans l'indifférence générale. Mais c'est sans compter sur le pouvoir du cinéma : lorsque Bernadett Tuza-Ritter commence à filmer sa vie quotidienne, Marish retrouve peu à peu la parole, un visage, une identité, puis le courage de se battre pour redevenir une femme libre.

*Marish is a modern-day slave, exploited in the heart of the European Union for more than ten years under general indifference from governmental and non-governmental organisations. Drawing courage from the filmmaker Bernadett Tuza-Ritter's presence as she captures her daily life, Marish finds her voice, a face, an identity, and the courage to fight to become a free woman again.*

**Samedi 10.03, 20:45**

Grütli Langlois

**Lundi 12.03, 19:00**

Espace culturel Le Manège, Onex

**Jeudi 15.03, 19:30**

Point 11, Sion

**Samedi 17.03, 16:15**

Grütli Simon, Film discussion, en  
présence de la réalisatrice

**Samedi 24.03, 19:30**

Quartier du Vallon, Garages des  
Anciens Magasins de la Ville



## CITY OF GHOSTS

Matthew Heineman, USA, 2017, 90',

vo ar/ang, st ang/fr

« Peut-être le documentaire définitif sur la question de la Syrie », selon le Guardian. Ce film-événement pénètre au cœur de la guerre pour l'information, et donne la parole aux membres de *Raqqa is Being Slaughtered Silently*. Ces activistes ont été parmi les seuls à réussir à publier des images et des témoignages directs des atrocités commises par Daesh dans leur ville natale: une magistrale leçon de civisme, de courage, et de journalisme.

*"It could be the definitive documentary on Syria", according to the Guardian. This film penetrates at the heart of the war for information, and gives voice to the members of Raqqa is Being Silently Slaughtered. These activists were among the only ones to succeed in publishing images and direct testimonies of the atrocities committed by Daesh in their hometown: a masterful lesson in citizenship, courage, and independent journalism.*

**Samedi 10.03, 14:00**

Grütli Simon, Film discussion

**Vendredi 16.03, 20:45**

Grütli Langlois



## THE CLEANERS

Hans Block et Moritz Riesewieck, Allemagne/  
Brésil, 2018, 88', vo ang/tagalog, st ang/fr

**PREMIÈRE SUISSE**

Si le web est notre première source d'information, alors à qui confions-nous ce que nous voyons, ce que nous pensons ? Une plongée vertigineuse dans l'univers opaque des « digital scavengers », chargés de faire le tri parmi les contenus mis en ligne par tout un chacun sur le web. Un film qui échappe à tout manichéisme, un récit implacable, et des questions essentielles : incontestablement un grand documentaire de cinéma.

*If the web is our primary source of information, then to whom do we entrust what we see online, what we think and post? A vertiginous dive into the shadowy universe of « digital scavengers », responsible for sorting through online content. A nuanced film and a relentless story, that poses essential questions: undeniably a great documentary film.*

**Mardi 13.03, 18:30**

Globe de la Science  
et de l'innovation du CERN, Meyrin,  
Film discussion, en présence  
des réalisateurs et du producteur  
**Mercredi 14.03 18:15**  
Espace Pitoëff - Grande Salle



## THE DISTANT BARKING OF DOGS

Simon Lereng Wilmont, Danemark, 2017, 90', vo ukrainien, st ang/fr  
**PREMIÈRE SUISSE**

Oleg, 10 ans, vit à Donetsk, aux confins de l'Ukraine, avec sa grand-mère. Il entend la guerre. Des sons parfois lointains, parfois dangereusement proches... Un récit extraordinairement tendre et bouleversant, primé au Festival d'Amsterdam, qui raconte par touches subtiles l'enfance pendant le conflit armé, ses joies, ses peines, ses vertiges et toutes ses peurs enfouies.

*Oleg, 10 years old, lives in Donetsk, on the borders of Ukraine, with his grandmother. He can hear the war. Sometimes distant sounds, sometimes dangerously close... An extraordinarily tender and moving story, awarded at the International Documentary Film Festival Amsterdam, which subtly recounts childhood, its joys, its sorrows, its anxieties and all his buried fears.*

**Dimanche 11.03, 20:45**  
Espace Pitoëff - Théâtre,  
en présence du réalisateur  
**Samedi 17.03, 20:45**  
Grütli Langlois



## FREE MEN

Anne-Frédérique Widmann, Suisse, 2018, 90', vo ang/fr, st ang/fr  
**PREMIÈRE MONDIALE**

Comment un être humain peut-il rester debout, même emprisonné injustement dans un couloir de la mort, seul et sans espoir de sortie ? Dans ce superbe documentaire de cinéma, Anne-Frédérique Widmann dresse le portrait de Kenneth Reams, qui se réveille chaque jour avec une folle envie de vivre, et réussit à écrire, à témoigner, à peindre et à aimer une femme. Un film inoubliable sur l'art, la résistance et la dignité de chaque vie humaine.

*How can a human being stand up, under conditions of unjust imprisonment on death row, alone and without hope of being released ? In this superb documentary film, Anne-Frédérique Widmann draws the portrait of Kenneth Reams, who wakes up every day with an unwavering desire to live, and succeeds in writing, testifying, painting and loving a woman. An unforgettable film about the art, resistance and dignity of every human life.*

**Samedi 10.03, 20:00**  
Espace Pitoëff - Théâtre  
Film discussion, en présence de la réalisatrice  
**Lundi 12.03, 20:00**  
La julienne, Plan-les-Ouates,  
en présence de la réalisatrice  
**Jeudi 15.03, 18:30**  
Grütli Simon, en présence de la réalisatrice  
**Vendredi 16.03, 20:00**  
Salle Communale, Anières,  
en présence de la réalisatrice



## LA LIBERTAD DEL DIABLO

Eduardo González, Mexique, 2017, 74', vo esp, st ang/fr

Avec le temps, la violence finit par s'introduire dans la conscience collective d'un pays. C'est la thèse de départ de ce film inouï, qui explore le cas du Mexique à travers des témoignages de victimes et de bourreaux, tous vêtus d'un masque. Un récit incendiaire, où l'extrême violence côtoie la fragilité la plus absolue, et qui interroge au plus profond les racines du Mal.

*Over time, violence ends up being embedded in the collective consciousness of a country. This incredible film's point of departure explores the case of Mexico through first-person testimonies of victims and executioners, all of them wearing masks. A provocative story, where extreme violence rubs shoulders with absolute fragility, and which deeply questions the roots of Evil.*

**Vendredi 9.03, 20:45**  
Grütli Langlois  
**Mardi 13.03, 20:30**  
Espace Pitoëff - grande Salle,  
Forum



## THE OTHER SIDE OF EVERYTHING

Mila Turajlić, Serbie/France/Qatar, 2017, 104', vo serbe, st ang/fr  
**PREMIÈRE SUISSE**

La cinéaste Mila Turajlić a grandi à Belgrade, dans l'appartement de sa famille divisé en parcelles par le régime communiste. Sa mère Srbijanka, activiste politique et farouche opposante à Milosevic, vit toujours dans cette moitié de foyer. Sa fille crée ici un petit bijou de cinéma, à la fois portrait d'une famille, réflexion sur l'engagement politique, et hommage à l'histoire fragmentée de l'ex-Yougoslavie. Lauréat du Grand Prix Documentaire, IDFA.

*Filmmaker Mila Turajlić grew up in Belgrade, in her family's apartment divided into parcels by the communist regime. Her mother Srbijanka, a political activist and fierce opponent of Milosevic, still lives in this half of the home. Her daughter creates here a small cinematic treasure, that is at the same time a portrait of a family, a reflection on political engagement, and a tribute to the fragmented history of the former Yugoslavia. Winner of the Grand Prix for Documentary Film, IDFA.*

**Samedi 10.03, 18:45**  
Grütli Simon, en présence de la réalisatrice et de la protagoniste  
**Samedi 17.03, 16:00**  
Grütli Langlois

## COMPÉTITION DOCUMENTAIRES DE CRÉATION



### THE SILENCE OF OTHERS

Almudena Carracedo et Robert Bahar, USA/  
Espagne, 2018, 95', vo esp, st ang/fr  
**PREMIÈRE SUISSE**

Sans justice, le deuil est impossible : les victimes du régime de Franco, en Espagne, le savent. Leurs descendants aussi. Mais depuis l'Argentine, grâce au principe de la compétence universelle, un juge brise le « pacte du silence » d'un pays européen cité comme modèle de transition démocratique. Un procès historique se déroule en ce moment-même. Que se passe-t-il quand la vérité éclate ? Plus qu'un film, une fresque magistrale sur le pouvoir de la justice.

*Mourning is impossible without justice: survivors' of Spain's Franco regime are confronted with their past. Their descendants too. In a groundbreaking international court case from Argentina, thanks to the principle of universal jurisdiction, a judge breaks the « pact of silence » of a European country cited as a model of democratic transition. A historical trial is currently taking place. What happens when the truth breaks out? A masterful fresco that portrays the power of justice.*

**Judi 15.03, 18:15**

Espace Pitoëff - Théâtre, Forum

**Samedi 17.03, 13:30**

Grütli Simon, en collaboration avec le Jardin des Disparus et la Ville de Meyrin



### STRANGER IN PARADISE

Guido Hendrikx, Pays-Bas, 2016,  
72', vo ang/fr/néér, st ang/fr  
**PREMIÈRE SUISSE**

Dans une salle de classe à Lampedusa, un enseignant pour le moins surprenant détricote les imaginaires des réfugié.e.s à travers trois visages de notre continent : l'Europe sévère, l'Europe bienveillante et l'Europe réelle. Ce docu-fiction profondément original est une critique cinglante, qui interpelle avec brio l'absurdité des politiques d'asile, mais aussi celle de nos propres représentations.

*In a classroom in Lampedusa, an unconventional teacher unravels the imaginations of recently arrived refugees through three presentations of the European view on the refugee crisis: a severe Europe, a benevolent Europe and an actual Europe. This profoundly original documentary-fiction is a scathing critique, which brilliantly challenges the absurdity of asylum policies, as well as our own views.*

**Samedi 10.03, 15:00**

Les Bains des Paquis

**Dimanche 11.03, 13:30**

Espace Pitoëff - Théâtre

**Mercredi 14.03, 19:00**

Maison de Quartier Sous-Gare,  
Lausanne

**Judi 15.03, 19:30, Aula de l'école, Confignon, suivi d'une discussion**

**Judi 15.03, 20:00**

Ferme des Tilleuls, Renens

**Judi 15.03, 20:30**

Espace Pitoëff - Grande Salle, Forum

**Samedi 17.03, 11:00 Cinéma Bio, Carouge, suivi d'une discussion**

**Samedi 17.03, 20:30, Théâtre du Bordeaux, St-Genis-Pouilly (FR), suivi d'une discussion**

**Mardi 20.03, 19:00, AMAR, Neuchâtel**

## HORS COMPÉTITION DOCUMENTAIRES DE CRÉATION



### HUMAN FLOW

Ai Weiwei, Allemagne/USA/Chine,  
2017, 140', vo diverses, st ang/fr  
**SORTIE EN SALLE EN SUISSE ROMANDE  
LE 21 MARS 2018**

Soixante-cinq millions de personnes migrantes, autant d'exils. Quand l'un des plus grands artistes contemporains, le dissident chinois Ai Weiwei, pose son regard sur ce désastre humanitaire, il fait preuve d'une amplitude et d'un humanisme sans précédent, partant aux quatre coins du globe saisir les visages, raconter l'injustice, et exiger une action immédiate. Plus qu'un film et plus qu'une œuvre d'art : Human Flow est un cri.

*Sixty-five million migrants people, as many presently exiled. When one of the greatest contemporary artists, Chinese dissident Ai Weiwei, takes a look at this humanitarian disaster, he reveals a crisis of unprecedented scale, travelling over the globe to capture their faces, shed light on the injustice, and demand immediate action. More than a film and more than a work of art, Human Flow is a powerful cry.*

**Dimanche 18.03, 14:00**

Espace Pitoëff - Grande salle

Événement autour

de *Human Flow*: This Crisis Is Our Crisis, en présence de Ai Weiwei, retransmis au Théâtre Pitoëff



### SEA SORROW

Vanessa Redgrave, Royaume-Uni, 2017,  
72', vo ang, st fr  
**PREMIÈRE SUISSE**

Dans un cri du cœur passionné, comédienne de renom Vanessa Redgrave réunit pour son tout premier film des témoignages de réfugié.e.s et des appels d'artistes comme Jude Law et Emma Watson. Présenté en sélection officielle lors du dernier Festival de Cannes, ce film à la fois intime et universel permet à une artiste profondément engagée d'exprimer toute son humanité et l'urgence absolue d'une ouverture des frontières.

*In a passionate heartfelt cry, the renowned actress Vanessa Redgrave brings together testimonies of refugees and calls to action from artists like Jude Law and Emma Watson for her debut film. Presented in the official selection at the latest Cannes Film Festival, this intimate and universal film is the expression of a deeply committed artist on the absolute urgency of opening up borders in the current global refugee crisis.*

**Lundi 12.03, 20:30**

Espace Pitoëff - Grande Salle

Rencontre, en présence

de la réalisatrice



## A BETTER MAN

Attiya Khan et Lawrence Jackman,  
Canada, 2017, 79', vo ang, st fr  
**PREMIÈRE SUISSE**

À 18 ans, Attiya fuit Steve après des mois de violences. Vingt ans plus tard, elle décide de se confronter à son passé. Contre toute attente, Steve accepte de la rencontrer, et ils entament une longue conversation, houleuse et intime. Ce film brûlant raconte le courage des femmes qui luttent pour se reconstruire, et rappelle avec force que dans la lutte contre les violences faites aux femmes, les hommes ont aussi un rôle à jouer.

*At the age of 18, Attiya flees Steve after months of domestic violence. Twenty years later, she decides to confront her past. Against all odds, Steve agrees to meet her, and they begin a long, turbulent and intimate conversation. This revolutionary film tells the story of the courage of women struggling to rebuild themselves, and reminds us that men also have a role to play in the movement to end violence towards women.*

**Vendredi 9.03, 18:45**

Grütli Langlois

**Dimanche 11.03, 20:30**

Espace Pitoëff - Grande Salle,  
Forum, en présence  
de la réalisatrice

**Mardi 13.03, 20:00**

Espace Louis Simon, Gaillard (FR)

**Mardi 13.03, 21:30**

Espace Pitoëff - Théâtre

**Jeudi 15.03, 19:00**

Salle communale du Petit-Lancy,  
suivi d'une discussion



## THE DEMINER

Hogir Hirori et Shinwar Kamal, Suède,  
2017, 81', vo kurde, st ang/fr  
**PREMIÈRE SUISSE**

Dans le chaos du Kurdistan irakien, Fakhir, un colonel Peshmerga, désamorce des mines antipersonnel et des bombes armées d'un couteau, d'une petite pince coupante et de tout son courage. Vidéaste amateur passionné, Fakhir se filme et fait intervenir l'un de ses huit enfants dans ce documentaire bouleversant : un hommage à son courage individuel et au courage du peuple kurde.

*In the chaos of Iraqi Kurdistan, Fakhir, a Peshmerga colonel, is determined to defuse landmines and bombs armed with a pocket-knife, some wire cutters and his courage. A passionate amateur videographer, Fakhir films himself and one of his eight children in this stunning documentary, in a tribute to individual courage and the courage of the Kurdish people.*

**Dimanche 11.03, 21:00**

Grütli Langlois

**Jeudi 15.03, 18:30**

Espace Pitoëff - Grande Salle



## FEMMES DU CHAOS VÉNÉZUÉLIEN

Margerita Cadenas, France, 2017,  
83', vo esp/ang, st ang/fr

Cinq femmes racontent un pays en souffrance, le Venezuela. À travers leur récit, on découvre les affres de la pénurie alimentaire, du manque de médicaments, l'horreur des prisonniers politiques, l'injustice, et la criminalité rampante. Leurs témoignages glaçants brosent le portrait d'une tragédie nationale sans précédent.

*Five women from Venezuela tell their stories of a country in distress. Through their stories, we discover the dire situation of food shortages, lack of medicine, the horror of political prisoners, injustice, and rampant crime. Their chilling testimonies portray an unprecedented national tragedy.*

**Samedi 10.03, 16:00**

Grütli Langlois

**Lundi 12.03, 18:30**

Espace Pitoëff - Théâtre, Forum,  
en présence de la réalisatrice



## FOR AHKEEM

Jeremy Levine et Landon Van Soest,  
2017, 90', vo ang, st fr

À 17 ans, Daje Shelton aurait aimé être une adolescente américaine comme les autres. Mais elle vient d'être envoyée en école de redressement, ses ami.e.s sont assassiné.e.s les un.e.s après les autres, et Ferguson s'embrase non loin de là. Tourné sur une période de deux ans et sélectionné dans les plus grands Festivals internationaux, *For Akheem* rend hommage au courage et à la détermination de la jeunesse afro-américaine.

*At 17, Daje Shelton would have liked to be a normal American teenager. Instead, she is sent to a court-supervised alternative high school, her friends are murdered one after the other due to gun violence, and Ferguson erupts not far away. Shot over a period of two years and selected at the largest international festivals, For Akheem pays tribute to the courage and determination of the Black-American youth.*

**Mardi 13.03, 21:00**

Grütli Langlois

**Jeudi 15.03, 20:45**

Grütli Langlois

**Dimanche 18.03, 17:00**

Musée d'ethnographie  
de Genève



**FREEDOM FOR THE WOLF**

Rupert Russell, Allemagne, 2017, 89',  
vo ang/cantonais/ar/hindi/jap, st ang/fr  
**PREMIÈRE SUISSE**

La démocratie est-elle la seule garante de nos libertés ? Rupert Russell propose un film ébouriffant et sans pitié, qui remettra en cause vos certitudes les plus établies. Etudiants de Hong-Kong, acteurs de Bollywood, rappers de Tunisie, activistes du #BlackLivesMatter, il donne la parole à celles et ceux qui résistent et proposent de changer le monde. Mais qui manipule qui ? Le premier film qui propose un contexte global pour comprendre le phénomène Trump.

*Democracy, the only way to guarantee our freedoms ... or is it? Rupert Russell offers a ruthless and nuanced film, which will question your most established beliefs. Students from Hong Kong, Bollywood actors, Tunisian rappers, #BlackLivesMatter activists, take the floor in this film alongside those who resist and propose to change the world. But who manipulates whom? The first film to offer a global context to understanding the Trump phenomenon and the rise of illiberal democracy.*

**Vendredi 9.03, 18:00**  
Espace Pitoëff - Théâtre, Forum  
**Lundi 12.03, 20:45**  
Grütli Simon



**GUERRE DE L'INFO: AU CŒUR DE LA MACHINE RUSSE**

Paul Moreira, France, 2018, 90', vo ru/fr, st fr  
**PREMIÈRE MONDIALE**

Un habile mélange de propagande et d'information alternative aurait-il remplacé les blindés et les canons ? La Russie de Poutine a rassemblé une armée d'un genre nouveau. Russia Today et Sputnik News inondent la planète de leur ligne éditoriale partielle, alors que trolls, fake news, hackers et réseaux d'influence attisent le conflit sur la toile. Cette enquête raconte une guerre dont les combattants ont appris à soigneusement effacer leurs traces.

*Has a shrewd mix of propaganda and alternative information replaced armored vehicles and guns? Putin's Russia has assembled a new kind of army. Russia Today and Sputnik News flood the planet with their biased editorials, while trolls, fake news, hackers and networks of influence stir up conflict on the web. This investigation tells of a war whose fighters have learned to carefully hide their tracks.*

**Dimanche 11.03, 16:45**  
Grütli Simon, en présence  
du réalisateur



**KOGLWEOGO LAND**

Ismaël Compaoré et Luc Damiba, 76', Burkina Faso, 2017, vo fr, st fr  
**PREMIÈRE SUISSE**

Le Burkina Faso subit une vague de braquages sur les routes, les marchés, jusque dans le domicile de tout un chacun. L'État est soumis à rude épreuve et peine à faire face. Des groupes d'autodéfense, les Koglweogo, se sont spécialisés dans la traque des délinquants. Si une majorité de la population approuve et soutient ces groupes, une autre frange dénonce leurs méthodes hors la loi.

*Burkina Faso is undergoing a wave of robberies on the roads, markets, and people's homes. The state is under severe stress and is struggling to cope. Self-defense groups, the Koglweogo, have specialized in tracking down criminals. While a majority of the population approves and supports these groups, others denounce their methods that operate outside the law.*

**Dimanche 11.03 18:45**  
Grütli Langlois, en présence  
du réalisateur  
**Mercredi 14.03, 20:30**  
Grütli Langlois, en présence  
du réalisateur



**LIBYE - ANATOMIE D'UN CRIME**

Cécile Allegra, France, 2018, 72',  
vo ar/ang/fr, st ang/fr  
**PREMIÈRE MONDIALE**

Depuis trente ans, un crime, silencieux mais redoutable, ne cesse de croître : le viol comme arme de guerre. En Bosnie, au Rwanda, en RDC, en Syrie, femmes et enfants en sont les premières victimes. Mais en Libye, le viol frapperait surtout les hommes. Personne n'a encore réussi à prouver ni à juger ce crime. Mais pour la toute première fois, des victimes prennent la parole dans ce documentaire saisissant de Cécile Allegra (*Voyage en Barbarie*), présenté en première mondiale.

*For thirty years, a silent but fearsome crime continues to escalate: rape as a weapon of war. In Bosnia, Rwanda, RDC or Syria, women and children are the primary victims. In Libya however, rape mainly affects men. No one has managed to either prove or prosecute this crime so far. For the first time, the victims speak up in this startling documentary by Cécile Allegra (Under The Skin: A Journey Into Savagery), which will be making its world premiere.*

**Vendredi 16.03, 18:30**  
Espace Pitoëff - Théâtre, Forum,  
en présence de la réalisatrice



### MR GAY SYRIA

Ayse Toprak, Turquie/France/Allemagne, 2017, 88', vo ang/ar/turq/all, st ang/fr

Organisé à Istanbul, *Mr Gay Syria* est bien plus qu'un concours de beauté : c'est un acte militant et un vibrant appel à l'aide face à la persécution que vivent les Syriens LGBTI, chez eux et en exil. Husein et les autres concurrents risquent leur vie pour pouvoir, peut-être, voyager en Europe de l'ouest et échapper à leur condition insupportable.

*Organized in Istanbul, Mr Gay Syria is much more than a beauty pageant: it is an activist campaign and a vibrant call for help in the face of persecution of LGBTI Syrians at home and in exile. Husein and the other competitors risk their lives so that they can perhaps one day travel to Western Europe and escape their unbearable condition.*

**Dimanche 11.03, 14:00**  
Grütli Simon, Film discussion, en présence du protagoniste  
**Samedi 17.03, 13:45**  
Grütli Langlois



### NAILA AND THE UPRISING

Julia Bacha, USA/Palestine, 2017, 75', vo ar/hébreu/ang, st ang/fr  
**PREMIÈRE SUISSE**

Sauver son amour, sa famille ou sa liberté, tel est le choix auquel est confrontée Naila Ayesh, une femme de Gaza, lorsque la révolte éclate en 1987. Imperturbable, elle rejoint un réseau clandestin de femmes qui veut faire reconnaître au monde l'auto-détermination de la Palestine. Julie Bacha chronique le parcours remarquable de cette militante palestinienne et de la plus vibrante mobilisation non-violente de l'histoire du pays.

*When the 1987 revolt breaks out in Gaza, Naila Ayesh is faced with saving her love, her family or her freedom. Imperturbable, she joins a clandestine network of women who wish to have the world recognize the self-determination of Palestine. Julie Bacha chronicles the remarkable career of this Palestinian activist and the most vibrant nonviolent mobilization in the history of the country.*

**Dimanche 11.03, 13:45**  
Espace Pitoëff - Grande Salle, Forum  
**Mardi 13.03, 18:15**  
Espace Pitoëff - Grande Salle



### SILAS

Anjali Nayar et Hawa Essuman, Canada/Afrique du Sud/Kenya, 2017, 80', vo anglais/afrikaans, st fr  
**PREMIÈRE SUISSE**

Au Libéria, l'activiste Silas Siakor se bat contre un pillage systématique organisé par le Président Ellen Johnson Sirleaf, avec l'appui de grandes multinationales. Corruption endémique, apathie générale, menaces : rien ne décourage Silas. Un hommage à celles et ceux qui se battent pour leurs droits, à leur courage et à leur inlassable énergie. Mais aussi à leur résilience, leur optimisme et leur indispensable humour.

*In Liberia, activist Silas Siakor fights against the illegal exploitation of resources by President Ellen Johnson Sirleaf and large multinationals. Despite endemic corruption, general apathy, and threats, nothing discourages Silas. A vibrant tribute to those who fight for their rights, their courage and tireless energy. But also to their resilience, their optimism and their indispensable humor.*

**Samedi 10.03, 20:30**  
Espace Pitoëff - Grande Salle, Forum  
**Lundi 12.03, 18:45, Grütli Langlois**  
**Mercredi 14.03, 19:00**  
Les Berges de Vessy, Veyrier, suivi d'une discussion  
**Vendredi 16.03, 19:30**  
Café Nénuphar, Vernier, suivi d'une discussion



### UN JOUR ÇA IRA

Stan et Edouard Zambeaux, France, 2018, 72', vo fr  
**PREMIÈRE INTERNATIONALE**

« Je transporte ma vie en valise. Comme c'est lourd de déménager, j'ai appris à vivre léger. C'est ça, être un serial déménageur ». Lorsque Djibi et Ange arrivent au centre d'hébergement de L'Archipel, à Paris, ils découvrent un lieu hors du temps, où l'on apprend à chanter, à écrire des articles et à faire du théâtre. Un lieu magique où l'on offre à ceux qui n'ont plus rien un peu d'humanité... et des éclats de rire.

*"I carry my life in a suitcase. It is heavy to move, so I've learned to live light. That's what it means, to be a constant mover." When Djibi and Ange arrive at the Archipel shelter in Paris, they discover a outside of time place, where one can learn to sing, write articles or perform in a theatre piece. A magical place where those who have nothing left, are offered a glimpse of humanity... and bursts of laughter.*

**Dimanche 11.03, 16:30**  
Cinéma Urba, Orbe  
**Dimanche 11.03, 15:00**  
Aula de l'école des Boudines, Meyrin, en présence des réalisateurs  
**Dimanche 11.03, 17:00,**  
Musée d'ethnographie de Genève, en présence des réalisateurs  
**Dimanche 11.03, 18:30,**  
Salle communale de Thônex, Trois-Chêne, en présence des réalisateurs  
**Lundi 12.03, 15:45, Grütli Langlois**  
**Lundi 12.03, 18:30, Grütli Simon,**  
en présence des réalisateurs  
**Mercredi 14.03, 10:00,**  
Grütli Langlois  
**Samedi 17.03, 14:30, Hôpital**  
Beau-Séjour, suivi d'une discussion  
**Samedi 17.03, 18:45, Grütli Langlois**

## COMPÉTITION GRANDS REPORTAGES



### WILLKOMMEN IN DER SCHWEIZ / BIENVENUE EN SUISSE

Sabine Gisiger, Suisse, 2017, 83', vo all, st all/fr  
SORTIE EN SALLE EN SUISSE ROMANDE  
LE 6 JUIN 2018

Automne 2015. Alors que l'Allemagne ouvre ses portes, une minuscule mais richissime commune de Suisse centrale décide de payer 290'000 francs pour éviter de devoir accueillir une dizaine de réfugiés. La nouvelle fait la Une de nombreux medias internationaux. Historienne de formation, Sabine Gisiger raconte un pays à la fois fracturé par les contradictions, mais toujours soucieux de trouver ce compromis si typiquement helvétique.

*In the fall of 2015, as Germany opened its doors, a tiny but very wealthy municipality in central Switzerland decides to pay 290,000 francs to avoid having to host a dozen refugees. The news makes the front page of international media. Historian and filmmaker, Sabine Gisiger presents a country both fractured by contradictions and concerned with finding a typically Swiss compromise.*

**Vendredi 9.03, 18:30**

Grütli Simon

**Mardi 13.03, 18:30**

Grütli Simon, en présence de la réalisatrice

## COMPÉTITION FICTIONS



### BLACK COP

Cory Bowles, Canada, 2017, 91', vo ang, st fr  
PREMIÈRE SUISSE

Poussé à bout par le racisme ambiant, un officier de police noir déverse sa frustration sur la communauté privilégiée et blanche qu'il a pourtant juré de protéger. En tendant un miroir au spectateur, Cory Bowles signe une satire brillante, intime, et brûlante d'indignation sur la brutalité policière et le profilage racial. Alternant entre found footage, caméras cachées et théâtralité, ce premier film est traversé par une énergie unique.

*Pushed to the limit by racism, a black police officer pours his frustration on the privileged and white community he's sworn to protect. By turning a mirror on the viewer, Cory Bowles presents a brilliant, intimate satire, burning with indignation over police brutality and racial profiling. Alternating between found footage, hidden cameras and theatricality, this debut film is imbued with a unique energy.*

**Dimanche 11.03, 19:00**

Grütli Simon

**Mercredi 14.03, 20:45**

Grütli Simon, en présence du réalisateur

**Vendredi 16.03, 18:30,**

Grütli Langlois, en présence du réalisateur



### LE CAIRE CONFIDENTIEL

Tarik Saleh, Suède/ Danemark/Allemagne, 2017,  
107', vo arabe, st fr/ang  
PREMIÈRE SUISSE

Janvier 2011. Alors que Le Caire est en ébullition, une chanteuse est assassinée dans un des grands hôtels de la ville. Noureddine, inspecteur revêché et charismatique, réalise au fil de son enquête que les coupables pourraient bien être liés à la garde rapprochée du président... Le vidéaste et cinéaste Tarik Saleh (auteur de *Metropia*) dresse son bilan de l'ère Moubarak sous la forme d'un film noir haletant et profondément habité.

*January 2011. As Cairo is at boiling point, a singer is murdered in an upscale hotel in the city. Noureddine, the surly and charismatic inspector, realizes in the course of his investigation that the crime could lead to the very power elite protecting the president... The artist and filmmaker Tarik Saleh (author of Metropia) assesses the Mubarak era in the form of an enthralling neo-noir film.*

**Samedi 10.03, 21:15**

Grütli Simon

**Samedi 17.03, 19:00**

Grütli Simon



### FORTUNA

Germinal Roaux, Suisse/Belgique, 2018,  
102', vo français/amharic, st fr  
PREMIÈRE SUISSE  
SORTIE EN SALLE EN SUISSE ROMANDE  
LE 11 AVRIL 2018

Fortuna, jeune éthiopienne de 14 ans sans nouvelles de ses parents, est accueillie en Suisse par les moines du Monastère du Simplon, en haute montagne. Elle y rencontre Kabir, un réfugié de 26 ans, dont elle tombe éperdument amoureuse. Un jour, Kabir disparaît. Avec des images superbes, toutes en éclats de lumières et en nuances de gris, Germinal Roaux immortalise ici les tragédies de l'amour impossible, le désarroi spirituel et la fuite vers l'ailleurs.

*Fortuna, a 14-year-old Ethiopian girl without news from her parents, is sheltered in the high mountains of Switzerland by the monks of the Simplon Monastery. She meets Kabir, a 26-year-old refugee, whom she falls desperately in love with. One day, Kabir disappears. Superb imagery, with flashes of light and shades of gray, Germinal Roaux immortalizes the tragedies and spiritual disarray of impossible love and the flight towards elsewhere.*

**Vendredi 9.03, 20:30**

Grütli Simon, en présence de l'équipe du film

**Mardi 13.03, 18:45**

Grütli Langlois, en présence du réalisateur



## MATAR A JESÚS

Laura Mora, Colombie/Argentine, 2017, 100', vo esp, st fr/ang

**SORTIE EN SALLE EN SUISSE ROMANDE**  
**LE 11 AVRIL 2018**

Lorsque son père, professeur d'université et activiste, est tué sous ses yeux à Medellín, la jeune Lita voit le visage du tueur. Devant l'inefficacité de la police, elle décide de prendre les choses en main. Laura Mora nous emporte dans un thriller semi-autobiographique, brillant et haletant, hanté par le besoin de justice d'un pays gangrené pendant tant d'années par une violence aveugle.

*When her father, a university professor and activist, is killed in front of her in Medellín, the young Lita sees the killer's face. Confronted with an inefficient police system, she decides to take things into her own hands. Laura Mora draws us into a semi-autobiographical thriller, brilliant and breathtaking, haunted by the need for justice in a country eroded by years of blind violence.*

**Samedi 10.03, 18:30**

Grütli Langlois

**Vendredi 16.03, 21:00**

Grütli Simon, en présence  
de la réalisatrice



## LA MORT DE STALINE

Armando Iannucci, Royaume Uni/France/Belgique, 2017, 106', vo ang, st fr/all

**PREMIÈRE SUISSE**  
**SORTIE EN SALLE EN SUISSE ROMANDE**  
**LE 28 MARS 2018**

Armando Iannucci, grand maître écossais de la satire politique, revisite les derniers jours de Staline et le ballet grotesque mené par sa garde rapprochée pour prendre le pouvoir. Menée par un casting d'exception (mention spéciale à Steve Buscemi en Nikita Khrouchtchev), cette perle de l'humour noir démonte avec jubilation la figure du tyran politique dévoré par l'orgueil, et de sa cour d'intrigants terrifiés. Une satire plus d'actualité que jamais.

*The great Scottish master of political satire, Armando Iannucci revisits the last days of Stalin and the grotesque ballet led by his cabinet to seize power. Led by an exceptional cast (special mention to Steve Buscemi as Nikita Khrushchev), this gem of dark humor jubilantly dismisses the figure of the political tyrant devoured by pride, and his entourage of intriguers. A satire more relevant than ever.*

**Dimanche 11.03, 20:45**

Grütli Simon

**Vendredi 16.03, 21:30**

Espace Pitoëff - Théâtre



## NOTRE ENFANT / UNA ESPECIE DE FAMILIA

Diego Lerman, Argentine/Brésil/Pologne/France/Danemark, 2017, 96', vo esp, st fr/ang

**PREMIÈRE SUISSE**

Malena s'apprête à devenir mère par adoption au terme de démarches longues et éprouvantes. Remplie d'espoir, elle parcourt les 800 kilomètres qui la séparent de la mère biologique. Mais au moment de retrouver son bébé, la famille de l'enfant lui impose de nouvelles conditions... Diego Lerman, jeune prodige du cinéma argentin, signe ici un film tout en tension et en émotion autour du désir de maternité, mais aussi des dysfonctionnements de la société argentine.

*Malena is about to adopt a newborn after long and trying procedures. Full of hope, she travels the 800 kilometres that separate her from the biological mother. When she arrives, the child's family imposes new conditions. Diego Lerman, a young prodigy of Argentinian cinema, has made a film brimming with tension and emotion on the longing for motherhood and the dysfunctions of Argentinian society.*

**Samedi 10.03, 16:45**

Grütli Simon

**Mardi 13.03, 20:45**

Grütli Simon



## RAZZIA

Nabil Ayouch, France/Maroc/Belgique, 2017, 120', vo fr/arabe, st fr/ang

**PREMIÈRE SUISSE**  
**SORTIE EN SALLE EN SUISSE ROMANDE**  
**LE 21 MARS 2018**

À Casablanca, entre passé et présent, cinq destinées sont reliées sans le savoir. Des visages, des trajectoires, des luttes différentes, mais une même quête de liberté. Et toujours le bruit d'une révolte qui monte...

Trois ans après le brillant *Much Loved*, Nabil Ayouch, l'un des plus grands noms du cinéma marocain, revient au FIFDH avec un film choral audacieux porté par de grandes comédiennes et nous offre un nouvel hommage bouleversant aux femmes libres.

*In the streets of Casablanca, between past and present, five destinies are unknowingly connected to each other. Different faces, paths, and struggles, but the same quest for freedom. As the sound of a revolt rises.*

*Three years after the brilliant Much Loved, Nabil Ayouch, one of the biggest names in Moroccan cinema, returns to the FIFDH with a daring choral film starring a cast of remarkable actresses, and offers us a deeply moving tribute to free women.*

**Dimanche 11.03, 16:00**

Grütli Langlois

**Jedi 15.03, 21:30,**

Espace Pitoëff - Théâtre

## COMPÉTITION FICTIONS



### LES VERSETS DE L'OUBLI

Alireza Khatami, Allemagne/ Chili/ France/ Pays Bas, 2017, 94', vo esp, st fr/ang

PREMIÈRE SUISSE

SORTIE EN SALLE EN SUISSE ROMANDE  
LE 6 JUIN 2018

Lorsqu'un gardien de cimetière amnésique découvre le corps d'une femme tuée lors d'une manifestation, il s'embarque dans un long voyage pour réussir à retrouver son nom et à l'enterrer comme il se doit. Dans ce film profondément teinté de réalisme magique, Khatami tisse savamment les mémoires collectives de l'Iran et du Chili, à travers une fable à la fois universelle et profondément intime.

*When an amnesiac graveyard guard stumbles upon the body of a woman killed at a protest, he embarks on a long journey to find her name and bury her properly. In this film, deeply imbued with magical realism, Khatami skillfully weaves the collective memories of Iran and Chile, through a fable that is both universal and deeply intimate.*

**Lundi 12.03, 20:30**

Grütli Langlois

**Jedi 15.03, 21:00**

Grütli Simon, en présence  
du réalisateur

## HORS COMPÉTITION FICTIONS



### THE BREADWINNER / PARVANA, UNE ENFANCE EN AFGHANISTAN

Nora Twomey, USA/ Canada/ Irlande/ Luxembourg/ Egypte, 2017, 94', vo ang, st fr

PREMIÈRE SUISSE

La petite Parvana vit dans l'Afghanistan des Talibans. Toutes les distractions sont interdites, mais il lui reste les histoires, que son père lui raconte avec bonheur. Lorsque celui-ci est arrêté, ni Parvana, ni sa mère, ni sa sœur n'ont le droit de sortir de la maison. Parvana décide donc de se déguiser en garçon. Enivrée par cette liberté, elle va tout faire pour libérer son père. Un film en animation, tendre et généreux, produit par Angelina Jolie et nommé aux Oscars.

*Young Parvana lives under Taliban rule in Afghanistan. All distractions are forbidden, but she still has her father's stories, which he tells with happiness. When he is arrested, neither Parvana, nor her mother or sister are allowed to leave the house. Parvana decides to disguise herself as a boy. Discovering a new world of freedom, she will do everything to find her father and reunite her family. A tender and generous animated film produced by Angelina Jolie and nominated for the Oscars.*

**Samedi 10.03, 18:00**

Espace Pitoëff - Théâtre

**Mercredi 14.03, 16:30**

Espace Pitoëff - Théâtre



### CRASH TEST AGLAÉ

Eric Gravel, France, 2017, 85', vo fr

Technicienne en crash tests, Aglaé (India Hair) mène une vie bien réglée. Lorsqu'elle apprend que son usine va être délocalisée en Inde, elle décide de s'y rendre pour conserver son emploi. Avec ses collègues Marcelle (Yolande Moreau) et Liette (Julie Depardieu), la voilà partie... en voiture ! Le road movie semé d'embûches se mue peu à peu en une satire sociale jubilatoire, aux personnages aussi divers qu'improbables.

*A crash test technician, Aglaé (India Hair) leads a regular and methodical life. When she learns that her factory will be relocated to India, she decides to move there to keep her job. Accompanied by her colleagues Marcelle (Yolande Moreau) and Liette (Julie Depardieu), they hit the road... by car! This road movie strewn with pitfalls turns gradually into a jubilant social satire, with characters as diverse as unlikely.*

**Mercredi 14.03, 14:00, Aula de**

l'école des Boudines, Meyrin,

en présence du réalisateur

**Mercredi 14.03, 16:00**

Espace Pitoëff - Grande Salle

**Jedi 15.03, 15:00, Hôpital de psychiatrie de Belle-Idée, Chêne-Bourg,**

en présence du réalisateur

**Jedi 15.03, 19:00, Salle communale, Presinge, suivi d'une discussion**

avec le réalisateur

**Vendredi 16.03, 19:30, Point Favre,**

Chêne-Bourg, suivi d'une discussion

**Dimanche 18.03, 14:00, Aula du**

Cycle d'Orientation des Coudriers



### I AM TRULY A DROP OF SUN ON EARTH

Elene Naveriani, Suisse, 2017, 61', vo géorgien/ anglais, st fr

SORTIE EN SALLE EN SUISSE ROMANDE  
LE 21 MARS 2018

April se prostitue à Tbilissi, la capitale géorgienne. Dans la rue, elle rencontre Dije, un jeune migrant nigérian, lui aussi piégé par la précarité. Entre ces deux êtres en marge, une relation atypique se construit. Les acteurs, mis en scène avec finesse par Elene Naveriani, jouent ici leur propre rôle, avec la mélancolie de ceux qui survivent en réussissant à ne pas perdre la seule chose qui leur permet de garder la tête haute: leur humanité.

*April is a prostitute in Tbilisi, the capital of Georgia. In the streets, she meets Dije, a young Nigerian migrant, also trapped by precariousness. Between these two people living on the margins of society, an atypical relationship is built. Brilliantly directed by Elene Naveriani, the actors perform with the melancholy of those who survive by managing not to lose the only thing that allows them to keep their heads up: their humanity.*

**Mercredi 14.03, 19:00**

Grütli Simon, en présence

de la réalisatrice

## FILMS THÉMATIQUES



### IN THE FADE

Fatih Akin, Allemagne/France, 2017, 106',  
vo all/grec/ang, st fr

Katja se met en quête de justice après que son mari et son fils meurent dans un attentat à la bombe commis dans la communauté turque de Hambourg. *In The Fade* est un thriller puissant porté par la performance époustouflante de Diane Kruger, Prix d'interprétation à Cannes pour son premier rôle en langue allemande. Le film a également été récompensé par le Golden Globe du meilleur film en langue étrangère.

*Katja goes on a search for justice following the death of her husband and son in a bomb attack in the turkish community of Hamburg. In The Fade is a powerful thriller led by the stunning performance of Diane Kruger, who won the award for Best Actress in Cannes for her first german-speaking role. The film also took home the Golden Globe for Best Foreign Film.*

**Samedi 17.03, 21:00**  
Grütli Simon



### THE AGE OF CONSEQUENCES

Jared P. Scott, Allemagne/Espagne/Jordanie/  
USA, 2017, 80', vo ang, st fr  
**PREMIÈRE SUISSE**

De nombreux conflits éclatent en réaction au changement climatique, à la pénurie de ressources ou à la migration. Jared P. Scott enquête sur l'impact de ces phénomènes sur la sécurité des nations. Et dresse un constat : leur échelle et leur fréquence ne feront que grandir, avec des implications profondément graves pour la paix et la sécurité au 21<sup>ème</sup> siècle.

*Numerous conflicts are erupting as a result of climate change, lack of resources and migration. Jared P. Scott investigates the impact of these phenomena on the security of nations. And draws attention to the fact that their scale and frequency will only grow, with profoundly serious implications for peace and security in the 21st century.*

**mercredi 14.03, 18:30**  
Espace Pitoëff - Théâtre, Forum



### CATALOGNE: L'ESPAGNE AU BORD DE LA CRISE DE NERFS

Sylvain Louvet, Gary Grabil et Julie Peyard,  
France, 2018, 56', vo esp/fr, st ang/fr

C'est la crise qui secoue l'Europe depuis la victoire du « oui » au référendum d'autodétermination du 1<sup>er</sup> octobre : la proclamation de l'indépendance de la Catalogne par le gouvernement de Carles Puigdemont, combattue fermement par le Premier ministre espagnol Mariano Rajoy. Ce documentaire s'attache à suivre les acteurs de la crise à l'approche des élections du 21 décembre 2017.

*Spanish and European institutions are being tested following the victory for the "yes" during the self-determination referendum on October 1<sup>st</sup>: the proclamation of independence of Catalonia by Carles Puigdemont's government, strongly opposed by the Spanish prime minister Mariano Rajoy. This documentary follows the actors of this crisis as the elections of December 21<sup>st</sup> 2017 loom.*

**Dimanche 18.03, 19:00**  
Espace Pitoëff - Grande Salle,  
Forum



### FRANCE: N'ÊTRE NI FILLE NI GARÇON

Barbara Lohr, Cécille Tullier,  
Esla Kleinschmager, Florence Touly,  
France, 2016, 24', vo fr, st ang

Quand un enfant est né, c'est la première question : fille ou garçon ? Parfois, la réponse ne va pas de soi. Alors, doit-on assigner un sexe dès la naissance ? Ce court métrage documentaire explore le cas de la France où, chaque année, 2000 enfants subissent des chirurgies irréversibles.

*When a child is born, the first question is always: boy or girl? Sometimes, the answer isn't self-evident. Should we assign a gender to these new borns by operating on them at birth? This short documentary explores the case of France where irreversible surgeries are performed on 2000 children each year.*

**Samedi 10.03, 17:00**  
Espace Pitoëff - Grande Salle,  
Forum

**Lundi 12.03, 13:30**  
Grütli Langlois  
**Jeudi 15.03, 15:45**  
Grütli Langlois



### FREE LUNCH SOCIETY

Christian Tod, Autriche/Allemagne, 2017, 92', vo ang/all, st ang/fr

Que feriez-vous si vos besoins de base étaient assurés sans condition ? Il y a quelques années, l'idée semblait totalement utopique, mais aujourd'hui, le sujet est intensément débattu à travers la planète. De l'Alaska jusqu'en Suisse, Christian Tod aborde dans cette enquête au long cours l'aspect à la fois économique et philosophique de l'un des sujets les plus débattus de notre temps.

*What would you do if your basic income were taken care of? A few years ago, the idea seemed totally utopian, but today, the subject is intensely debated across the planet. From Alaska to Switzerland, Christian Tod addresses in this long-term investigation, the economic and philosophical aspect of one of the hottest topics of our time.*

**Vendredi 16.03, 20:30**

Espace Pitoëff - Grande Salle, Forum



### LES ENFANTS DE LA JUNGLE

Thomas Dandois et Stéphane Marchetti, 2017, France, 61', vo fr

Le rêve de ces enfants de rejoindre l'Angleterre s'est éteint dans la boue, le vent et le froid. Par l'immense force de ses témoignages, ce documentaire dénonce la lâcheté de la ville de Calais, qui les a laissés pour compte. À la caméra, ils racontent leur pays, leur exil, leurs angoisses et leurs attentes. Dans le plus grand bidonville d'Europe, une jeunesse attend désespérément une deuxième chance.

*The dreams of a group of children to reach England have been shattered in the midst of mud, wind and the cold. Through the immense force of first-person testimonies, this documentary denounces the cowardice of the city of Calais towards those they have left behind. On camera, they recount stories of their countries, their exile, their anxieties and their expectations. In the largest slum in Europe, young people are desperately waiting for a second chance.*

**Mardi 13.03, 20:00**

Musée International de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge  
Film discussion



### L'ÉTRANGER

Kenneth Michiels, Belgique, 54', vo fr, st fr/hollandais

Moussa, coach de football sénégalais, vient d'arriver en Belgique. Il décide de se rendre utile en entraînant le BX Brussel, une équipe de football qui a pour ambition d'accueillir des enfants vivant sous le seuil de pauvreté, en banlieue de Bruxelles. La tâche n'est pas simple avec ces mêmes réputés «ingérables», mais Moussa va se battre pour leur donner espoir en leur sport et... en leur vie.

*Moussa, a Senegalese football coach, has just arrived in Belgium. He decides to make himself useful by coaching BX Brussels, a football team that integrate children living below the poverty line in the suburbs of Brussels. The task is not simple with these kids who are deemed "unmanageable", but Moussa strives to instill in them hope in their sport ... and in their life.*

**Lundi 12.03, 20:00**

Centre d'hébergement collectif, Anières

**Mardi 13.03, 19:00**

Centre d'hébergement collectif des Tattes Vernier



### POISONING PARADISE

Keely Shaye Brosnan, USA, 2017, 75', vo ang, st fr

**PREMIÈRE SUISSE**

Dans un effort de diversification d'une économie trop dépendante du tourisme, les politiques de l'État de Hawaï a encouragé les plus grandes compagnies de biotech mondiales à utiliser le climat favorable et la terre fertile de Kauai pour tester des semences génétiquement modifiées. Entourées par ces sites expérimentaux, les communautés locales se retrouvent au contact de pesticides nocifs pour l'humain et son environnement.

*In an effort to diversify an economy overly reliant on tourism, the State of Hawaii encouraged the world's largest biotech companies to make the most of Kauai's favourable climate and fertile soil to test genetically-engineered seeds. Surrounded by these experimental fields, the local community find themselves sprayed with pesticides harmful both to the population and the environment.*

**Mardi 13.03, 18:30**

Espace Pitoëff - Théâtre, Forum



## PRE-CRIME

Monika Hielscher et Matthias Heeder,  
Allemagne, 2017, 52', vo ang/fr/all, st ang/fr

Êtes-vous prêts à confier votre liberté à un algorithme ? Imaginé par Philip K. Dick, puis popularisé par le film de Spielberg *Minority Report*, le « pre-crime » est une technique de surveillance censée permettre d'identifier des personnes susceptibles d'enfreindre la loi. Loin de la science fiction, la méthode est aujourd'hui largement utilisée. Mais comment garantir l'exactitude des données ? Qui les contrôle ? Qui en profite ?

*Would you entrust your freedom to an algorithm? Designed by Philip K. Dick, and popularized by Spielberg's Minority Report, "pre-crime" is a surveillance technique designed to identify people likely to break the law. Far from science fiction, the method is widely used today. But how can we guarantee the accuracy of the data? Who controls it? Who benefits?*

**Samedi 10.03, 14:00**

Grütli Langlois

**Samedi 17.03, 17:30**

Espace Pitoëff - Théâtre, Forum



## SEA OF PICTURES

Misja Pekel, 33', Pays-Bas, 2016, vo ang/  
hollandais, st fr/ang

Qui peut oublier l'image d'Aylan Kurdi, l'enfant syrien trouvé noyé sur une plage turque ? Combien d'images tout aussi déchirantes nous sont passées sous les yeux ? Cette photo, devenue symbole de la crise des réfugiés, et l'apathie internationale qu'elle a souligné, forme le sujet de ce court documentaire.

*Who can forget the image of Aylan Kurdi, the drowned Syrian child found on a beach in Turkey? How many equally harrowing images have passed before our eyes? The famous photograph, which became a symbol for the refugee crisis, and the international apathy it underlined constitute the topic of this short documentary.*

**Dimanche 11.03, 17:00**

Espace Pitoëff - Théâtre, Forum



## THE SON I NEVER HAD: GROWING UP INTERSEX

Pidgeon Pagonis, USA, 2017, 27', vo ang, st fr  
**PREMIÈRE SUISSE**

L'activiste Pidgeon Pagonis révèle le traumatisme, la honte et la souffrance dont font l'expérience les personnes intersexes et leurs familles. Mais elle raconte aussi la possibilité de surmonter la douleur et de vivre une vie libérée des carcans imposés par le genre ou le sexe. Ce court-métrage aux allures de journal personnel est un témoignage précieux et intime, ponctué de souvenirs d'enfance et d'archives.

*Activist Pidgeon Pagonis reveals the trauma, shame and suffering that intersex people and their families experience. But they also share the possibility of overcoming pain and living a life free from the restraints imposed by gender or sex. This short film, presented as a video-diary, is a precious and intimate testimony, punctuated by childhood memories and archives.*

**Samedi 10.03, 17:00**

Espace Pitoëff - Grande Salle,  
Forum

**Lundi 12.03, 13:30**

Grütli Langlois

**Jedi 15.03, 15:45**

Grütli Langlois



## LE VÉNÉRABLE W.

Barbet Schroeder, France/Suisse, 2017, 100',  
vo fr/birman/ang/esp, st ang

Le bouddhisme, une religion pacifique ? Loin de l'image d'Epinal, Barbet Schroeder dresse un portrait haletant et parfaitement maîtrisé du moine Ashin Wirathu, une icône en Birmanie. Chaque jour, froidement, il appelle à l'extermination du peuple Rohingya avec des techniques de propagande qui rappellent les heures les plus sombres de l'histoire humaine. Après ces portraits d'Idi Amin Dada puis Jacques Vergès (*L'avocat de la terreur*), le réalisateur signe un film vertigineux qui vient clôturer sa Trilogie du Mal.

*Buddhism: a peaceful religion? Far from its idealized image, Barbet Schroeder paints a breathtaking and masterful portrait of the monk Ashin Wirathu, an icon in Burma. Every day, he chillingly calls for the extermination of the Rohingya people with propaganda techniques reminiscent of the darkest hours in human history. Following General Idi Amin Dada and Terror's Advocate, the director creates a staggering film that brings to a close his "Trilogy of Evil".*

**Mercredi 14.03, 18:30**

Graduate Institute,  
Maison de la Paix, Forum



## UNFAIR GAME

Thomas Huchon, France, 2017, 70',  
vo ang/fr, st ang/fr  
**PREMIÈRE SUISSE**

Vous avez aimé *House of Cards*? Parfois, la réalité dépasse la fiction. Sonné par la victoire de Donald Trump, Thomas Huchon livre ici une enquête implacable. Il raconte une élection trafiquée à l'aide de *fake news* sciemment relayées, mais aussi grâce à des technologies de pointe, les *Cambridge Analytics*, qui ont utilisé de manière massive et parfaitement illégale les données personnelles des Américains.

*Did you enjoy House of Cards? Sometimes reality goes beyond fiction. Stunned by Donald Trump's victory, Thomas Huchon delivers a relentless investigation. He recounts an election that was tampered with the help and deliberate spreading diffusion of fake news, but also thanks to cutting-edge technologies like Cambridge Analytics, which massively and illegally used American personal data to influence the election.*

**Mercredi 14.03, 20:30**

Espace Pitoëff - Grande Salle,  
Forum



## WAR AND GAMES

Karin Jurschick, Allemagne, 2016, 52',  
vo ang/all/hébreu, st ang/fr

La guerre sera bientôt l'affaire des drones, des armes télécommandées et des « robots tueurs ». Mais répondent-ils réellement à des enjeux sécuritaires ou amorcent-ils un état de surveillance permanent? D'un développeur de jeux-vidéos à un professeur en nano-architecture, Jurschick s'adresse aux acteurs de ce nouveau « jeu de la mort » et ouvre de nouvelles perspectives sur un sujet glaçant.

*Drones, remote-controlled weapons and "killer robots" are the war technology of the future. But do they really respond to security issues or do they open pathways to a state of permanent surveillance? From a video game developer to a professor in nano-architecture, Jurschick addresses the actors of this new "game of death" and opens new perspectives on a chilling subject.*

**Mercredi 14.03, 18:15**

Auditoire CO-2, EPFL

Film discussion

**Samedi 17.03, 20:30**

Espace Pitoëff - Théâtre, Forum



## DEATH IN THE LAND OF ENCANTOS

Lav Diaz, Philippines, 2007, 540',  
vo tagalog, st ang

Un poète philippin rentre chez lui après un typhon.

*A Filipino poet returns home after the typhoon.*

**Mardi 13.03 12:00**

HEAD - Salle Robert Kramer



## AN INVESTIGATION ON THE NIGHT THAT WON'T FORGET

Lav Diaz, Philippines, 2012, 70', vo ang, st ang

Erwin Romulo, meilleur ami de feu Alexis Tioseco, se remémore les jours suivant le meurtre du critique et de sa compagne.

*Erwin Romulo, the late Alexis Tioseco's best friend, recalls the events after the critic and his girlfriend's untimely death.*

**Vendredi 16.03 16:00**

Grütli Simon



## FROM WHAT IS BEFORE

Lav Diaz, Philippines, 2014, 340', vo tagalog/  
ang, st ang

Les Philippines, 1972. Des cris émanent de la forêt, des vaches sont tailladées, un homme est découvert plein de sang à la croisée des chemins et les maisons brûlent. Ailleurs, le pays est placé sous Loi Martiale.

*The Philippines, 1972. Wails are heard from the forest, cows are hacked to death, a man is found bleeding to death at the crossroad and houses are burned. Elsewhere, the country is put under Martial Law.*

**Jeudi 15.03 14:00**

Spoutnik



## NORTE, THE END OF HISTORY

Lav Diaz, Philippines, 2013, 250', vo tagalog/  
ang, st ang

Un homme simple est emprisonné à tort pour meurtre alors que le vrai tueur, un intellectuel frustré, rôde en liberté. Jusqu'à ce que d'étranges choses arrivent au premier.

*A simple man is wrongly jailed for murder while the real killer, a frustrated intellectual, roams free. Until mysterious things start happening to the former.*

**Mercredi 14.03 14:00**

HEAD - Salle Robert Kramer



# FILMS DISCUSSIONS

**FOR AHKEEM**

Jeremy Levine et Landon Van Soest  
voir p. 37

# FILMS DISCUSSIONS SAMEDI 10 MARS

Grütli - Simon  
14:00

Co-présenté avec le Bureau  
de l'Intégration des étrangers  
du Canton de Genève

## FILM

### CITY OF GHOSTS

Matthew Heineman, USA,  
2017, 90', vo ar/ang, st ang/fr

#### Introduction :

**Pierre Maudet**

Conseiller d'État en charge du  
Département de la Sécurité et de  
l'Économie, Canton de Genève

# SAMEDI 10 MARS

Espace Pitoëff - Théâtre  
20:00

Co-présenté avec le Départe-  
ment fédéral des affaires  
étrangères (DFAE) et la Radio  
Télévision Suisse (RTS)

## FILM

### FREE MEN

Anne-Frédérique Widmann, Suisse,  
2018, 90', vo ang/fr, st ang/fr  
Première mondiale

#### Introduction :

**Raphael Nägeli**

Chef suppléant de la Division  
Sécurité humaine, DFAE

#### Discussion :

**Anne-Frédérique Widmann**

Journaliste et réalisatrice du film

#### **Kenneth Reams**

Protagoniste du film (par téléphone)

#### **Isabelle Watson Reams**

Protagoniste du film

#### **Ndume Olatushani**

ancien condamné à mort libéré  
après 28 ans de détention

#### **Costanza Francavilla**

chanteuse et musicienne, co-  
auteure de l'album *Vulnerable* de  
Tricky, compositrice de la bande-  
originale du film

# Radicalisations violentes et revenants du djihad: quels enjeux, quelles réponses?

L'effondrement de l'État Islamique ne signifie pas la fin de la menace de la radicalisation djihadiste et pose d'épineuses questions, en Suisse comme en Europe. Comment prévenir et traiter la radicalisation? Que faire avec les anciens combattants de retour en Europe et en Suisse, accompagnés parfois de leur famille? Comment trancher entre une politique sécuritaire axée sur un minimum de risques, mais dangereuse pour l'état de droit, et la crainte que de telles politiques ne stigmatisent une communauté musulmane de plus en plus fragilisée et prise à partie? Entre peurs sécuritaires, prévention des extrémismes violents, réinsertion et impact social, un débat qu'aborderont les panélistes sous un angle à la fois suisse et européen.

Dans une démarche de prévention socio-éducative, le Canton de Genève a lancé le dispositif « Gardez le lien » afin de prévenir les radicalisations religieuses et politiques violentes : [www.gardezlelien.ch](http://www.gardezlelien.ch)

#### Discussion :

**Francesco Ragazzi**

Université de Leyde et  
Sciences Po Paris, directeur  
du projet de recherche  
Security and the Politics  
of Belonging

**Alain Bovard**

Chargé de politique des  
droits humains, Amnesty  
International Suisse

**Yann Boggio**

Secrétaire général  
de la FASE et membre  
« Gardez le Lien »

*The collapse of the Islamic State does not mean the end of the threat of jihadist radicalization and poses thorny questions, in Switzerland as in Europe. How can we prevent and deal with radicalization? How should former fighters, who have returned to Europe and Switzerland sometimes with their families, be handled? How do we adjudicate between a security policy focused on minimizing risks, but which is also dangerous to the rule of law, and the fear that such policies might further stigmatize an increasingly fragile Muslim community? Between security fears, prevention of extremism, reintegration and social impact, our panelists will approach this debate under a dual European and Swiss angle.*

*Through an approach based on socio-educational prevention, the Canton of Geneva launched "Keep the link" in order to prevent violent religious and political radicalizations: [www.gardezlelien.ch](http://www.gardezlelien.ch)*

**Stephan Davidshofer**

Maître assistant au départe-  
ment de science politique  
et relations internationales,  
UNIGE

**Saskia von Overbeck**

**Ottino** Présidente de la  
commission Psychoanalysis

and Muslim Backgrounds  
de la Fédération Euro-  
péenne de Psychanalyse

#### Modération :

**Annabelle Durand**

Journaliste, RTS

# Autour de Free Men: condamnés à mort, mais toujours debout

Aux États-Unis, trois mille condamnés à mort sont enfermés en isolement dans une minuscule cellule pendant quinze, vingt, trente ans, dans l'attente de leur exécution. Lors d'un séjour d'un an aux États-Unis, Anne-Frédérique Widmann a rendu visite, avec le dessinateur Chappatte, à des condamnés à travers le pays. Une rencontre l'a particulièrement marquée : Kenneth Reams, qui depuis sa minuscule cellule en Arkansas, peint, compose, écrit des pièces de théâtre et épouse l'amour de sa vie, Isabelle. Comment un être humain peut-il rester debout, même emprisonné injustement dans un couloir de la mort, seul et sans espoir de sortie?

La cellule de Kenneth Reams sera reconstruite en grandeur nature à Pitoëff, au centre du Festival, et à l'occasion de cette soirée sera lancée la campagne #FreeKennethReams.

*In the United States, three thousand death row inmates are locked in solitary confinement for fifteen, twenty, thirty years. During a one-year stay in the United States, Anne-Frédérique Widmann and cartoonist Chappatte visited convicts across the country. One encounter particularly marked them: Kenneth Reams, who from his tiny cell in Arkansas, paints, composes, writes plays and married the love of his life, Isabelle. How can a human being stand up and resist, when unjustly imprisoned on death row, alone and without hope of release? Kenneth Reams' cell will be recreated in Pitoëff, at the center of the Festival, and on this occasion will be launched the campaign #FreeKennethReams.*



# Asile: quelle protection pour les personnes LGBT+?

Il.les sont à la fois réfugié.e.s et lesbiennes, gays, bi, trans\*, intersexes, ou queer. Il.les subissent une stigmatisation due à leur situation de migration mais également à leur orientation sexuelle ou leur identité de genre. L'interaction de ces deux facteurs crée des situations spécifiques de vulnérabilité. Comment aider au mieux ces personnes, et avec quelles ressources institutionnelles?

Précédée du documentaire *Mr. Gay Syria*, qui peint le tableau d'une lutte pour l'acceptation et la visibilité, cette discussion abordera la crise migratoire du point de vue de la communauté LGBT+ et présentera le soutien apporté par des projets tels qu'Asile LGBT Genève, qui, à l'image des protagonistes du film, se bat pour accueillir et aider ces personnes dans l'intégralité de leur identité.

*They are both refugees and lesbians, gays, bi, trans\*, intersex, or queer. They are stigmatized because of their migration situation but also because of their sexual orientation or gender identity. The interaction of these two factors leads to specific situations of vulnerability. How best to support these people, and with which institutional resources?*

*Preceded by a screening of the documentary Mr. Gay Syria, which portrays the struggle for acceptance and visibility, this discussion will address the migration crisis from the point of view of the LGBT+ community and present the support provided by projects such as Asile LGBT Genève, which, like the protagonists of the film, fights to welcome and assist these people in the entirety of their identity.*



# Autour de L'école des philosophes: une école pour tous?

Quel droit à la différence et quelle place pour le handicap dans nos sociétés? En retraçant avec tendresse des portraits d'enfants en situation de handicap, de leurs familles et de leurs éducatrices, le documentaire de Fernand Melgar interroge également la notion d'inclusion dans le système éducatif. Doit-on isoler ces enfants dans des structures spécialisées, au risque de les exclure? Ou les inclure dans le système classique, en admettant la possibilité que leurs besoins puissent parfois être négligés? Et si un entre-deux était possible?

*What places are there for the inclusion of handicapped people in our societies, and the right to be different? By fondly tracing the portraits of children with disabilities, their families and their educators, Fernand Melgar's documentary also questions the notion of inclusion in the education system. Should we isolate these children in specialized structures, at the risk of excluding them? Or include them in the classical system, admitting the possibility that their needs can sometimes be neglected? What if a balance were possible?*



## FILMS DISCUSSIONS DIMANCHE 11 MARS

Grütli - Simon  
14:00

Co-présenté avec le Service Agenda 21 - Ville durable de la Ville de Genève, Asile LGBT Genève, la Law Clinic de l'Université de Genève

### FILM

#### MR GAY SYRIA

Ayse Toprak, Turquie/France/Allemagne, 2017, 88', vo angl/turq/all, st angl/fr

#### Introduction :

##### Djemila Carron

Docteure en droit, co-responsable de la Law Clinic UNIGE

#### Discussion :

##### Mahmoud Hassino

Protagoniste du film

##### Rosida Koyuncu

Asile LGBT Genève

##### Anne Arvy

Asile LGBT Genève

#### Modération :

##### Anne-Claire Adet

Adjointe éditoriale du Forum, FIFDH

## DIMANCHE 11 MARS

Espace Pitoëff - Grande Salle  
17:30

Co-présenté avec la Radio Télévision Suisse (RTS)

### FILM

#### À L'ÉCOLE DES PHILOSOPHES

Fernand Melgar, Suisse, 2018, 97', vo fr, st angl

#### Discussion :

##### Fernand Melgar

Réalisateur du film

##### Cédric Blanc

Directeur général de l'école d'enseignement spécialisé la

Fondation de Verdeil

##### Adeline Schopfer

Protagoniste du film, institutrice principale de l'école de la rue des philosophes

##### Laurence Despond

Protagoniste du film, parent

##### Abderahim Ibram

protagoniste du film, parent

#### Modération :

##### Elisabeth Logean

Journaliste, productrice de l'émission *Mise au Point*, RTS

## FILMS DISCUSSIONS

### MARDI 13 MARS

Globe de la Science et de  
l'Innovation, CERN

18:30

Co-présenté avec CineGlobe,  
Festival de films au CERN  
et Le Temps

#### FILM

### THE CLEANERS

Moritz Riesewieck et Hans Block, Allemagne/  
Brésil, 2018, 88', vo ang/tagalog, st ang/fr

Première suisse

Entrée libre

#### Discussion :

**Moritz Riesewieck**

Co-réalisateur du film

**Hans Block**

Co-réalisateur du film

**Christian Beetz**

Producteur du film

**Bruno Giussani**

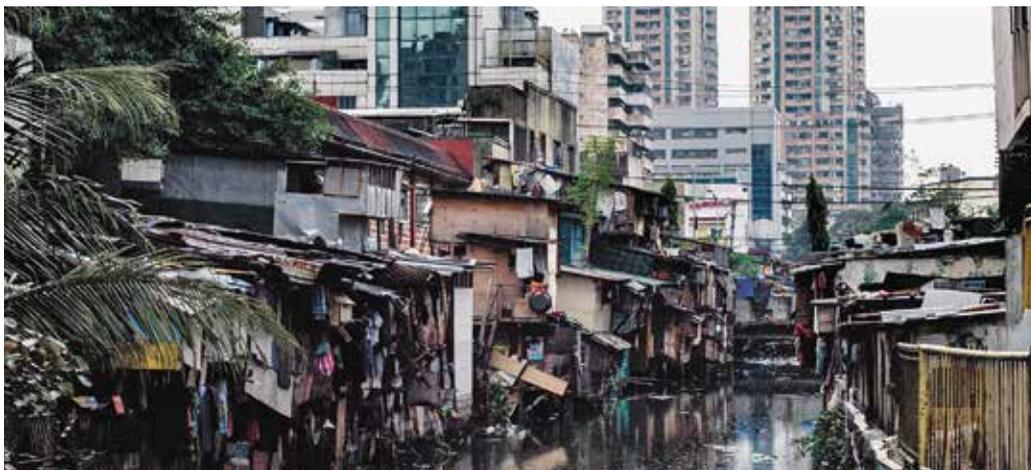
Curateur global des conférences  
TED et président du FIFDH

#### Modération :

**Catherine Frammery**

Journaliste, *Le Temps*

## The Cleaners: Une toile propre, à quel prix?



Tim Berners-Lee, un physicien britannique, a co-inventé le web au CERN, à Genève en 1989, pour permettre aux scientifiques du monde entier d'échanger des informations instantanément. En 1993, le CERN a mis le logiciel du World Wide Web dans le domaine libre, ce qui a permis à la toile de se tisser à travers le monde entier. En 30 ans, entre fake news, cybersurveillance, propagande et addictions, l'environnement est devenu bien moins neutre et démocratique qu'à l'origine. Rencontre entre l'équipe du film-événement *The Cleaners* et Bruno Giussani, l'un des tout premiers spécialistes suisses d'internet.

*Tim Berners-Lee, a British physicist, co-invented the web at CERN in Geneva in 1989 to allow scientists around the world to exchange information instantly. In 1993, CERN integrated the World Wide Web software as a free domain, which allowed the web to be accessed around the world. In 30 years, between fake news, cybersurveillance, propaganda and addictions, the environment has become much less neutral and democratic. A discussion with The Cleaners' crew and Bruno Giussani, one of the very first Swiss internet specialists.*

### MARDI 13 MARS

Musée International de la Croix  
Rouge et du Croissant Rouge  
(MICR)

20:00

Co-présenté avec Terre des  
Hommes et Save the Children

#### FILM

### LES ENFANTS DE LA JUNGLE

Thomas Dandois et Stéphane Marchetti,  
2017, France, 61', vo fr

#### Discussion :

**Olivier Feneyrol**

Responsable du programme  
migrations, Terre des Hommes

**Leila Fasseaux**

Coordinatrice pour la protection  
des enfants, Save the Children

#### Modération :

**Jamil Chade**

Journaliste, *Estadão*

## Migration: une enfance en exil



Guerres et crises humanitaires mènent des familles entières à quitter leur patrie pour de meilleures conditions de vie. Mais elles jettent aussi sur les routes de nombreux mineurs, qui font le périple seuls. Quels sont les dangers auxquels sont exposés ces jeunes isolés ? Quels mécanismes peuvent être mis en place pour garantir la protection à laquelle, selon la Déclaration des droits de l'enfant, ils ont droit ?

*Wars and humanitarian crises lead families to leave their homeland for better living conditions. But they also displace many minors along the roads, who are forced to make the trip alone. What are the dangers these isolated young people face? What mechanisms can be put in place to ensure the protection they are entitled to, under the Declaration of the Rights of the Child?*

## War and Games: new technologies and their military impact (en anglais)

La guerre se présente à nous comme espace de non-droit et de pure violence : Ingénieurs du Monde vous invite à une soirée de réflexion sur la problématique liée aux mutations technologiques actuelles et à leurs impacts militaires. Avec le film de Karin Jurschick et un panel d'experts nous explorerons les enjeux éthiques et légaux que pose l'utilisation militaire des drones, des robots et de l'intelligence artificielle.

*War appears to us as pure violence and lawlessness : Ingénieurs du Monde invites you to explore the problematics related to the current technological mutations and their military impact. Together with Karin Jurschick's film and a panel of experts we will explore the ethical and legal issues posed by the potential military applications of robots, artificial intelligence and drones.*



## Autour de A Woman Captured: l'esclavage domestique

On estime à 1,2 million le nombre de victimes de l'esclavage moderne en Europe et en Suisse. Que se passe-t-il derrière les portes et les murs de nos maisons, où tout reste caché ? Une discussion autour du film *A Woman Captured*, en présence de la réalisatrice qui, grâce à son documentaire, a permis de dévoiler la réalité d'Edith, protagoniste et victime d'esclavage domestique. Cette discussion propose une réflexion humaine sur les enjeux sociaux et sur la proximité de cette pratique, plus répandue qu'on ne le pense. Anne-Marie von Arx-Vernon apportera un éclairage suisse et genevois sur cette question.

*There are currently an estimated 1.2 million victims of modern slavery in Europe and Switzerland. What is happening behind the doors and walls of our homes, where things go unseen? A discussion following the film A Woman Captured, will take place in the presence of the director who, thanks to her documentary, made it possible to unveil the reality of Edith, the film protagonist and victim of domestic slavery. This discussion will offer a human reflection on social issues and the prevalence of this problem, which is more widespread than we think. Anne-Marie von Arx-Vernon will shed light on domestic slavery in Switzerland and Geneva.*



## FILMS DISCUSSIONS MERCREDI 14 MARS

Auditoire CO-2, EPFL  
18:15

Co-présenté avec  
Ingénieurs du Monde

### FILM

#### WAR AND GAMES

Karin Jurschick, Allemagne, 2016,  
52', vo ang/all/hébreu, st ang

#### Discussion :

##### Knut Dörmann

Chef de la Division Juridique  
du CICR

##### Anja Kaspersen

Directrice du Bureau des affaires  
de désarmement des Nations Unies  
à Genève (UNODA)

##### Alexandre Vautravers

Expert en questions de sécurité,  
collaborateur scientifique au Global  
Studies Institute (GSI), UNIGE

##### Robert West

Professeur assistant à l'EPFL, spé-  
cialiste de l'analyse de données et  
directeur du Data Science Lab

#### Moderation :

##### Jamil Chade

journaliste, Estádio

## SAMEDI 17 MARS

Grütli - Simon  
16:15

### FILM

#### A WOMAN CAPTURED

Bernadett Tuza-Ritter, Hongrie, 2017,  
89', vo hongrois, st ang/fr  
Première suisse

#### Discussion :

##### Bernadett Tuza-Ritter

Réalisatrice du film

##### Anne-Marie von Arx-Vernon

Experte en lutte contre la traite  
d'êtres humains pour la Fondation  
Au Cœur des Grottes

***gva***  
***e-services***

***C'est fou comme  
quelques clics  
peuvent améliorer  
un voyage.***

## ***ResaPark***

La garantie de trouver toujours  
une place pour vous garer.

## ***Priority Lane***

Gagnez du temps en accédant  
en priorité à la zone d'embarquement.

## ***Salon VIP***

Plus de confort au départ  
c'est plus de bien-être à l'arrivée.

***Réservation***

***[www.gva.ch/eservices](http://www.gva.ch/eservices)***



by **GENÈVE**  
AÉROPORT



# ÉVÈNEMENTS

**THE CLEANERS**

Hans Block et Moritz Riesebeck  
voir p.34



## Rencontre avec Guy Delisle

**SAMEDI 10.03, 15:30** Espace Pitoëff - Théâtre  
**Co-présenté avec Payot Libraire, l'École Supérieure de Bande Dessinée et d'Illustration de Genève (ESBDI), la Ville de Meyrin et le Cairn**

**Modération:** **Tewfik Hakem**, journaliste France Culture.

Une séance de dédicaces suivra la discussion à 17:30 au Café Babel.

Le bédéiste et illustrateur canadien, et notre artiste à l'honneur, Guy Delisle participera à une discussion menée par Tewfik Hakem, journaliste et producteur de l'émission *Le Réveil culturel* de France Culture.

*The Canadian cartoonist and illustrator, and FIFDH Artist of Honour, Guy Delisle will participate in a discussion led by Tewfik Hakem, journalist and producer of France Culture's Le Réveil Culturel.*



## Rencontre avec Omar Robert Hamilton

Pour la parution en français de son roman  
*La Ville gagne toujours*

**DIMANCHE 11.03, 15:00** Espace Pitoëff - Théâtre  
**Co-présenté avec les éditions Gallimard et Payot Libraire**

**Modération:** **Mélanie Croubalian**, journaliste et productrice de *Entre nous soit dit*, RTS

Cinéaste, vidéaste, activiste et essayiste, Omar Robert Hamilton a co-fondé en 2011 le collectif Mosireen, qui a documenté la révolution égyptienne. Le sentiment d'urgence, la bravoure et l'intensité de ces journées ont inspiré *La ville gagne toujours*, premier roman sur la révolution arabe, qui a connu un immense succès dans sa version originale en anglais et qui est publiée ce mois-ci par les éditions Gallimard en partenariat avec le FIFDH. Aussi poétique qu'engagé, ce roman incendiaire se fait l'écho d'une révolution, qui a tant promis et tant compté, et celui de toute une génération.

L'auteur se prêtera à une discussion autour de son ouvrage suivi d'une séance de signatures.

*Filmmaker, videographer, activist and essayist, Omar Robert Hamilton co-founded the collective Mosireen in 2011, which documented the Egyptian revolution. The sense of urgency, bravery and intensity of that time inspired The City Always Win, the first novel about the Arab Revolution, which received international acclaim in its original version in English and is published this month by Gallimard in partnership with the FIFDH. As poetic as it is committed, this striking novel reflects a revolution - which has promised and meant so much - and the triumphs and disappointments of a generation.*

*The author will take part in a discussion about his work, followed by a book signing.*



## Rencontre avec Vanessa Redgrave

Première suisse de *Sea Sorrow*

**LUNDI 12.03, 20:30** Espace Pitoëff - Grande Salle

Film: *Sea Sorrow*, de Vanessa Redgrave

**Intervenante:** **Vanessa Redgrave**, réalisatrice du film

**Carlo Nero**, producteur du film

Actrice de légende, au cinéma comme à la télévision, Vanessa Redgrave s'est distinguée dès le début des années 1960 par son activisme et son engagement inlassable auprès des peuples opprimés. Aujourd'hui passée de l'autre côté de la caméra, Redgrave rassemble dans *Sea Sorrow* des témoignages de réfugié.e.s et d'artistes de renom pour condamner la politique d'accueil actuelle de l'Europe. L'impertinence et le courage de ses prises de position – alors même qu'elles nuisaient à sa carrière – sont autant de leçons pour l'instant critique qu'est le nôtre.

*A legendary actress, both in the world of cinema and television, Vanessa Redgrave distinguished herself as early as the 1960s with her activism and tireless commitment to the oppressed. Behind the camera for the first time, Redgrave brings together testimonials from refugees and renowned artists that condemn Europe's current asylum policies. The resistance and courage of her position – even as they proved detrimental to her career – are lessons for our most critical moment.*



## Talking HEADS Rencontre avec Lav Diaz

**VENDREDI 16.03, 18:00** Grütli - Simon

**Co-présenté avec la HEAD-Genève**

**Intervenant.e.s:** **Lav Diaz**, réalisateur **Modération :** **Jean Perret**, responsable du département cinéma HEAD-Genève

Qu'il explore avec une petite caméra DV une île défigurée par un tsunami dans l'urgence de saisir la dévastation ou qu'il développe le récit d'un homme revenu d'exil, le cinéaste philippin Lav Diaz s'emploie à inventer des formes esthétiques et narratives qui se jouent des genres établis. «Le cinéma n'a que cent ans, il est un art jeune qu'il faut pousser plus avant», affirme le cinéaste qui a réalisé une vingtaine de films. La HEAD-Genève présentera également plusieurs films du cinéaste dans le cadre du FIFDH.

*Whether exploring an island devastated by a tsunami with a small camera to capture the damage or, developing the story of a man returning from exile, the Filipino filmmaker Lav Diaz is working to invent aesthetic and narrative forms that play with established genres. "Cinema is only a hundred years old, it is a young art that must be pushed further," says the filmmaker, who has directed some twenty films. The HEAD-Geneva will also present several films by the filmmaker as part of the FIFDH.*

**LIVE**  
MAGAZINE

## Le Temps monte sur scène

## Un Live Magazine pour les 20 ans du Temps

**VENDREDI 16.03, 18:00**

Espace Pitoëff - Grande Salle

**Co-présenté avec Le Temps**

Des journalistes du Temps, des auteurs et des artistes montent sur scène pour un spectacle éphémère et unique.

Ce spectacle a été rendu possible grâce à l'engagement d'un donateur et au soutien de nos partenaires: la Fondation Jan Michalski pour l'écriture et la littérature, Unigestion, les SIG.

Tarifs habituels, pass festivaliers et carte 5 entrées exclus

*Journalists from Le Temps, authors and artists will take the stage for a unique show.*

*This event was made possible thanks to the commitment of a donor and the support of our partners: the Jan Michalski Foundation for writing and literature, Unigestion, and the SIG.*



# Ami.e.s du FIFDH

**REJOIGNEZ  
LES AMI.E.S DU FIFDH!**

**Vous aimez le FIFDH  
et voulez le soutenir ?**

En adhérant aux ami.e.s du FIFDH  
vous contribuez à renforcer les actions  
du Festival et accédez à des avantages  
exclusifs tout au long de l'année !

**JOIN THE FRIENDS  
OF FIFDH!**

**You love the FIFDH  
and wish to support it ?**

By joining the Friends of the FIFDH  
you will contribute to strengthen  
our actions and have access to exclusive  
advantages all year long.

**Pour infos et inscriptions :**

**[www.fifdh.org](http://www.fifdh.org) ou [lesamis@fifdh.org](mailto:lesamis@fifdh.org)**

## Chère Ijeawele... Lecture et rencontre avec Chimamanda Ngozi Adichie

**SAMEDI 17.03, 14:00**

Espace Pitoëff - Grande Salle, retransmis à Espace Pitoëff - Théâtre

Tarifs spéciaux : se référer à la page infos pratiques (p. 83)

Co-présenté avec les éditions Gallimard, l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), Payot Libraire et le Service Egalité de l'Université de Genève.

Avec le soutien de l'Aéroport de Genève et de la Fondation Sesam



Chimamanda Ngozi Adichie est l'une des plumes majeures de la littérature contemporaine, auteure de *L'Hibiscus pourpre*, de *L'Autre moitié du soleil* et du best seller *Americanah*. Elle est lue et admirée dans le monde entier, et sa conférence TED transcrite en essai *We should all be feminists* a été samplée par Beyoncé. L'écrivaine nigériane sera au FIFDH pour un événement exceptionnel, mis en scène par la genevoise **Nalini Menamkat**, autour de son tout dernier ouvrage *Chère Ijeawele, ou un manifeste pour une éducation féministe*, une missive que l'auteure a rédigée pour une amie qui vient de mettre au monde une petite fille.

Parmi les lectrices, les comédiennes **Aïssa Maïga** et **Leïla Alaouf**, la cantatrice **Barbara Hendricks** et douze femmes de Genève, de tous âges et de toutes origines. Chacune lira des fragments du texte dans sa langue maternelle, soit 15 langues en tout. Chimamanda Ngozi Adichie traduira et lira l'un des chapitres dans sa langue maternelle, l'igbo.

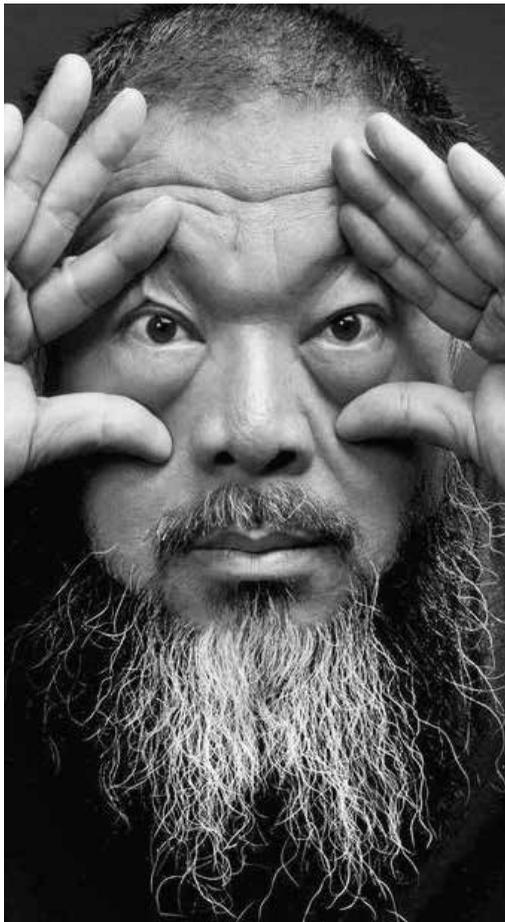
La lecture sera suivie d'une discussion entre l'auteure et Sylvain Bourmeau, journaliste et producteur de l'émission *La Suite dans les Idées* sur France Culture.

*Chimamanda Ngozi Adichie is one of the major writers of contemporary literature, author of The Purple Hibiscus, The Other Half of the Sun and the best seller Americanah. She is read and admired around the world, and her transcribed essay from a TED conference We should all be feminists was famously sampled by Beyoncé.*

*The Nigerian writer will be at the FIFDH for an exceptional event, staged by Geneva's Nalini Menamkat, around her latest book Dear Ijeawele, or A Feminist Manifesto in Fifteen Suggestions, a letter that the author wrote for a friend who had just given birth to a little girl.*

*Among the readers of this event are actresses Aïssa Maïga and Leïla Alaouf, singer Barbara Hendricks and twelve women living in Geneva, of all ages and origins. Each will read fragments of the text in their own language, 15 languages in all. Chimamanda Ngozi Adichie will translate and read one of the chapters in her mother tongue, Igbo*

*The reading will be followed by a discussion between the author and Sylvain Bourmeau, journalist and producer of the show La Suite dans les Idées on France Culture.*



## Autour de *Human Flow* This Crisis is Our Crisis

**DIMANCHE 18.03, 14:00**

Espace Pitoëff - Grande Salle, retransmis à Espace Pitoëff - Théâtre

Co-présenté avec le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR) et Médecins Sans Frontières (MSF)

Film : *Human Flow*, de Ai Weiwei Introduction : **Pietro Mona**, Ambassadeur chargé du développement, du déplacement forcé et de la migration, DFAE, **Joanne Liu**, Présidente de MSF Intervenant.e.s : **Ai Weiwei**, réalisateur du film, **Filippo Grandi**, Haut-Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés Modération : **Bruno Giussani**, curateur global de TED et président du conseil de fondation du FIFDH

Quand l'un des plus grands artistes contemporains, Ai Weiwei, pose son regard sur le désastre humanitaire que représentent les 65 millions de migrants à travers le monde, il fait preuve d'une amplitude et d'un humanisme sans précédent. *Human Flow* est un cri d'alerte : nous ne pouvons pas détourner le regard, il faut une action immédiate de la part des citoyens et des gouvernements. Le film est actuellement présenté partout à travers le monde, avec un écho sans précédent. La première projection de cette œuvre essentielle à Genève, capitale des droits de l'homme et siège du Haut Commissariat des Nations Unies aux réfugiés, est un symbole important et l'occasion de faire résonner cet appel avec puissance. Filippo Grandi, Haut Commissaire des Nations Unies aux Réfugiés, rejoindra Ai Weiwei pour une conversation de toute première importance.

*When one of the greatest contemporary artists, Ai Weiwei, captures the humanitarian disaster affecting 65 million migrants around the world, he reveals a crisis of unprecedented scale. Human Flow is a warning cry: we cannot look away, immediate action is necessary from citizens and governments. The film is currently presented all over the world, with an unparalleled echo. The premiere of this essential film in Geneva, the human rights capital and home to the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, is an important symbol as well as an opportunity to powerfully resonate this call. Filippo Grandi, UN High Commissioner for Refugees, will join Ai Weiwei for a conversation of utmost importance.*



# RENCONTREZ NOS INVITÉ.E.S

UN POURCENT À PART  
THE OTHER ONE PERCENT  
voir p.73



## Filmmaker, Philanthropist and Human Rights Activist: A Conversation with Abigail Disney (en anglais)

**VENDREDI 9.03, 12:45** Uni-Dufour, salle U259

Co-présenté avec le Global Studies Institute de l'Université de Genève

*Abigail E. Disney is an Emmy-winning director and producer, philanthropist and the CEO and president of Fork Films. An active supporter of peacebuilding, she is passionate about advancing women's roles in the public sphere. Abigail's films and series focus on social issues and spotlight extraordinary people who speak truth to power.*

*In 2008, she and Gini Reticker made the widely acclaimed documentary Pray the Devil Back to Hell, which is broadly credited with highlighting the achievements of Leymah Gbowee, who received a Nobel Peace Prize in 2011. In 2009, Abigail created Fork Films, and produced the series Women, War and Peace, Citizen Koch, which attacked the Tea Party, The Invisible War, which denounced sexual abuse in the military, as well as Cameraperson, Oscar winner for Best Documentary. In 2015, she directed The Armor of Light, denouncing the links between the pro-gun lobby and evangelical Christians. A passionate activist, the granddaughter of Walt Disney Company co-founder Roy O. Disney, she has publicly renounced her share of the family profits from an Israeli firm she claims is exploiting "occupied natural resources". She has also publicly denounced the tax cuts of which she will benefit from in the US as well as the racism and sexism of her great-uncle, Walt Disney.*

*With other committed women, she recently created Killer Contents, which is rumored to be acquiring the Weinstein Company*



## Rencontre avec Marie-Pierre Gracedieu

**VENDREDI 9.03, 12:30** Musée d'Ethnographie de Genève

Co-présenté avec les éditions Gallimard

Modération: Laurence Difélix, journaliste, RTS

Piquante, érudite et pleine d'humour, Marie-Pierre Gracedieu signe à 40 ans un parcours passionnant aux côtés des plus grandes plumes internationales : après avoir découvert Sofi Oksanen (*Purge*), elle édite Chimamanda Ngozi Adichie, Taiye Selasi, Jessie Burton, Jonathan Coe, Arundathi Roy, et le premier roman de Omar Robert Hamilton, membre à ses côtés du Jury du FIFDH cette année. Toujours à l'affût, elle partage avec nous sa passion. Comment et pourquoi certains auteur.e.s nous bouleversent-ils/elles, par-delà les frontières ?

*Tangy, erudite and full of humor, Marie-Pierre Gracedieu has already led, at 40 years of age, an exciting journey alongside the greatest international writers: after discovering Sofi Oksanen (Purge), she published Chimamanda Ngozi Adichie, Taiye Selasi, Jessie Burton, Jonathan Coe, Arundathi Roy, and the first novel by Omar Robert Hamilton, member of the FIFDH Jury this year. Always on the lookout, she shares with us her passion. How and why do some writers move us beyond borders?*



## Rencontre avec Aslı Erdoğan

**SAMEDI 10.03, 18:30** Maison de Rousseau et de la Littérature

Co-présenté avec Maison de Rousseau et de la Littérature

Physicienne de formation ayant collaboré au CERN dans les années 1990, journaliste, écrivaine, militante des droits humains et des femmes, Aslı Erdoğan est l'une des voix les plus importantes de la littérature turque contemporaine. Actes Sud vient de publier la traduction française de *L'homme coquillage*.

Rencontre précédée du vernissage à 17:00 de la Bibliothèque sonore des Femmes, conçue par Julie Gilbert.

Réservation obligatoire au 022 310 10 28 ou [info@m-r-l.ch](mailto:info@m-r-l.ch)

Entrée 10.- / 8.-

*A physicist by training at CERN during the 1990s, journalist, writer, activist for human rights and women's rights, Aslı Erdoğan is one of the most important voices in contemporary Turkish literature. Actes Sud has just published the French translation of The Shell Man.*

*Meeting preceded by the opening of the installation at 5pm of the Bibliothèque sonore des Femmes, designed and produced by Julie Gilbert.*

Reservation required at 022 310 10 28 or [info@m-r-l.ch](mailto:info@m-r-l.ch).

Entry 10.- / 8.-



## Rencontre avec Sharmeen Obaid Chinoy

**DIMANCHE 11.03, 13:00** Grütli - Langlois

Film : A Girl in the River, de **Sharmeen Obaid Chinoy**

Née à Karachi, au Pakistan, elle est l'une des cinéastes les plus influentes d'Asie centrale. Deux fois lauréate de l'Oscar du meilleur court documentaire, pour *Saving Face* et *A Girl in the River*, ses films abordent de front des thèmes brûlants dans son pays. En 2012, le magazine Time l'inclut dans sa liste des cent personnes les plus influentes du monde. Elle projettera son court métrage *A Girl in the River*, Oscar du Meilleur film documentaire en 2016, et rencontrera le public du Festival.

*Born in Karachi, Pakistan, she is one of the most influential filmmakers from Central Asia. Two-time winners of the Academy Award for Best Short Documentary, for Saving Face and A Girl in The River, her films tackle some of her country's most burning issues. In 2012, Time Magazine included her in their list of the 100 most influential people in the world. We will screen A Girl In The River, winner of the Oscar for Best Short Documentary in 2016, where she will meet the public of the festival.*



## Rencontre avec Moises Saman

**DIMANCHE 11.03, 14:00**

Centre de la photographie Genève

Co-présenté avec le Centre de la photographie Genève

Né en 1974, Moises Saman est membre de l'agence Magnum, et lauréat de nombreux prix internationaux, dont plusieurs World Press Awards. Ses photos sont publiées dans le New Yorker, TIME, le New York Times, ainsi que par MSF, HRW et le CICR. Il est l'auteur de *Discordia*, un témoignage visuel des printemps arabes, constitué après des années de travail en Libye et au Moyen Orient. Il participera également au forum *Comment naissent les images de la détresse humaine ?*

*Born in 1975, Moises Saman is a member of Magnum Photos. He received numerous awards, including several World Press Photo. He is a regular contributor to The New Yorker, TIME, The New York Times Magazine, Doctors Without Borders, HRW and the ICRC. His most recent work, a book project entitled Discordia, is a visual account of the Arab Spring, made up of work compiled over the years in the*



## Signature de Daniel Tammet

**DIMANCHE 18.03, 18:00** Couloir des Cinémas du Grütli

À l'issue de la discussion autour de *À l'école des philosophes*, de Fernand Melgar

Atteint du syndrome d'Asperger, Daniel Tammet parle couramment 12 langues et est considéré comme l'un des « 100 génies vivants ». Ecrivain et essayiste, il est atteint de synesthésie linguistique, numérique et visuelle, ce qui signifie que sa perception des mots, des chiffres et des couleurs sont entremêlées en une nouvelle façon de percevoir le monde. Son tout dernier livre, *Chaque mot est un oiseau à qui on apprend à chanter*, nous offre un fascinant voyage dans le labyrinthe des langues.

*Diagnosed with Asperger syndrome, Daniel Tammet is fluent in 12 languages and considered one of the top "100 living geniuses". Writer and essayist, he suffers from linguistic, numerical and visual synesthesia, which means that his perception of words, numbers and colors are intertwined in a new way of perceiving the world. His latest book, Every Word is a Bird We Teach to Sing offers a fascinating journey through the labyrinth of languages.*



## Rencontre avec Wendy Pearlman

**MERCREDI 14.03, 17:30** Payot Rive-Gauche

Co-présenté avec Payot Librairie

Professeure et auteure américaine de renom, Wendy Pearlman signera son dernier ouvrage *We Crossed a Bridge and It Trembled*, qui regroupe les témoignages de guerre et des fragments poétiques de Syriens de tous milieux, dont la vie a été transformée par la révolution, la guerre et la fuite. Quatre ans d'entretiens ont été nécessaires pour concevoir cette mosaïque époustouflante d'un peuple écorché. Wendy Pearlman participera au forum *Migration : les compétences s'exilent aussi!* le jeudi 15 mars à 20h30, Espace Pitöeff - Grande Salle

*A renowned American professor and author, Wendy Pearlman will be signing her latest book, We Crossed a Bridge and It Trembled, which brings together wartime stories and poetic fragments from a cross-section of Syrians whose lives have been transformed by revolution, war, and exile. Four years of interviews were undertaken to bring together this breathtaking mosaic of a tormented people.*

## GRAND GENÈVE

### Le Festival rayonne à travers 57 lieux dans le Grand Genève et en Suisse!

Maisons de quartier, musées, salles de sport, cafés, hôpitaux, salles communales, centres d'accueil, théâtres, restaurants, écoles: le FIFDH se déroule aussi dans de nombreux lieux de vie des communes genevoises, ainsi qu'en France voisine et dans plusieurs villes de Suisse.

Chaque soirée du FIFDH est unique! Venez découvrir nos films et posez vos questions à nos invité.e.s, partout dans le Grand Genève.

Grâce au soutien de nos partenaires, ces événements sont gratuits.

### The FIFDH program shines in 57 locations in Greater Geneva and Switzerland!

Community centers, museums, sports halls, cafés, hospitals, communal halls, reception centers, theaters, restaurants, schools: the FIFDH takes place in many vibrant places in Geneva's municipalities, as well as in neighboring France and in several cities in Switzerland.

Every night of the FIFDH is unique! Discover our films and ask your questions to our guests, throughout Greater Geneva.

Thanks to the support of our partners, these events are free.

Ce projet est mené avec le soutien de l'Association des communes genevoises, du Bureau de l'Intégration des étrangers du Canton de Genève, de la Fondation Meyrinoise du Casino, des HUG, des SIG, et de 3 Chêne Culture.

Et des communes d'Anières, Bernex, Carouge, Chêne-Bourg, Collonge-Bellerive, Confignon, Dardagny, Gaillard, Genève, Grand-Saconnex, Jussy, Lancy, Meinier, Meyrin, Onex, Perly-Certoux, Plan-les-Ouates, Pregny-Chambesey, Presinge, Saint-Genis-Pouilly, Satigny, Troinex, Vandoeuvres, Vernier et Veyrier.

## Anières

**FREE MEN** p.35

**Vendredi 16.03 20:00**

Salle communale

Projection précédée à 19h d'une verrée offerte par la Commune et suivie d'une discussion sur la résilience à travers l'art – notamment face à la peine de mort – en présence de la réalisatrice et des protagonistes du film.

**L'ÉTRANGER** p.44

**Lundi 12.03 20:00**

Centre d'hébergement collectif

Projection précédée dès 18h30

d'un buffet préparé par les

résident.e.s du centre.

En présence du protagoniste.

**EXPOSITIONS** p.72-75

**Exodes – Racines** d'Iseult

Labote.

**Caricatures** de Shamal Rasha

Faraj

**Escaping War and Waves**

d'Olivier Kugler (co-présenté avec

MSF)

## Carouge

**STRANGER IN PARADISE** p.36

**Samedi 17.03 11:00**

Cinéma Bio

Projection suivie d'un débat sur les politiques d'accueil des personnes migrantes.

## Chêne-Bourg

**CRASH TEST AGLAÉ** p.42

**Judi 15.03 15:00**

Hôpital de Psychiatrie de Belle-Idée

En partenariat avec les HUG.

En présence du réalisateur et suivi

d'une discussion.

**CRASH TEST AGLAÉ** p.42

**Vendredi 16.03 19:30**

Point Favre

En partenariat avec Regards

Neufs. Projection en audiodescription

pour personnes aveugles ou

malvoyantes et avec sous-titres

pour personnes sourdes ou malentendantes, suivi d'une discussion

traduite en langue des signes.

Précédé d'une verrée offerte par la

commune dès 19h.

## Confignon

**STRANGER IN PARADISE** p.36

**Judi 15.03 19:30**

Aula de l'école de Confignon

La soirée sera animée par le groupe de musiciens migrants « Intergalactiques » et une Confignonnaise préparera des mets somaliens à déguster dès 18h45. Débat sur les politiques d'accueil des personnes migrantes à l'issue de la projection.

## Gaillard (France)

**A BETTER MAN** p.37

**Mardi 13.03 20:00**

Espace Louis Simon

Projection dans le cadre du Partage des Savoirs et suivie d'une discussion sur les violences conjugales.

## Genève

**STRANGER IN PARADISE** p.36

**Samedi 10.03 15:00**

Les Bains des Pâquis

**THE SILENCE OF OTHERS** p.36

**Samedi 17.03 13:30**

Grütli - Simon

Co-présenté avec le Jardin des Disparus et la ville de Meyrin.

Projection suivie d'une discussion sur les victimes de la disparition forcée.

Projection payante, billetterie

FIFDH.

**UN JOUR ÇA IRA** p.39

**Samedi 17.03 14:30**

Hôpital Beau-Séjour

En partenariat avec les HUG.

Projection suivie d'une discussion

sur l'accueil des personnes

migrantes à Genève.

**UN JOUR ÇA IRA** p.39

**Dimanche 11.03 17:00**

Musée d'ethnographie de Genève

En présence des réalisateurs.

**FOR AHKEEM** p.37

**Dimanche 18.03 17:00**

Musée d'ethnographie de Genève

## Lancy

**A BETTER MAN** p.37

**Jeudi 15.03 19:00**

Salle communale du Petit-Lancy  
Projection suivie d'une discussion sur les violences conjugales et la libération de la parole des femmes. Buvette et spécialités marocaines par Amina Cherrad.

## Meyrin

**UN JOUR ÇA IRA** p.39

**Dimanche 11.03 15:00**

Aula de l'école des Boudines  
Projection suivie d'une discussion sur l'accueil des personnes migrantes, en présence des réalisateurs et des protagonistes du film.

**THE CLEANERS:  
UNE TOILE PROPRE,  
À QUEL PRIX?** p.50

**Mardi 13.03 18:30**

Globe de la Science et de l'Innovation du CERN  
Co-présenté avec CineGlobe  
Projection suivie d'une discussion

**CRASH TEST AGLAÉ** p.42

**Mercredi 14.03 14:00**

Aula de l'école des Boudines  
En collaboration avec le service des Aînés de la ville de Meyrin  
Projection suivie d'une discussion sur le droit du travail, en présence du réalisateur.

**LES RÉFUGIÉS DE  
SAINT-JOUIN** p.67

Projection scolaire privée  
Maison Vaudagne

## Onex

**A WOMAN CAPTURED**  
p.34

**Lundi 12.03 19:00**

Espace culturel Le Manège  
En partenariat avec l'association Les Créatives. Projection suivie d'une discussion sur l'esclavage domestique à Genève.

## Plan-les-Ouates

**FREE MEN** p.35

**Lundi 12.03 20:00** La julienne  
Projection suivie d'une discussion sur la résilience à travers l'art – notamment face à la peine de mort – en présence de la réalisatrice et des protagonistes du film.

## Presinge

**CRASH TEST AGLAÉ** p.42

**Jeudi 15.03 19:00**

Salle communale  
Projection précédée d'une visite du centre d'hébergement collectif de Presinge (17h) et suivie d'un repas du Moyen-Orient. En présence du réalisateur.

**Atelier de cuisine du  
Moyen-Orient**

**Mercredi 14.03** de 12:00 à 16:00

CHC de Presinge  
Inscriptions ouvertes jusqu'au 8 mars à l'adresse suivante:  
philippe.allen@hospicegeneral.ch

## Saint-Genis- Pouilly (France)

**STRANGER  
IN PARADISE** p.36

**Samedi 17.03 20:30**

Théâtre du Bordeaux  
Projection suivie d'un débat sur les politiques d'accueil des personnes migrantes en Europe, avec l'association La Cimade.

## Trois Chêne

**BRUNDIRÁR**  
captation de la mise en scène  
de Michèle Cart

**Dimanche 11.03 15:00**

Salle communale de Thônex  
Projection de la captation du spectacle *Brundibár*, suivie d'une discussion avec la metteure en scène Michèle Cart, des comédiens de la pièce et d'invité.e.s du festival.

Brundibár, composé en 1938 par Hans Krása, est l'un des opéras pour enfants les plus joués au monde. Sa première représentation a eu lieu au camp de concentration de Teresienstadt, suite à la déportation de son compositeur. Il a, comme d'autres protagonistes de cet opéra, ensuite été exterminé à Auschwitz.

**UN JOUR ÇA IRA** p.39

**Dimanche 11.03 18:30**

Salle communale de Thônex  
En partenariat avec 3 Chêne Culture

Projection suivie d'une discussion sur l'accueil des personnes migrantes, en présence des réalisateurs et d'invité.e.s du festival. Possibilité de petite restauration entre les deux projections.

## Vernier

**L'ÉTRANGER** p.44

**Mardi 13.03 19:00**

Centre d'hébergement collectif des Tattes  
Projection au restaurant Longe & Perto, précédée d'une verre à 18h organisée par l'association Agora dans la cour du centre des Tattes et suivie d'un buffet préparé par les résident.e.s. En présence du protagoniste.

**SILAS** p.39

**Vendredi 16.03 19:30**

Café Nénuphar  
Projection suivie d'une discussion sur l'activisme environnemental.

**EXPOSITION**

*Escaping War and Waves*  
d'Olivier Kugler (co-présenté avec MSF)  
Centre d'hébergement collectif, Vernier

## Veyrier

**SILAS** p.39

**Mercredi 14.03 19:00**

Les Berges de Vessy  
Projection suivie d'une discussion sur l'activisme environnemental.

**EXPOSITIONS** p.75

*Exodes – Exo Mattresses*  
*Destination Croix-Rouge*  
*Architecture d'urgence*  
de Iseult Labote  
Les Berges de Vessy

## AILLEURS EN SUISSE

### Bienne (BE)

FilmPodium  
Reprise de plusieurs films de notre programmation, de fin mars à début avril.

### Lausanne (VD)

Cinémathèque  
**WAR & GAMES** p.46  
**Mercredi 14.03 18:15**  
EPFL, Auditoire CO-2  
Co-présenté avec Ingénieurs du Monde  
Projection suivie d'une discussion

**STRANGER IN  
PARADISE** p.36

**Mercredi 14.03 19:00**

Maison de Quartier Sous-Gare  
Co-présenté avec Amnesty International

**A WOMAN CAPTURED**  
p.34

**Samedi 24.03 19:30**  
Quartier du Vallon, Garages des Anciens Magasins de la Ville  
En partenariat avec l'Association de quartier du Vallon et le théâtre 2.21  
Projection suivie d'une discussion.

## Neuchâtel (NE)

**STRANGER IN  
PARADISE** p.34

**Mardi 20.03 – 19:00 – L'AMAR**

Lieu Autogéré Multiculturel d'Accueil et de Rencontres  
Suivi d'une discussion

## Orbe (VD)

**THE OTHER SIDE OF  
EVERYTHING** p.35

**Jeudi 22.03 19:30**

Cinéma Urba Orbe  
Co-présenté avec Ciné-Doc

## Oron (VD)

**THE OTHER SIDE  
OF EVERYTHING** p.35

**Vendredi 23.03 20:00**

Cinéma d'Oron  
Co-présenté avec Ciné-Doc

## Renens (VD)

**STRANGER IN  
PARADISE** p.36

**Jeudi 15.03 20:00**

La Ferme des Tilleuls  
Projection suivie d'une verre à 18h au Café des Tilleuls

## Sion (VS)

**A WOMAN CAPTURED**  
p.34

**Jeudi 15.03 19:30 - Point 11**

Co-présenté avec Regards Croisés

## Vallée de Joux (VD)

**THE OTHER SIDE  
OF EVERYTHING** p.35

**Mercredi 21.03 19:30**

La Bobine  
Co-présenté avec Ciné-Doc

# L'ECOLINT, PREMIÈRE ÉCOLE INTERNATIONALE AU MONDE, A LE GRAND PLAISIR DE SOUTENIR LE FIFDH

L'Ecolint, c'est...

- un environnement international
- un enseignement bilingue
- des valeurs et une mission humanistes
- une rigueur académique
- un suivi personnalisé



**LA GRANDE BOISSIÈRE**  
ROUTE DE CHÊNE (GE)

**LA CHÂTAIGNERAIE**  
FOUNEX (VD)

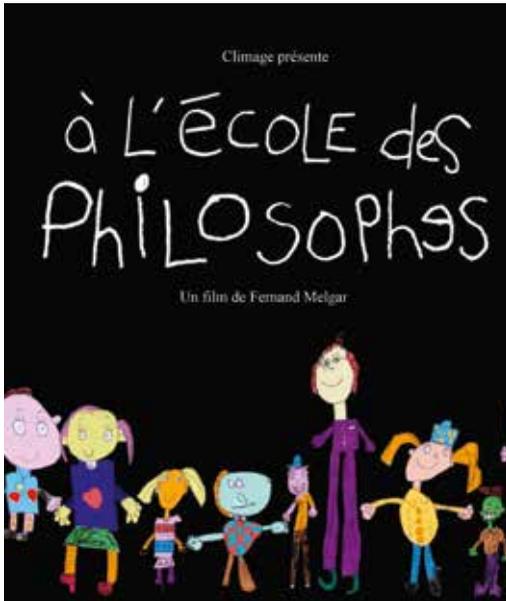
**CAMPUS DES NATIONS**  
GRAND-SACONNEX (GE)

**Ecole Internationale de Genève**  
022 787 26 30  
admissions@ecolint.ch

**www.ecolint.ch**



**Ecole Internationale de Genève**  
International School of Geneva



## FIFDH for Kids À l'école des philosophes

**DIMANCHE 18.03, 16:00** Grütli - Simon

Co-présenté par le Cercle du FIFDH

Projection-discussion pour les enfants et leur parents.

Film: *À l'école des philosophes*, de **Fernand Melgar** Intervenant.e.s: **Fernand Melgar**, réalisateur du film, **Daniel Tammet**, écrivain, synesthète et poète.

La projection sera suivie d'une discussion avec le cinéaste Fernand Melgar et Daniel Tammet. Autrefois enfant autiste dont la langue maternelle était les nombres, Tammet est devenu l'auteur d'une oeuvre foisonnante, traduite dans le monde entier. À l'issue de la séance, Daniel Tammet dédicacera son livre, *Chaque mot est un oiseau à qui l'on apprend à chanter*.

*The screening will be followed by a discussion with the director Fernand Melgar and Daniel Tammet. Once a child with autism whose mother tongue was numbers, Tammet has become the author of several books, translated the world over. After the discussion, Daniel Tammet will take part in a signing of his latest book, Every Word Is A Bird We Teach To Sing.*

L'audiodescription et le sous-titrage de ce film sont disponibles gratuitement sur Greta & Starks grâce à REGARDS NEUFS

## Dès 13 ans – Projections de *The Breadwinner* (Parvana, une enfance en Afghanistan)

**SAMEDI 10.03, 18:00** Espace Pitoëff - Théâtre

**MERCREDI 14.03, 16:30** Espace Pitoëff - Théâtre

Film: *The Breadwinner*, de **Nora Twomey**

Un film en animation, tendre et généreux, produit par Angelina Jolie et nommé aux Oscars.

*A tender and generous animated film, produced by Angelina Jolie and nominated at the Oscars.*



## Dès 2 ans – Ensemble, d'une rive à l'autre

**MERCREDI 14.03, 14:30–17:30**

**SAMEDI 17 MARS, 9:30–12:00/ 14:30–17:30**

La Maison de la Créativité

Jeu collaboratif pour les enfants de 2 à 6 ans

Les jeux collaboratifs, contrairement aux jeux traditionnels fondés sur la compétition, offrent aux joueurs un bénéfice réciproque: aider et se faire aider.

La Maison de la Créativité invite les enfants jusqu'à 6 ans à participer à *Ensemble, d'une rive à l'autre*. Ce jeu, créé à partir d'une installation de l'artiste Théodora Quiriconi, encourage les participant.e.s à s'organiser pour traverser une rivière à l'aide de passerelles mobiles réalisées avec les familles et les institutions de la petite enfance.

Renseignements et inscriptions sur <http://maisondelacreativite.ch>

*Collaborative games, unlike traditional games based on competition, offer players a mutual benefit: help and be helped.*

*The House of Creativity invites children up to 6 years old to participate in Together, from one bank to the other. This game, created from an installation by artist Theodora Quiriconi, encourages participants to organize themselves to cross a river using mobile bridges built with their families and early childhood institutions.*

Information and registration: <http://maisondelacreativite.ch>

## Dès 10 ans – Projections de *Crash Test Aglaé*



**MERCREDI 14.03, 14:00** Aula des Boudines, Meyrin (gratuit)

**MERCREDI 14.03, 16:00** Espace Pitoëff - Grande salle

**JEUDI 15.03, 19:00** Salle communale de Presinge (gratuit)

**VENDREDI 16.03, 19:30** Point Favre, Chêne Bourg (gratuit)

Projection en audiodescription et sous-titres sourds et malentendants

**DIMANCHE 18.03, 14:00** Aula du Cycle d'Orientation des Coudriers (gratuit)

Film *Crash Test Aglaé*, de **Eric Gravel**

Un road-movie semé d'embûches, aux personnages aussi divers qu'improbables.

*A road-movie fraught with pitfalls with characters as diverse as they are improbable.*

**Les dessinateurs se mobilisent en faveur des migrants!**

Dans le cadre de Festival FFDH, La SCAA (Suisse Comic Artiste Association), organise une expo-vente exceptionnelle de dessins et de planches de bande dessinée dont l'intégralité des bénéfices sera versée à l'association SOS MEDITERRANÉE SUISSE qui vient en aide aux migrants en mer.



## Expo-vente de dessins et planches de BD

En faveur de

**SOS Méditerranée**

**Samedi 10.03 et dimanche 11.03,**

de 11:00 à 20:00

Espace Témoin

Des dessinateurs suisses se mobilisent en faveur des migrants. L'association suisse des auteurs de bande dessinée (SCAA), organise une expo-vente exceptionnelle de dessins et de planches de BD. L'intégralité des bénéfices sera versée à l'association SOS MEDITERRANÉE Suisse qui vient en aide aux migrants.

<https://sosmediterranee.ch>

Les auteurs : Albertine, Aloys Lolo, Zep, Cozey, Frederik Peeters, Tom Tirabosco, Pierre Wazem, Chap-patte, Poussin, Pitch Comment, Mirjana Farkas, Isabelle Pralong, Hélène Becquelin, Pet, Yanniss la Macchia, Adrienne Barman, Peggy Adam, Stefano Boroni, Léandre Ackermann, Katia Orlandi, Cécile Koepfli, Fred Fivaz, Katharina Kreil, Pascale Favre, Jérôme Stettler, Raphaële Gygi, Miriam Kerchenbaum, Renata Martino et bien d'autres

Swiss cartoonists are mobilizing to support migrants. The Swiss association of comic strip writers (SCAA), is organizing an exceptional exhibition and sale of drawings and comic strips. The proceeds will be donated to SOS MEDITERRANÉE Switzerland, which gives assistance to migrants.

<https://sosmediterranee.ch>

Authors : Albertine, Aloys Lolo, Zep, Cozey, Frederik Peeters, Tom Tirabosco, Pierre Wazem, Chap-patte, Chick, Pitch Comment, Mirjana Farkas, Isabelle Pralong, Helene Becquelin, Pet, Yanniss la Macchia, Adrienne Barman, Peggy Adam, Stefano Boroni, Léandre Ackermann, Katia Orlandi, Cécile Koepfli, Fred Fivaz, Katharina Kreil, Pascale Favre, Jerome Stettler, Raphaële Gygi, Miriam Kerchenbaum, Renata Martino and many others...



## Courts-métrages Intégrations Récits en Images (IRIS)

**Jeudi 15.03, 19:00**

Grütli - Langlois

**Dimanche 18.03, 17:00**

Maison de Quartier des Eaux Vives

Entrée libre

Co-présenté avec la Fondation Act On Your Future

Organisé en partenariat avec l'Hospice général, Point Prod et le FIFDH, Intégrations : Récits en Images (IRIS) porte un regard neuf sur l'intégration. En permettant aux exilé.e.s de se réapproprier leur parole, des résident.e.s de foyers d'accueil ont réalisé des courts-métrages sur leurs parcours d'intégration à Genève.

Organized in partnership with the General Hospice, Point Prod and the FIFDH, Integrations: Stories through Images (IRIS) takes a fresh look at integration. By allowing exiles to reclaim their voice, shelter residents made short films about their journeys of integration in Geneva.



## Ici, mon futur? Projection de courts- métrages réalisés par des Mineurs non accompagnés de Genève et des élèves du Collège Voltaire

**Samedi 10.03, 17:00**

Fonction:cinéma, Entrée libre

Un atelier vidéo destiné aux jeunes des classes d'accueil et aux Mineurs non accompagnés de Genève. Le projet est né du sentiment qu'un espace d'expression était nécessaire pour ces jeunes nouvellement arrivé.e.s afin de leur permettre de se rencontrer, de se raconter le temps d'un film et de s'exprimer de manière sensible sur leur situation. Ils ont travaillé en tandem avec des élèves du Collège Voltaire sur le thème « Frontières ».

La projection des courts métrages sera suivie d'une discussion avec les jeunes réalisateurs et réalisatrices.

A video workshop for young students and unaccompanied minors in Geneva. The project was born from the feeling that a space of expression was necessary for these newly arrived young people to allow them to meet, to share with each other and to express themselves about their situations. They worked in tandem with students from Collège Voltaire on the theme of borders.

The screening of the short films will be followed by a discussion with the young directors.

## Discussion Récits migratoires et témoignages Comment les collecter et les traduire en images dans le respect de la détresse des migrants?

**Dimanche 11.03, 14:30**

Espace Pitoëff - 1<sup>er</sup> étage

Entrée libre sur réservation

Co-présenté avec Médecins Sans Frontières (MSF)

Discussion with Reto Albertalli, photographe de l'exposition de Médecins Sans Frontières sur la migration *La voix de mes blessures* et Elisabeth Perea, membre du personnel médical à bord de l'Aquarius, navire humanitaire de secours et de sauvetage en mer géré par SOS Méditerranée avec le support médical d'équipes MSF. S'inscrire à l'adresse [events.gva@geneva.msf.org](mailto:events.gva@geneva.msf.org) avec l'objet discussion migration. Suivi du forum *Comment naissent les images de la détresse humaine ?*

Discussion with Reto Albertalli, photographer for the Doctor's Without Borders exhibition on migration, "The voice of my suffering", and Elisabeth Perea, member of the medical staff aboard Aquarius, a sea rescue ship managed by SOS Mediterranean with the medical support of the MSF teams.

Register at [events.gva@geneva.msf.org](mailto:events.gva@geneva.msf.org) with the subject "migration discussion"

Followed by the forum *How are the images of human distress born?*



## Café des libertés Amérique latine: quelle place pour la voix des femmes dans la défense des droits humains?

**Lundi 12.03, 18:30**

Café Babel

Co-présenté avec Peace Watch Switzerland, Km207 Guatemala-Suisse, PBI Suisse et le Codap

À l'instar de Berta Cáceres, des milliers de femmes se mobilisent chaque jour en Amérique latine. Elles prennent bien souvent d'énormes risques, notamment en s'opposant à de puissantes entreprises, pour lutter en faveur d'une société plus juste et plus respectueuse des droits humains. Comment se mobilisent-elles pour faire entendre leur voix? Comment sont-elles perçues par leurs pairs masculins? À quelles conséquences doivent-elles faire face?

In the manner of Berta Cáceres, every day in Latin America, thousands of women are mobilized, often taking enormous risks by opposing powerful businesses, to fight for a society that is more just and respectful of human rights. How do they mobilize to make their voices heard? How are they perceived by their male peers? What consequences must they face ?



**Avant-première et discussion**  
**Et Israël fut... de Romed Wyder**

**En présence du cinéaste et de Riccardo Bocco**  
**Lundi 12.03, 19:00,**  
 Sputnik, billetterie sur place

*Et Israël fut...* revient aux origines de la création de l'État d'Israël et met en lumière certaines étapes historiques qui y ont conduit sous l'angle très spécifique de la responsabilité de l'Occident. À travers l'analyse de spécialistes de renommée internationale et d'étonnantes archives, le film montre qu'en adoptant le sionisme, la Grande-Bretagne et les autres pays occidentaux ont surtout été guidés par leur propre agenda. Ainsi l'Occident ne porte pas uniquement une lourde responsabilité vis-à-vis du sort des juifs en Europe de l'époque, mais aussi vis-à-vis du sort des Palestiniens aujourd'hui.

*Et Israël fut... returns to the origins of the foundation of the State of Israel and sheds light on certain historical steps which led up to it under the very specific angle of the West's responsibility. Through the analysis of world-renowned specialists and stunning archival footage, the film shows how the UK and other western countries were mostly guided by their own interests by adopting sionism. As such, the West is not only greatly responsible for the fate of European jews at the time, but also that of Palestinians today.*



**Courts-métrages**  
**Filmmaking for Peace-building**  
**Joint Pakistani-Afghan documentaries on human rights (en anglais)**

**Mercredi 14 mars, 18:45**  
 Grütli - Langlois  
 Co-présenté avec Ciné ONU et la Fondation Hironnelle

The documentaries *Bahaali*, *Sound of Silence* and *Transgender in Pakistan* were made by *Afghan and Pakistani filmmakers who lived and worked together at a training program on human rights in July 2017 in Karachi. The training program was a joint project of the UN Information Centre in Pakistan and the Embassy of Switzerland to Pakistan in partnership with the Centre for Excellence in Journalism, Fondation Hironnelle and the FIFDH.*

Les documentaires *Bahaali*, *Sound of Silence* et *Transgender in Pakistan* ont été réalisés par des cinéastes afghans et pakistanais qui ont vécu et travaillé ensemble dans le cadre d'un programme de formation sur les droits humains en juillet 2017 à Karachi. Un projet porté par le Centre d'information des Nations Unies au Pakistan, l'Ambassade de Suisse au Pakistan en collaboration avec le Centre d'excellence en journalisme, la Fondation Hironnelle et le FIFDH.



**Théâtre**  
**Lampedusa Beach, Lampedusa Snow**

**Première représentation de la pièce de théâtre de Maryse Estier et Simone Audemars**  
**Mardi 13.03, 19:00**  
 La Comédie de Genève

Deux monologues de l'écrivaine sicilienne Lina Prosa nous racontent le parcours des migrant.e.s qui, chaque jour, tentent de fuir la guerre et la misère. Dans le premier volet, une jeune femme africaine fait naufrage et, alors qu'elle coule, elle continue de raconter. Dans le second, cent Africains, déplacés puis abandonnés à la frontière alpine entre l'Italie et la Suisse, entreprennent une ascension vers « l'autre vallée ». Dans ces textes superbes, Lina Prosa offre une parole poétique aux banni.e.s de notre monde.

*Two monologues by the Sicilian writer Lina Prosa tells us about migrants who, every day, attempt to flee war and misery. In the first part, a young African woman is shipwrecked, and while she is sinking, she continues to tell her story. In the second, one hundred Africans, displaced and abandoned on the Alpine frontier between Italy and Switzerland, undertake an ascent to the "other valley". In these superb texts, Lina Prosa offers a poetic prose to the exiles of our world.*

**Table ronde**  
**« Démocratie Sans Frontières »**

**Le Bangladesh et la crise des Rohingyas, quelles réponses ?**

**Jeudi 15.03, 18:30**  
 Uni-Mail, salle MR070  
 Entrée libre

Co-présenté avec la Direction du développement et de la coopération internationale (DDC)

**Intervenant.e.s :** **Thomas Gass**, ambassadeur, vice-directeur, chef du domaine de la Coopération Sud, DDC, **Doris Schopper**, directrice, CERAH, **Julien Lerisson**, coordinateur opérationnel pour l'Asie et le Pacifique, CICR ; **Moderation :** **Nathalie Randin**, journaliste

Pauvreté, inégalités ou encore violences. Les défis au Bangladesh sont déjà nombreux. Or, en quelques mois, ce sont plus de 690'000 réfugié.e.s qui sont arrivés.e.s. Entre urgence et développement, quelle assistance apporte la Suisse ? De la Communauté Internationale aux Suisse.sse.s, leurs actions sont mises en lumière dans cette table ronde.

*Poverty, inequality and violence. The challenges in Bangladesh are already numerous. In just a few months, more than 690'000 refugees have arrived. Between emergency and development, what assistance is Switzerland providing? From the International Community to the Swiss engagement, their actions are highlighted in this panel.*

### Lieu

Les Cinémas du Grütli  
salle Simon, Maison des arts  
du Grütli, 16, rue du Général  
Dufour

### Tarif spécial

5.-/ élève (gratuit pour  
les accompagnant.e.s)  
Réservation obligatoire  
pour les classes.  
Projections ouvertes au  
public dans la mesure  
des places disponibles  
salle Langlois

## LES JURÉS DE L'ÉDITION 2018

### Pour la compétition Documentaires de création

**Ihsanullah Babakerkhel**,  
CIS ACCES II  
**Rina Bajrami**, Collège  
Rousseau - 4<sup>e</sup> année  
**Lilou Herrmann-Garcia**,  
CFPArts - 2<sup>e</sup> année  
**Alice Mammana**, Collège  
Claparède, 3<sup>e</sup> année  
**Mauricko Randrianasolo**,  
ECG Henry-Dunant - 2<sup>e</sup> année  
**Cat-Vi Skyler Tran**, CEC  
Emilie-Gourd - 4<sup>e</sup> année

### Pour la compétition Fiction

**Gabrielle Bercin**, Ecolint,  
campus La Châtaigneraie  
**Leïla Perroulaz**, Collège  
de Saussure - 4<sup>e</sup> année  
**Louise Radi**, Collège  
Claparède - 4<sup>e</sup> année  
**Matilde Ravano**, Collège  
Claparède - 4<sup>e</sup> année  
**Louison Ryser**, Collège  
Rousseau - 4<sup>e</sup> année  
**Noa Sbai**, CFPArts - 2<sup>e</sup> année

# PROGRAMME PÉDAGOGIQUE DU 12 AU 16 MARS

Comme contribution au programme mondial en faveur de l'éducation aux droits de l'Homme de l'ONU, le festival organise depuis 2004 un programme pédagogique à l'intention des élèves du canton de Genève pour mobiliser l'attention du jeune public sur des problématiques liées aux violations des droits humains.

Ce programme est organisé en partenariat avec Amnesty International et en collaboration avec la Fondation Eduki, les Peace Brigades International, le Codap, le Musée International de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, le Musée d'ethnographie de Genève et la Commission égalité du secondaire II.



### Projections scolaires

Du 12 au 16 mars, des projections de films documentaires sont accompagnées d'interventions de spécialistes, acteurs et actrices de terrain ou victimes de violations des droits humains venu.e.s partager leurs expériences avec les élèves. Ces discussions sont modérées par l'équipe d'éducation aux droits humains d'Amnesty International. Une occasion pour le jeune public de prendre la parole et d'exprimer son opinion.

### Parcours film + exposition

Des visites guidées en lien avec les thématiques de nos projections sont spécialement organisées dans les collections permanentes et les expositions temporaires des institutions partenaires : Musée d'ethnographie de Genève et du Musée International de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge.

### Atelier Jeunes Reporters

S'adressant aux élèves du secondaire II, cette activité leur permet de découvrir le métier de journaliste. Une carte de presse en main, encadré.e.s par des professionnel.le.s, les jeunes reporters produisent de courtes vidéos qui alimentent la chaîne YouTube du Festival. Une occasion unique de vivre le Festival de l'intérieur ! Leurs créations seront à découvrir en ligne tout au long de cette édition.

### Jury des Jeunes

Afin de développer la curiosité cinématographique, l'esprit critique et la sensibilisation aux droits humains, des élèves du secondaire II participent au Jury des Jeunes, fiction et documentaire. Ses membres visionnent les films des compétitions en présence du jury international et remettent aux lauréats des Prix offerts par la Fondation Eduki et les Peace Brigades International.

### Formation des enseignant.e.s

Une formation continue, co-organisée avec le Service écoles-média du DIP, permettra aux enseignant.e.s de suivre projections et débats tout au long du festival, et de rencontrer les associations actives à la défense des droits humains. L'acquisition d'outils pédagogiques leur permettra par la suite d'intégrer ces thématiques à leur enseignement.



**AMAZONIA, VOYAGE EN TERRES INDIGÈNES**

Anaïs Bajoux, France, 2018, 52', vf, vostf

Quel est l'impact des activités humaines sur la forêt amazonienne et les communautés qui y vivent ? Déforestation, extraction minière, mégaprojets d'énergie hydraulique... la liste est longue. Au plus près des communautés indigènes brésiliennes, la réalisatrice tente de comprendre les enjeux et les conséquences de ces activités tout en imaginant un futur plus durable.

**Lundi 12.03, 10:00**, Grütli Simon en présence de la réalisatrice  
**Vendredi 16.03, 13:30**  
Grütli Simon, en présence de la réalisatrice



**AVENTURE, RETOUR AU PAYS NATAL**

Benjamin Hoffman et Aurylia Rotolo, France, 2016, 52', vf

Marlyse, Jack et Robert-Alain sont de retour au Cameroun. Après des années d'errance aux frontières de l'Europe pour y construire une autre vie sans succès, ils ont tout emprunté le chemin inverse. Las des traversées manquées, des risques encourus et de la misère, ils ont pris une décision rare chez les migrants clandestins : rentrer de leur plein gré, et sans-le-sou ; le retour de la honte.

**Mardi 13.03, 13:30**, Grütli Simon, en présence des réalisateurs



**DERNIERS JOURS À SHIBATI**

Hendrick Dusollier, France, 2017, 60', vostf

Au fil des mois, nous assistons au démantèlement de Shibati, dernier vieux quartier de Chongqing qui laissera place à de grands projets de modernisation urbaine tant prisés en Chine. Zhou Hong, le petit prince des ruelles, et Mme Xue Lian, l'extraordinaire marraine des travailleurs migrants, sont forcés de quitter cette dernière parcelle d'humanité pour l'anonymat de la banlieue lointaine.

**Mardi 13.03, 10:00**, Grütli Simon  
**Vendredi 16.03, 10:00**, Grütli Simon



**FEMMES DU CHAOS VÉNÉZUÉLIEN**

Margarita Cadenas, France, 2017, 56', vf, vostf

Cinq ans après la mort de Hugo Chavez, la situation économique, politique et sociale du Venezuela devient de plus en plus critique. A travers le récit de 5 femmes, qui dénoncent avec force et engagement les failles de leur pays en rupture, on découvre l'horreur de la pénurie alimentaire, du manque de médicaments, des prisonniers politiques et de la criminalité rampante.

**Mardi 13.03, 15:45**, Grütli Simon



**GREEN WARRIORS – INDONÉSIE, LE FLEUVE VICTIME DE LA MODE**

Martin Boudot, France, 2017, 54', vf + vostf

Sur l'île de Java s'écoule le fleuve le plus pollué de la planète. Plus de 500 usines de textiles rejettent directement leurs eaux usées dans le Citarum, impactant la santé des millions de personnes vivant sur ses rives. Le polyester qu'on y fabrique est destiné aux plus grandes marques de vêtements. Une industrie de la mode qui tarde à se tourner vers une production vraiment durable.

**Jeudi 15.03, 10:00**, Grütli Simon



**LES RÉFUGIÉS DE SAINT-JOUIN**

Ariane Doublet, France, 2017, 57', vf

Sous l'impulsion de leur maire, les habitants d'un petit village normand décident d'accueillir une famille de réfugiés syriens. Entre préparatifs, lenteurs administratives, espoirs et résistances, les villageois sont confrontés à une toute autre réalité lorsque ces réfugiés deviennent leurs voisins. Retour sur une guerre sans fin à travers un bel exemple de projet citoyen et solidaire.

**Jeudi 15.03, 13:30**, Grütli Simon



**THE SON I NEVER HAD: GROWING UP INTERSEX**

Pidgeon Pagonis, USA, 27', vo ang, st fr

**FRANCE: N'ÊTRE NI FILLE NI GARÇON**

Barbara Lohr, Cécille Tullier, Esla Kleinschmager, Florence Touly, France, 2016, 24', vf

Les personnes intersexuées naissent avec des caractéristiques sexuelles qui ne correspondent pas aux définitions de « mâle » et « femelle » imposées par la société. L'intersexuation bouleverse cette catégorisation binaire des individus en hommes et en femmes.

**Lundi 12.03, 13:30**, Grütli Simon, en présence de Pidgeon Pagonis  
**Jeudi 15.03, 15:45**, Grütli Simon



**UN JOUR ÇA IRA**

Stan et Edouard Zambeaux, France, 2017, 90', vf

« J'ai 13 ans et j'ai déménagé 5 fois. Je crois que j'ai toujours été nomade. » Djibi et sa mère vivent dans un centre d'hébergement d'urgence à Paris avec des dizaines d'autres familles. Dans ce lieu hors du temps on apprend à écrire des chansons et à faire du théâtre, mais surtout la solidarité et l'espoir. Le film soulève avec finesse les questions du droit au logement et de la précarité.

**Lundi 12.03, 15:45**, Grütli Simon, en présence des réalisateurs  
**Mercredi 14.03, 10:00**, Grütli Simon

# La Brenaz, Champ-Dollon, la Clairière et Hôpital de jour: quatre prix pour le meilleur documentaire remis par des jurys spéciaux

Des films en compétition, une introduction au cinéma et quatre jurys spéciaux: le FIFDH propose une sélection officielle de documentaires spécialement conçue pour des personnes privées de liberté et pour les adolescents de l'hôpital de jour des HUG.

Du 15 février au 15 mars, les détenus en exécution de peine à la Brenaz, les femmes incarcérées à Champ-Dollon, les mineur.e.s de la Clairière et les patient.e.s de l'Hôpital de Jour visionnent les films en présence des protagonistes et des équipes des films. A la fin du programmes, ils et elles décernent ensuite un prix à leur film favori, qui figure ensuite au palmarès officiel du FIFDH.

Des personnes jugées deviennent elles-mêmes juges: on inverse les regards, on ouvre un lieu d'échange et chacun peut reprendre confiance en ses capacités critiques. Le cinéma a la particularité de rassembler et de pousser les murs!

Rendez-vous à la cérémonie de clôture du FIFDH pour connaître les gagnant.e.s.

## **La Brenaz, Champ-Dollon, La Clairière and the Hôpital de Jour: four awards for Best Documentary awarded by special juries**

*Films in competition, an introduction to cinema and four special juries: the FIFDH presents an official documentary selection specially designed for incarcerated people and for adolescents of the HUG's Hôpital de Jour*

*From 15 February to 15 March, the inmates serving sentences at La Brenaz, incarcerated women from Champ-Dollon, minors from La Clairière and patients at the Hôpital de Jour screen films in the presence of their protagonists and crew.*

*Following the program, they will award a prize to their favorite film, which will appear in the FIFDH's official prize list.*

*People who have been judged become judges: we flip the gaze, open up a space of discussion, and everyone can regain confidence in one's own critical faculties. Cinema has the power to unite as well as break walls.*

*See you at the FIFDH closing ceremony to discover the winning films.*

## Les films en sélection

### À L'ÉCOLE DES PHILOSOPHES

de Fernand Melgar

**BOUNTY** de Shyaka Kagame

### LA COUR DES MURMURES

de Grégory Cohen et Manon Ott

### LES ENFANTS DE LA JUNGLE

de Stéphane Marchetti et Thomas Dandois

### L'ÉTRANGER

de Kenneth Michiels

### FREE MEN

de Anne-Frédérique Widmann

# Notre soutien à la culture.

En 2017, SWISSPERFORM a consacré plus de 5 millions de francs à l'encouragement de projets culturels et sociaux.

**SWISS  
PERFORM**

[www.swissperform.ch](http://www.swissperform.ch)

Schweizerische Kulturstiftung  
für Audiovision

Fondation culturelle pour  
l'audiovisuel en Suisse

Fondazione culturale per  
il settore audiovisivo in Svizzera

# Les personnes migrantes vous accueillent



## Événements à Genève en partenariat avec l'Hospice général. Entrée libre dans la limite des places disponibles.

Trois centres d'hébergement collectif (CHC) pour personnes migrantes vous ouvrent leurs portes (Presinge, Anières, Tattes). Le centre Frank-Thomas se joint à un événement à la Maison de Quartier des Eaux-Vives et le CHC de Saconnex investit l'Aula des Coudriers.

Au programme: des projections de films du Festival, des expositions, une performance de théâtre, des courts métrages réalisés par les résidents des centres, de la cuisine en commun et des buffets érythréens, syriens, somaliens ou afghans, ainsi que des discussions entre des invité.e.s du festival, les résident.e.s des centres et le public. Ces événements participent à faire de ces centres des acteurs à part entière de la vie locale et favorisent les rencontres. Venez faire connaissance!

Des transports pour le Festival seront par ailleurs organisés pour les personnes migrantes des CHC alentours qui ne disposent pas de lieux de projection (Appia, Feuillasse, Praille-Gavard, etc.) ainsi que pour les participant.e.s du centre d'accueil de La Roseraie. Une projection est également organisée à l'intention des mineurs non-accompagnés du CHC de l'Étoile et des résident.e.s du CHC sont intégré.e.s à notre équipe de bénévoles.

## A welcoming event-from refugees in geneva

### Events in Geneva in partnership with L'Hospice Général. Free admission, limited seating available.

Three collective accommodation centers (CHC) that provide housing for migrant people will open their doors to the public (Presinge, Anières, Tattes). The Frank-Thomas Center joins an event at the Community Center of Eaux-Vives and the CHC of Saconnex holds an event at the Lecture Hall of Coudriers.

The Festival program will host film screenings, a theater performance, short films by residents of the centers, communal cooking and Eritrean, Syrian, Somali and Afghan buffets, as well as discussions among guests of the festival, residents of the centers and the public. These events help to involve these centers in the local life and encourage meetings. Join us!

Transport for the festival will be organized for migrant people from the surrounding CHCs who do not have film screening sites (Appia, Feuillasse, Praille-Gavard, etc.) as well as for the participants of the reception center of La Roseraie. A screening is also organized for the unaccompanied minors of the Etoile CHC.

## Anières

### L'ÉTRANGER p.44

Lundi 12.03 20:00

Centre d'hébergement collectif

Projection précédée dès 18h30 d'un buffet préparé par les résident.e.s du centre.

En présence du protagoniste. Également au CHC d'Anières: exposition **Escaping War and Waves** d'Olivier Kugler, co-présentée par Médecins sans Frontières (MSF). p.72

## Genève

### CRASH TEST AGLAÉ p.42

Dimanche 18.03 14:00

Aula du cycle d'orientation des Coudriers

L'école est étrangère à l'organisation de cette manifestation.

Projection organisée en collaboration avec le centre d'hébergement collectif de Saconnex, suivie d'un buffet préparé par les résident.e.s du centre.

### Intégrations: récits en images (IRIS), courts métrages et ACTIONS (théâtre)

Dimanche 18 mars 17:00

Maison de quartier des Eaux-Vives

17:00: Projection de courts métrages réalisés par des personnes migrantes des centres d'hébergement collectif Appia, Frank-Thomas et Etoile, suite à des ateliers de réalisation avec la Fondation Act on Your Future.

18:00: ACTIONS, un spectacle documentaire de Nicolas Cilins, Yan Duyvendak et Nataly Sugnaux, avec la participation du centre Frank-Thomas. Une performance réflexive qui propose de constituer une assemblée démocratique idéale où s'expriment les requérant.e.s d'asile, les responsables politiques, des associations et les spectateur.ice.s.

Suivi d'une verrière organisée par la Maison de Quartier des Eaux-Vives et de la rediffusion des courts métrages.

## Orbe (VD)

### UN JOUR ÇA IRA p.39

Dimanche 11.03 16:30

Théâtre de la Tournelle

Co-présenté avec le Ciné-club de 4 à 7.

## Presinge

### CRASH TEST AGLAÉ p.42

Jeudi 15.03 19:00

Centre d'hébergement collectif et salle communale

Projection à la salle communale précédée d'une visite du centre d'hébergement collectif de Presinge (17:00) et suivie d'un repas du Moyen-Orient.

En présence du réalisateur.

### Atelier de cuisine du Moyen-Orient

Mercredi 14.03 de 12:00 à 16:00

CHC de Presinge

Inscriptions ouvertes jusqu'au 8 mars à l'adresse suivante: [philippe.allen@hospicegeneral.ch](mailto:philippe.allen@hospicegeneral.ch)

## Vernier

### L'ÉTRANGER p.44

Mardi 13 mars 19:00

Centre d'hébergement collectif des Tattes

Projection au restaurant Longe&Perto, précédée d'une verrière à 18h organisée par l'association Agora dans la cour du centre des Tattes et suivie d'un buffet préparé par les résident.e.s. En présence du protagoniste.

Également au centre d'hébergement collectif des Tattes: exposition **Escaping War and Waves** d'Olivier Kugler, co-présenté par Médecins sans Frontières (MSF). p.72



# LA CHAÎNE CULTURELLE FRANCOPHONE MONDIALE

## TV5MONDE

354 millions de foyers connectés dans plus de 198 pays

**Partenaire du FIFDH et de la cérémonie d'ouverture du vendredi 9 mars  
pour le film "FORTUNA" de Germain Roaux.**

En présence d'Alain Berset, Président de la Confédération Suisse et de  
Zeid Ra'ad Al Hussein, Haut-Commissaire des Nations-Unis aux droits de l'homme.

 /TV5MONDE-France-Belgique-Suisse

[www.tv5monde.com](http://www.tv5monde.com)

## La Francophonie et le FIFDH

Le **Festival du Film et Forum International sur les Droits Humains** est devenu, depuis sa création en 2003, un rendez-vous incontournable, une occasion d'échanges et de réflexions qui attirent en nombre toujours croissant des femmes, des hommes, des jeunes passionnés du cinéma et engagés dans la défense des droits et des libertés.

Fidèle au principe d'indépendance, soucieux de briser les silences et de vaincre l'indifférence, ce Festival, d'une inépuisable richesse, ne cesse de renouveler ses centres d'intérêt pour mieux refléter l'actualité, les préoccupations et l'état de notre monde.

Au-delà des questionnements nécessaires, des inquiétudes graves et légitimes, ce Festival est porteur de l'espoir de tous ceux et celles qui veulent croire qu'un monde sans haine, sans peur et sans terreur est possible et que rien ne saurait entamer notre volonté de vivre, de créer et d'avancer ensemble en toute liberté, dans la diversité et le respect mutuel.

Dans un monde envahi d'images omniprésentes, mais éphémères, les projections-débats proposées dans le cadre de cet événement sont une occasion de réflexion autour de questions parfois oubliées.

Ce Festival est également un vibrant plaidoyer en faveur de la liberté d'expression. Mais les films présentés ici ne cherchent pas seulement à exprimer une vérité ignorée ou qui dérange. Ils visent à provoquer en nous la volonté de remédier aux injustices et de donner aux nouvelles générations le désir d'habiter notre espace commun, le monde.

Depuis l'adoption en 2000 de la Déclaration de Bamako sur la démocratie, les droits et les libertés dans l'espace francophone, et celle d'autres instruments normatifs en matière de sécurité humaine et de justice, l'O.I.F contribue activement à promouvoir et à défendre le respect des droits de l'Homme et leur mise en œuvre sur le terrain. Consolider la démocratie, les droits de l'Homme et l'Etat de droit ; contribuer à prévenir les conflits et accompagner les processus de sortie de crise, de transition démocratique et de consolidation de la paix, telle est la finalité des actions menées par l'O.I.F dans les domaines de la paix, de la démocratie et des droits de l'Homme.

C'est cet engagement de l'OIF en faveur de la défendre et du respect des droits de l'Homme qui motive le soutien renouvelé et renforcé apporté au F.I.F.D.H, festival qui à travers la programmation de séances et de débats francophones, fait la promotion d'un véritable label francophonie.

Enfin, l'organisation du F.I.F.D.H parallèlement aux sessions du Conseil des droits de l'Homme des Nations unies est une extraordinaire opportunité offerte à la Genève internationale de se transformer en une véritable plateforme d'échanges et de débats, autour de thème dont certains feront l'objet de décisions concomitantes, dans le cadre des délibérations du Conseil des droits de l'Homme.

### Contact:

Représentation Permanente de l'OIF  
15bis chemin des mines - 1202 Genève  
Tel: 022 906 85 50 / Fax: 022 906 85 60  
[reper.geneve@francophonie.org](mailto:reper.geneve@francophonie.org)  
[www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)

ORGANISATION  
INTERNATIONALE DE  
**la francophonie**





*Agence spécialisée dans l'organisation de voyages humanitaires  
et missions ONG*

**TARIFS SPÉCIAUX ET CONDITIONS DE VOYAGES AVANTAGEUSES**

**NGO TRAVELS** BY TRAVELLING 2000 SA

93a, avenue d'Aire • CP 572 • 1211 GENÈVE 13  
Tél. +41 (0)22 339 88 00 • Fax. +41 (0)22 339 88 01  
[info@ngotravels.ch](mailto:info@ngotravels.ch) • [www.ngotravels.ch](http://www.ngotravels.ch)

Partenaire voyage  
du Festival du Film et Forum International  
sur les Droits Humains  
**FIFDH**

HOTEL METROPOLE  
GENEVE

# BRUNCH A L'ITALIENNE

**TOUS LES DIMANCHES  
DE 12H30 À 15H**  
BAR À BELLINI &  
PROSECCO INCLUS  
ANIMATIONS CULINAIRES

INFOS & RÉSERVATIONS  
T +41 22 318 34 63  
[gusto@metropole.ch](mailto:gusto@metropole.ch)  
Quai Général Guisan 34  
Parking du Mt Blanc  
**METROPOLE.CH**

**ALESSANDRO CANNATA**  
NOUVEAU CHEF DE CUISINE  
RESTAURANT GUSTO

## EXPOSITIONS



### BANDE-DESSINÉE BD-reportages Meyrin, du réel au dessin

Du 9.03 au 18.03

Double expositions :

Espace Pitoëff - cour

**Vernissage le 10.03, 19:30**

Le Cairn, villa du Jardin alpin, Meyrin

**Vernissage le 11.03, 14:00**

Co-présenté avec école supérieure de bande dessinée et d'illustration de Genève (ESBDI), la Ville de Meyrin, la Fondation Meyrinoise du Casino

Seize BD-reportages réalisés par les étudiant.e.s de l'École supérieure de bande dessinée et d'illustration de Genève (ESBDI) sous la direction de Guy Delisle en partenariat avec la Ville de Meyrin et le Festival FIFDH. Les seize étudiant.e.s de la première volée de l'ESBDI ont arpenté le territoire de Meyrin sous la direction du bédéiste Guy Delisle (*Pyongyang, Chroniques de Jérusalem, S'enfuir*) et de l'équipe pédagogique de l'école. De ces déambulations meyrinoises, ils ont créé librement des BD-reportages qui témoignent de la réalité de cette commune en constante mutation. Les travaux des étudiant.e.s, réalisés dans le cadre de cette résidence, ainsi que les croquis de Guy Delisle, seront exposés dans le patio extérieur de la salle Pitoëff le temps du Festival, ainsi que dans l'espace d'exposition du Cairn à Meyrin.

16 comic strip exposés drawn by students of the École supérieure de bande dessinée et d'illustration de Genève (ESBDI) under the direction of Guy Delisle in partnership with the Ville de Meyrin. The sixteen students of the school's first promotion roamed the Meyrin territory under the direction of illustrator Guy Delisle (*Pyongyang, Jerusalem: Chronicles from*

the Holy City, Hostage) and the school's teaching team. From these wanderings in Meyrin, they have created, with full freedom, comic strip exposés that bare witness to the reality of this commune in constant mutation. The work that the students will have produced during this residence, as well as drawings by Guy Delisle, will be exhibited in the courtyard of the Espace Pitoëff during the Festival, as well as at the Cairn in Meyrin.



### BANDE-DESSINÉE Escaping War and Waves Reportage dessiné d'Olivier Kugler

Du 9.03 au 18.03

Centres d'hébergement collectif des Tattes et d'Anières

Co-présenté avec Médecins Sans Frontières (MSF)

Pendant quatre ans, le dessinateur et illustrateur Olivier Kugler s'est rendu avec Médecins Sans Frontières dans différents camps de réfugiés, afin de réaliser un reportage sur les réfugiés syriens. Olivier Kugler a rencontré des Syriens de tous âges et de toutes origines sociales, qui lui ont raconté leur histoire et leurs conditions de vie dans le camp de Domiz en Irak, sur l'île de Kos, à Calais, en Angleterre et en Allemagne.

Over the course of four years, illustrator Olivier Kugler accompanied Doctors Without Borders in different refugee camps to create an exposé on Syrian refugees. Olivier Kugler met Syrians of all ages and from every background, who told him about their stories and their living conditions in camps in Domiz (Iraq), on the Kos Island, in Calais, in England and in Germany.



© Newsha Tavakolian

### PHOTOGRAPHIE They Defend Our Freedoms 30 years of the Sakharov Prize

Du 9.03 au 18.03

Espace Hornung -

Maison des Arts du Grütli

Co-présenté avec le Parlement Européen

Pour marquer le trentième anniversaire du prix Sakharov, le Parlement Européen, en collaboration avec Magnum Photos, présente un projet documentaire qui brosse le portrait de quatre activistes pour les droits humains à travers le monde. *They Defend our Freedoms - 30 years of the Sakharov Prize* donne une voix à ces héros méconnus, en présentant un voyage immersif dans leur quotidien à travers le prisme des différentes perspectives des photographes de l'agence Magnum. Des droits des femmes à la liberté d'expression, de la prévention de la radicalisation à l'oppression des minorités, ces activistes ont consacré leur vie à défendre les droits humains à travers le globe.

To mark the 30<sup>th</sup> anniversary of the prize, the European Parliament, together with Magnum Photos, presents a new documentary project that profiles four human rights activists from around the world. *They Defend our Freedoms - 30 years of the Sakharov Prize* gives a voice to these unsung heroes, presenting an immersive journey into their daily lives as seen through the diverse perspectives of Magnum photographers. From women's rights to freedom of speech, from preventing radicalization and minority oppression, these activists have devoted their lives to defending human rights around the globe.



### PHOTOGRAPHIE Facing Prejudice Mark Henley

Du 9.03 au 18.03

Espace Pitoëff - Café Babel

**Vernissage le 15.03, 19:00**

Exposée pour la première fois à Genève, cette série primée met en scène des œuvres d'art vandalisées. L'exposition originale de portraits en noir et blanc de demandeurs d'asile en Suisse avait été collée sur une place par les réfugiés eux-mêmes dans le contexte de la Semaine contre le racisme. *Facing Prejudice* témoigne de l'assaut sur ces photos et offre un commentaire tranchant sur l'expérience des personnes réfugiées.

The result of an attack on an outdoor exhibition in Geneva, this award-winning series is being shown in the city for the first time. The original exhibition, of B&W portraits of refugees seeking asylum in Switzerland, had been pasted on a square by the refugees themselves, in the context of an anti-racism week. *Facing Prejudice* bears witness to the assault on these photographs, as both a personal record, and a sharp commentary on the refugee experience.



### PHOTOGRAPHIE La Voix de mes blessures présenté par Médecins Sans Frontières (MSF)

Du 9.03 au 18.03

Espace Pitoëff - Cour

Aujourd'hui, plus de 65 millions de personnes sont en exode. La campagne *La voix de mes blessures*, lancée par MSF, vise à sensibiliser le grand public à la souffrance des migrant.e.s dans leur fuite vers l'Europe. À travers une exposition photographique, les visiteur.e.s suivent les parcours de Christiana, du Nigeria, et d'Ali, natif d'Afghanistan, et sont invité.e.s à plonger au cœur des activités de MSF à l'aide de casques de réalité virtuelle.

*Today, more than 65 million people live in exile. The MSF campaign The Voice of My Suffering aims to increase the public awareness of the suffering endured by migrants in their flight to Europe. In this photographic exhibit, visitors can follow the journey of Christiana, from Nigeria, and Ali, from Afghanistan, as well as plunge into the heart of MSF's activities through virtual reality.*



## PHOTOGRAPHIE Act On Your Future

**Du 1.03 au 18.03**

Zone piétonne, rue du Mont-Blanc  
Co-présenté avec Act On Your Future Foundation

Réunir l'art et la réflexion politique, promouvoir les artistes d'aujourd'hui et réfléchir autrement aux droits humains, tels sont les objectifs du Prix de photographie des droits humains organisé par Act On Your Future. À l'occasion de la 16<sup>e</sup> édition du FIFDH, les travaux des finalistes des trois premières éditions du Prix seront exposés au cœur de Genève.

*Bringing together art and political thought, promoting today's artists, and thinking differently about human rights are the goals of Act On Your Future's Human Rights Photography Award. On the occasion of the 16<sup>th</sup> edition of the FIFDH, the works of the finalists of the first three editions of the Prize will be exhibited in the heart of Geneva.*



## PHOTOGRAPHIE EXIL

**Du 14.03 au 25.03**

Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (MICR)

Visites commentées le 18.03 :  
- en anglais, à 11:00  
- en français, à 14:30  
Entrée : 5.-, visite offerte.

Plus de 300 photographies saisies par les photojournalistes de l'agence Magnum racontent le voyage des personnes migrantes : la marche, l'attente, l'incertitude, la peur, mais aussi l'espoir. De la guerre d'Espagne à celle du Vietnam, l'exposition offre une plongée documentaire dans l'histoire du monde et de l'humanité. *EXIL* propose une scénographie audacieuse où les visiteur.e.s sont invité.e.s à prendre en main les photographies ; se crée ainsi un rapport complètement différent avec l'image et le destin des personnes représentées.

*Over 300 images from the photojournalists of Magnum Photos tell the story of migration: walking, waiting, uncertainty, fear... and hope.*

*From the Spanish Civil War to the Vietnam War, the exhibition plunges the visitor into a riveting documentary exploration of our world and humanity.*

*EXILE brings the journey to life through a bold exhibition where visitors are invited to physically handle the photographs, creating a completely different relationship to the images and lives of the people represented.*



## PHOTOGRAPHIE Un pourcent à part

**The Other One**

**Percent**

**Du 9.03 au 1.04**

Uni Mail (Uni 3) - UNIGE  
Une exposition du UNHCR et de InZone (UNIGE)

Sur la planète, seul un réfugié sur cent en âge d'aller à l'université y a accès. Cette exposition retrace les destins d'étudiant.e.s réfugié.e.s au Kenya, en Jordanie et au Rwanda ayant pris le contrôle de leurs vies malgré les statistiques, les obstacles ou les étiquettes. Ces histoires sont celles d'individus qui ne laissent pas leur condition définir qui ils sont vraiment. Et en filigrane, on lit l'importance des programmes de bourse et d'enseignement à distance qui les soutiennent dans leurs chemins vers une vie plus juste et plus riche.

*Only 1% of the world's university-age refugees have access to higher education. This exhibition tells the stories of refugee students in Kenya, Jordan and Rwanda who overcome the odds, boundaries and labels to seize an opportunity to transform their lives. These are the stories of individuals who did not let their situations define them, and of the scholarship and connected learning programmes that support their journeys to more meaningful lives through higher education.*



## PHOTOGRAPHIE Giving Birth In Exile

**Sylvie Léget**

**Du 9.03 au 18.03**

Maison des Arts du Grütli-L'Orangerie

*En collaboration avec l'Hospice général*

Incompréhensions, craintes et catégorisations façonnent notre regard sur les requérants d'asile. En donnant à voir l'exil à travers le prisme de la maternité, la photographie modifie notre regard. En plus de leurs traumatismes passés, ces femmes donnent la vie alors qu'elles sont confrontées à un avenir incertain et luttent au quotidien. Les photos sont accompagnées de témoignages qui suggèrent que l'exil peut également être lié au genre.

*Misunderstandings, fears, and categorizations shape views of asylum seekers. By giving a means to see exile through the lens of motherhood, the photographer changes the perspective. In addition to past traumas, these women give life as they face an uncertain future and struggle on a daily basis. These photos are accompanied by testimonies that suggest that exile can be equally related to gender.*



## RÉALITÉ VIRTUELLE eyeWander

Du 9.03 au 18.03

Espace Pitoëff - Sous-sol

eyeWander est un projet de vidéo interactive à 360° que l'on peut visionner grâce à un casque de réalité virtuelle, au milieu de vidéos projetées sur des panneaux. Cette nouvelle méthode de narration interactive propose une manière unique de s'immerger dans le monde des associations actives dans le domaine de la solidarité internationale à Genève. Suivez les travaux de l'ASSOTIC, Nordesta, Solférino et Terre des Hommes.

eyeWander is a 360° interactive video project that can be viewed through a virtual reality headset, in the middle of videos projected on panels. This new method of interactive narration offers a unique way to immerse yourself in the world of international aid in Geneva. Follow the work of ASSOTIC, Nordesta, Solférino and Terre des Hommes.



## INSTALLATION Cellule de Kenneth Reams

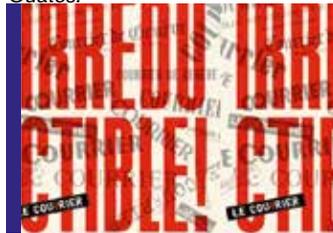
Du 9.03 au 18.03

Espace Pitoëff - 1<sup>er</sup> étage

Kenneth Reams, protagoniste du film *Free Men* présenté en sélection officielle, est enfermé depuis vingt-cinq ans dans le couloir de la mort. Chaque jour, il dispose d'une heure pour sortir de sa cellule de deux mètres sur trois. Une reconstitution de celle-ci, taille réelle, sera

ouverte au public. L'occasion de saisir réellement l'étouffement et l'isolement qu'endurent les condamnés à mort aux États-Unis. *Free Men* sera projeté en première mondiale, et en présence de la réalisatrice et des protagonistes, le samedi 10 à 20:00 au Théâtre Pitoëff et le lundi 12 mars à 20:00, La Julienne, Plan-les-Ouates, et le vendredi 16 mars, à 20:00, à la salle communale d'Anières.

*Kenneth Reams, protagonist of the film Free Men presented in the FIFDH official selection, has been locked on death row for twenty-five years. Every day he has one hour to leave his two by three meters cell. A recreation in the original size of the cell will be open to the public. An opportunity to really grasp the suffocation and isolation that death row inmates endure in the United States. The world premiere of Free Men will be screened, in the presence of the director and the protagonists, on Saturday March 10<sup>th</sup> at 8:00 pm at the Pitoëff Theater and on Monday, March 12<sup>th</sup> at 8:00 pm at La Julienne in Plan-Les-Ouates.*



## INSTALLATION IRREDUCTIBLE!

150 ans d'infos  
à contre-courant

Du 13.03 au 24.03

Vernissage et table ronde

le lundi 12 mars à 18:00

lundi-vendredi : 8:00-20:00

samedi : 10:00-18:00

Entrée libre

Patio Forum Meyrin

Pour ses 150 ans, Le Courrier présente une exposition qui revient sur sa riche histoire, souvent à contre-courant de son temps, et aborde les multiples facettes de son identité si particulière. Quotidien édité par une association sans but lucratif, il propose ainsi au public de mieux connaître les enjeux d'une information de qualité et de questionner la place d'un média indépendant dans un pay-

sage médiatique suisse chahuté.

*For its 150<sup>th</sup> anniversary, Le Courrier presents an exhibition that revisits its rich history, often running against trends of its time, and addresses the many facets of its unique identity. It offers the public a better understanding of the issues of quality journalism and questions the role of an independent media in an unstable*



*landscape for Swiss media.*

## INSTALLATION La Nuit respire

Du 9.03 au 18.03, de 14:00 à 18:00

Le CAIRN, villa du Jardin alpin

Dans le cadre de l'Université populaire nomade de la culture, La Marmite, un groupe de femmes issues de l'association AVVEC s'est réuni sur plusieurs mois. Une thématique traversait ces différentes rencontres : les soubassements de l'être humain. Avec le cinéaste Fabrice Aragno, le groupe a réalisé une installation visuelle et sonore à partir du matériel et des réflexions accumulés durant cette expérience. En résonance à leur propre trajectoire, les participantes ont suggéré de se servir de leurs robes de mariées en guise d'écran.

*As part of the travelling popular university of culture La Marmite, a group of women of the AVVEC association met up over the course of several months. One topic recurred during these encounters: the bedrock of human beings. With the help of filmmaker Fabrice Aragno, the group designed an audiovisual installation based on the material and reflections accumulated during the experience. To resonate with their own personal journeys, the participants suggested using their wedding dresses by way of a screen.*



## INSTALLATION Exodes – Racines

Iseult Labote

Du 7.03 au 18.03

Vernissage le 10.03,

de 11:00 à 18:00

Galerie d'Anières

Née à Genève d'une mère suisse et d'un père grec, Vanna Karamaounas questionne la migration, l'exode et l'enracinement. À partir de son histoire familiale –sa famille a fui l'Asie Mineure lors de l'incendie de Smyrne en 1922– et des enjeux socio-politiques contemporains, elle raconte les souffrances, la survie et aussi cette capacité à bâtir au-delà du territoire qui définit l'identité. Cette exposition mêlant photographie, installations et sculpture renvoie à un passé douloureux, celui du déracinement familial et au-delà, à l'exode vécu par les migrants d'hier et d'aujourd'hui et questionne l'importance des objets comme traces tangibles de l'Histoire.

*Born in Geneva, to a Swiss mother and a Greek father, Vanna Karamaounas questions migration, exodus and origins. Her works are inspired by the history of her family, who fled Asia Minor during the Smyrna Fire in 1922, and contemporary socio-political issues, to recount the suffering, survival and capacity to build beyond territories that attempt to define our identities. This exhibition mixes photography, installations and sculpture to refer to a painful past, that of family uprooting and beyond, to the exodus lived by migrants, and questions the importance of objects as tangible traces of this history.*



## INSTALLATION Exodes – Exo Mattresses

Iseult Labote

Du 9.03 au 31.10

Vernissage le 8.03, dès 18:00

Les Berges de Vessy

Dans la série *Exo Mattresses* de Vanna Karamaounas, les matelas sont les témoins de l'activité humaine et de ses déplacements. Il est ici territoire personnel chargé d'émotions. Il devient sa propre frontière.

*In the series Exo Mattresses, mattresses are witnesses to human activity and its movements. These personal belongings are charged with emotions. They become their own borders.*

## INSTALLATION Destination Croix-Rouge

Du 9.03 au 31.10

Vernissage le 8.03, dès 18:00

Berges de Vessy

Explorez le vaste monde avec la Croix-Rouge : l'exposition vous emmène dans un passionnant voyage à travers six pays dans lesquels la Croix-Rouge aide les populations à mieux se protéger contre les catastrophes. Au passage, elle met en lumière toute l'importance de la mobilité et de la logistique dans les activités de l'organisation. Bus, barque ou rickshaw : quel que soit le moyen de transport, c'est le visiteur qui fixe l'itinéraire.

*Explore our vast world with the Red Cross: This exhibition takes you on an exciting journey through six countries in which the Red Cross assists people in protecting themselves from disasters. At the same time, it highlights the importance of mobility and logistics in the activities of the organization. Bus, boat or rickshaw: whatever the means of transport, it's the passenger who sets the route.*

## INSTALLATION Architecture d'urgence

Du 9.03 au 31.10

Vernissage le 8.03, dès 18:00

Les Berges de Vessy

Les déplacements de populations sont plus fréquents que jamais : conflits armés, catastrophes naturelles, dérèglement climatique... Construites ou mises à disposition pour les familles déplacées, des constructions simples sont depuis longtemps une réponse rapide aux urgences humanitaires qui en résultent. La Fondation Braillard Architectes propose aux visiteurs un panorama historique et contemporain de l'acte constructif, essentiel pour la survie et base de la dignité humaine.

*Population displacements are more frequent than ever: armed conflicts, natural disasters, climate disruption... Built or ready-made for displaced families, simple constructions have long been a quick response to humanitarian emergencies. The Braillard Architects Foundation offers visitors a historical and contemporary panorama of the act of building, essential for survival and the basis of human dignity.*



© Agnès Geoffroy

## VIDÉO Temporary Shelter

Du 9.03 au 18.03

Présentation de l'exposition

le 11.03, 16:00

Espace Pitoëff - Café Babel

Présenté par le Musée de l'Élysée

Artiste plasticienne française, Agnès Geoffroy s'est plongée dans les collections du Musée de l'Élysée à Lausanne. Elle y construit une réflexion en images à partir d'un album documentant l'échange de prisonniers après la Première Guerre mondiale. Par des montages, des manipulations et des juxtapositions avec d'autres images, *Temporary Shelter* esquisse une pensée sensible autour de la question des droits humains et de la notion de protection.

*French visual artist Agnès Geoffroy was invited to explore the Musée de l'Élysée collections in Lausanne. She developed a project using the images of an historic album documenting prisoner exchanges following World War I. Through delicate editing, manipulating, and juxtaposition of these photographs, Temporary Shelter offers a sensitive reflection on human rights and the notion of protection.*



## EXPOSITION PARTICIPATIVE Partisan Printing

Coopérative  
Ressources

Urbaines

Du 8.03 au 18.03

Vernissage le 8.03, à 18:00

Coopérative Ressources Urbaines

Co-présenté avec la Embassy of Foreign Artists

Le programme de résidences *Embassy of Foreign Artists* organise, en collaboration avec le FIFDH et l'Atelier genevois de gravure contemporaine, une exposition participative de Nihan Somay, membre du collectif turc BAÇOY KOOP. Des rencontres et ateliers sont organisés autour des techniques de production des pamphlets diffusés par les mouvements politiques contestataires des années 1960 et 1970. Plus d'informations : [www.eofa.ch](http://www.eofa.ch)

*The residency program at the Embassy of Foreign Artists in collaboration with the FIFDH and the Atelier genevois de gravure contemporaine have organized a participative exhibition by Nihan Somay, member of the Turkish collective BAÇOY KOOP. Discussions and workshops will take place around production techniques of pamphlets disseminated by political protest movements of the 1960s and 1970s. More information : [www.eofa.ch](http://www.eofa.ch)*

# FIFDH



## VENDREDI 9.03

	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00	
<b>PITOËFF</b>	Théâtre								Forum FILM D'OUVERTURE DU FORUM <b>Freedom for the Wolf</b>		Forum LE BAROMÈTRE DU FIFDH : UN ÉTAT DES DROITS HUMAINS DANS LE MONDE				
<b>GRÜTLI</b>	Grütli Simon								Documentaire <b>Willkommen in der Schweiz</b>		Fiction <b>Fortuna</b>				
	Grütli Langlois								Documentaire <b>A Better Man</b>		Documentaire <b>La libertad del diablo</b>				
Uni-Dufour salle U259	Conversation with <b>Abigail Disney</b>														
Musée d'ethnographie de Genève	Rencontre <b>Marie-Pierre Gracedieu</b>														

## SAMEDI 10.03

	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00	
<b>PITOËFF</b>	Grande Salle				Forum ANATOMIE DES GENRES <b>The Son I Never Had France: n'être ni fille ni garçon</b>		Forum DÉFENDRE LES DÉFENSEUR.E.S <b>Silas</b>					
Théâtre	Événement RENCONTRE AVEC GUY DELISLE				Fiction - animation <b>The Breadwinner (Parvana)</b>		Film, discussion AUTOUR DE FREE MEN : CONDAMNÉS À MORT, MAIS TOUJOURS DEBOUT <b>Free Men</b>					
Cour									Vernissage exposition MEYRIN, DU RÉEL AU DESSIN			
<b>GRÜTLI</b>	Grütli Simon			Film, discussion RADICALISATIONS VIOLENTE ET REVENANTS DU DJIHAD : QUELS ENJEUX, QUELLES RÉPONSES ? <b>City of Ghosts</b>		Fiction <b>Notre Enfant</b>		Documentaire <b>The Other Side of Everything</b>		Fiction <b>Le Caire confidentiel</b>		
	Grütli Langlois			Documentaire <b>Pre-Crime</b>		Documentaire <b>Femmes du chaos vénézuélien</b>		Fiction <b>Matar a Jesús</b>		Documentaire <b>A Woman Captured</b>		
Fonction: Cinéma						Courts métrages « ICI, MON FUTUR ? »						
Maison de Rousseau et de la littérature						Rencontre <b>Aslı Erdoğan</b>						
Bains des Pâquis						Documentaire <b>Stranger in Paradise</b>						
Galerie ANIÈRES	Vernissage exposition <b>Exodes - Racines</b>											



GUY DELISLE



LE CAIRE CONFIDENTIEL



THE BREADWINNER (PARVANA)



ASLI ERDOĞAN

# DIMANCHE 11.03

	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00		
PITOËFF	Grande Salle	Forum FEMMES ISRAËLIENNES ET PALESTINIENNES POUR LA PAIX - Carte blanche à Léo Kaneman <b>Naila and the Uprising</b>				Film, discussion AUTOUR DE L'ÉCOLE DES PHILOSOPHES : UNE ÉCOLE POUR TOUS ? <b>À l'école des philosophes</b>			Forum SILENCE, ELLES PARLENT <b>A Better Man</b>				
	Théâtre	Documentaire <b>Stranger in Paradise</b>	Évènement RENCONTRE AVEC OMAR ROBERT HAMILTON		Forum COMMENT NAISSENT LES IMAGES DE LA DÉTRESSE HUMAINE ? <b>Sea of Pictures</b>			Documentaire <b>The Distant Barking of Dogs</b>					
	Salle 1 <sup>er</sup>	Évènement MSF <b>Récits migratoires</b>											
	Café Babel				Exposition <b>Temporary Shelter</b>								
GRÜTLI	Grütli Simon	Film, discussion ASILE : QUELLE PROTECTION POUR LES PERSONNES LGBT+ ? <b>Mr Gay Syria</b>			Documentaire <b>La guerre de l'info : au cœur de la machine russe</b>		Fiction <b>Black Cop</b>		Fiction <b>La mort de Staline</b>				
	Grütli Langlois	Rencontre <b>Sharmeen Obaid Chinoy A Girl in the River</b>		Fiction <b>Razzia</b>			Documentaire <b>Koglweogo Land</b>		Documentaire <b>The Deminer</b>				
	Centre de la Photographie Genève	Rencontre <b>Moises Saman</b>											
	Musée d'ethnographie de Genève				Documentaire <b>Un jour ça ira</b>								
	Cinéma Urba ORBE				Documentaire, discussion <b>Un jour ça ira</b>								
Aula de l'école des Boudines MEYRIN				Documentaire, discussion <b>Un jour ça ira</b>									
Salle communale THONEX				Captation, discussion <b>Brundibár</b>			Documentaire, discussion <b>Un jour ça ira</b>						



OMAR ROBERT HAMILTON



ATTIYA KHAN, A BETTER MAN



SHARMEEN OBAID CHINOY



MOISES SAMAN

# LUNDI 12.03

	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00		
PITOËFF	Grande Salle											Évènement RENCONTRE AVEC VANESSA REDGRAVE : PREMIÈRE ROMANDE DE SEA SORROW				
	Théâtre											Forum VENEZUELA : UNE TERREUR DE GAUCHE <b>Femmes du chaos vénézuélien</b>				
	Café Babel											Évènement CAFÉ DES LIBERTÉS				
GRÜTLI	Grütli Simon	Scolaire <b>Amazonia, voyage en terres indigènes</b>		Scolaire <b>The Son I Never Had + France : n'être ni fille ni garçon</b>			Scolaire <b>Un jour ça ira</b>		Documentaire <b>Un jour ça ira</b>		Documentaire <b>Freedom for the Wolf</b>					
	Grütli Langlois				Documentaire <b>The Son I Never Had + France : n'être ni fille ni garçon</b>		Documentaire <b>Un jour ça ira</b>		Documentaire <b>Silas</b>		Fiction <b>Les Versets de l'oubli</b>					
	Sputnik											Avant-première et discussion <b>Et Israël fut...</b>				
	Centre d'hébergement collectif ANIÈRES											Évènement BUFFET PRÉPARÉ PAR LES RÉSIDENTS		Documentaire, discussion <b>L'Étranger</b>		
	La Julienne PLAN-LES-OUATES													Documentaire, discussion <b>Free Men</b>		
Espace culturel Le Manège - ONEX													Documentaire, discussion <b>A Woman Captured</b>			
Forumeyrin MEYRIN											Vernissage exposition IRREDUCTIBLE					

en présence du/de la réalisateur.rice

Gratuit

Forum international

Film, discussion

Film

Évènement

Grand Genève

Scolaires

# MARDI 13.03

	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
PITOËFF	Grande Salle									Documentaire <b>Naila and the Uprising</b>		Forum MEXIQUE, VERS LA FIN DE L'IMPUNITÉ ? <b>La libertad del diablo</b>		
	Théâtre									Forum PESTICIDES, L'ENVIRONNEMENT EMPOISONNÉ ? <b>Poisoning Paradise</b>			Documentaire <b>A Better Man</b>	
GRÜTLI	Grütti Simon	Scolaire <b>Derniers jours à Shibati</b>			Scolaire <b>Aventure, retour au pays natal</b>		Scolaire <b>Femmes du chaos vénézuélien</b>			Documentaire <b>Willkommen in der Schweiz</b>		Fiction <b>Notre Enfant</b>		
	Grütti Langlois	Documentaire <b>Derniers jours à Shibati</b>			Documentaire <b>Aventure, retour au pays natal</b>		Documentaire <b>Femmes du chaos vénézuélien</b>			Fiction <b>Fortuna</b>		Documentaire <b>For Akheem</b>		
Comédie de Genève										Théâtre 1 <sup>ère</sup> DE LAMPEDUSA BEACH-LAMPEDUSA SNOW				
Salle Robert Kramer HEAD			Rétrospective Lav Diaz <b>Death in the Land of Encantos</b> G											
Globe de la Science et de l'innovation du CERN MEYRIN										Film, discussion <b>THE CLEANERS: UNE TOILE PROPRE, A QUEL PRIX ?</b> <b>The Cleaners</b> G				
Musée int. de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge										Vernissage exposition <b>EXILS</b> G		Film, discussion MIGRATION : UNE ENFANCE EN EXIL <b>Les enfants de la jungle</b>		
Centre d'hébergement collectif des Tattes VERNIER									Évènement <b>VERRÉE</b>	Documentaire, discussion <b>L'Étranger</b> G				
Espace Louis Simon GAILLARD (FR)												Documentaire, discussion <b>A Better Man</b> G		

# MERCREDI 14.03

	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
PITOËFF	Grande Salle						Fiction <b>Crash Test Aglaé</b>			Documentaire <b>The Cleaners</b>		Forum LA DÉMOCRATIE EST-ELLE SOLUBLE DANS L'INTERNET ? <b>Unfair Game</b>		
	Théâtre						Fiction <b>The Breadwinner (Parvana)</b>			Forum « RÉFUGIÉS CLIMATIQUES » : ENLEVONS LES GUILLEMETS <b>The Age of Consequences</b>				
GRÜTLI	Grütti Simon	Scolaire <b>Un jour ça ira</b>								Fiction <b>I Am Truly a Drop of Sun on Earth</b>		Fiction <b>Black Cop</b>		
	Grütti Langlois	Documentaire <b>Un jour ça ira</b>								Courts-métrages FILMMAKING FOR PEACE BUILDING G		Documentaire <b>Koglwego Land</b>		
Graduate Institute Maison de la Paix										Forum ROHINGYAS: UN GÉNOCIDE SOUS NOS YEUX <b>Le Vénérable W.</b>				
Payot Rive Gauche									SIGNATURE <b>Wendy Pearlman</b> G					
Salle Robert Kramer HEAD			Rétrospective Lav Diaz <b>Norte, End of History</b> G											
Maison de la créativité					POUR LE JEUNE PUBLIC (0-6 ANS) <b>JEU COLLABORATIF</b>									
Aula de l'école des Boudines MEYRIN					Fiction, discussion <b>Crash Test Aglaé</b> G									
Les Berges de Vessy VEYRIER											Documentaire, discussion <b>Silas</b> G			
MQ Sous-Gare LAUSANNE										Documentaire <b>Stranger in Paradise</b> G				
EPFL LAUSANNE									Film, discussion <b>WAR &amp; GAMES: NEW TECHNOLOGIES AND THEIR MILITARY IMPACT</b> <b>War and Games</b> G					

# JEUDI 15.03

	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
PITOËFF	Grande Salle									Documentaire <b>The Deminer</b>		Forum MIGRATION : LES COMPÉTENCES S'EXILENT AUSTRI! <b>Stranger in Paradise</b>		
	Théâtre									Forum LA MÉMOIRE INDÉLÉBILE DES CRIMES <b>The Silence of Others</b>		Fiction <b>Razzia</b>		
GRÜTLI	Café Babel										Vernissage exposition FACING PREJUDICE <b>G</b>			
	Grütli Simon	Scolaire <b>Green Warriors : Indonésie le fleuve victime de la mode</b>			Scolaire <b>Les réfugiés de Saint-Jouin</b>		Scolaire <b>The Son I Never Had + France: n'être ni fille ni garçon</b>			Documentaire <b>Free Men</b>		Fiction <b>Les Versets de Poubli</b>		
	Grütli Langlois	Documentaire <b>Green Warriors</b>			Documentaire <b>Les réfugiés de Saint-Jouin</b>		Documentaire <b>The Son I Never Had + France: n'être ni fille ni garçon</b>			Courts métrages INTEGRATIONS : RECITS EN IMAGES <b>G</b>		Documentaire <b>For Akheem</b>		
Uni-Mail salle MR070										Table ronde « DÉMOCRATIE SANS FRONTIÈRES » <b>G</b>				
Sputnik														
Hôpital de psychiatrie de Belle-Idée CHÈNE-BOURG														
Aula de l'école CONFIGNON														
Salle communale du Petit Lancy - LANCY														
Salle communale et Centre d'hébergement collectif - PRESINGE														
Ferme des Tilleuls RENENS														
Point 11 SION														

# VENDREDI 16.03

	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
PITOËFF	Grande Salle													
	Théâtre													
GRÜTLI	Grütli Simon	Scolaire <b>Derniers jours à Shibati</b>			Scolaire <b>Amazonia, voyage en terres indigènes</b>			Rétrospective Lav Diaz <b>An Investigation on the Night that Won't Forget</b> <b>G</b>						
	Grütli Langlois	Documentaire <b>Derniers jours à Shibati</b>			Documentaire <b>Amazonia, voyage en terres indigènes</b>									
	Salle communale ANIERES													
Point Favre CHÈNE-BOURG														
Café Nénuphar VERNIER														

 en audiodescription et sous-titres pour personnes sourdes ou malentendantes

 en présence du/de la réalisateur.rice

**G** Gratuit

Forum international

Film, discussion

Film

Événement

Grand Genève

Scolaires

# SAMEDI 17.03

	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00
PITOËFF	Grande Salle				Évènement « CHÈRE IJEAWELE... » : LECTURE ET RENCONTRE AVEC CHIMAMANDA NGOZI ADICHIE									
	Théâtre				Évènement retransmis « CHÈRE IJEAWELE... » : LECTURE ET RENCONTRE AVEC CHIMAMANDA NGOZI ADICHIE				Forum L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE : OPPORTUNITÉ OU MENACE POUR LES DROITS HUMAINS ? Pre-Crime			Forum DE SOLFÉRINO AUX « ROBOTS TUEURS », LA COURSE AU DÉSARMEMENT War and Games		
GRÜTLI	Grütli Simon			Documentaire, rencontre <b>The Silence of Others</b>				Film, discussion AUTOUR DE A WOMAN CAPTURED : L'ESCLAVAGE DOMESTIQUE <b>A Woman Captured</b>		Fiction <b>Le Caire confidentiel</b>		Fiction <b>In the Fade</b>		
	Grütli Langlois			Documentaire <b>Mr Gay Syria</b>				Documentaire <b>The Other Side of Everything</b>		Documentaire <b>Un jour ça ira</b>		Documentaire <b>The Distant Barking of Dogs</b>		
Maison de la créativité	POUR LE JEUNE PUBLIC (0-6 ANS) <b>JEU COLLABORATIF</b>						POUR LE JEUNE PUBLIC (0-6 ANS) <b>JEU COLLABORATIF</b>							
Hôpital Beau-Séjour							Documentaire, discussion <b>Un jour ça ira</b>							
Cinéma Bio CAROUGE	Documentaire, discussion <b>Stranger in Paradise</b>													
Théâtre du Bordeau ST-GENIS-POUILLY											Documentaire, discussion <b>Stranger in Paradise</b>			

# DIMANCHE 18.03

	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00	23:00	
PITOËFF	Grande Salle	Évènement AUTOUR DE HUMAN FLOW : THIS CRISIS IS OUR CRISIS EN PRÉSENCE DE AI WEIWEI					Forum QUI A DROIT À L'AUTODÉTERMINATION ? Catalogne : l'Espagne au bord de la crise de nerfs					
	Théâtre	Évènement retransmis AUTOUR DE HUMAN FLOW : THIS CRISIS IS OUR CRISIS										
GRÜTLI	Grütli Simon	FILMS PRIMÉS*			Pour le jeune public FIFDH FOR KIDS À l'école des philosophes		FILMS PRIMÉS*					
	Grütli Langlois	FILMS PRIMÉS*										
Couloir du Grütli						Rencontre, signature <b>Daniel Tammet</b>						
Musée d'ethnographie de Genève					Documentaire <b>For Akheem</b>							
Maison de Quartier des Eaux-Vives					Évènement, discussion <b>Courts métrages et ACTIONS (théâtre)</b>							
Aula du Cycle d'Orientation des Coudriers	Fiction, discussion <b>Crash Test Aglaé</b>											



FERNAND MELGAR



AI WEIWEI



DANIEL TAMMET



CATALOGNE : L'ESPAGNE AU BORD DE LA CRISE DE NERFS

\*Films primés à Grütli-Simon, Langlois et Pitoëff

Horaires disponibles dès le 18 mars au soir sur [www.fifdh.org](http://www.fifdh.org) et dans les lieux du festival

Le festival se prolongera ensuite à Bienne (reprise de plusieurs films fin mars - début avril), à Lausanne, quartier du Vallon (*A Woman Captured*, samedi 24 mars), à Neuchâtel, L'Amar (*Stranger In Paradise*, mardi 20 mars), à la Vallée de Joux, La Bobine (*The Other Side of Everything*, mercredi 21 mars), au cinéma Urba d'Orbe (*The Other Side of Everything*, jeudi 22 mars) et au cinéma d'Oron (*The Other Side of Everything*, vendredi 23 mars). Plus d'informations sur [www.fifdh.org](http://www.fifdh.org).

# INDEX NOMS PROPRES

## A

**Abu Sa'da** Caroline 28  
**Adet** Anne-Claire 49  
**Akin** Fatih 43  
**Alaouf** Leila 56  
**Alarja Alhusainat** Amanda 17  
**Al-Khawaja** Maryam 16  
**Allegra** Cécile 28, 38  
**Aly** Heba 18  
**Ammann** Regina 21  
**Aragno** Fabrice 74  
**Arvy** Anne 49  
**Ayouch** Nabil 41

## B

**Bacha** Julia 17, 39  
**Bahar** Robert 36, 26  
**Bajoux** Anaïs 67  
**Barras** François 17  
**Bardet** Céline 28  
**Bayart** Jean-François 25  
**Berset** Alain 4  
**Betts** Alexander 27  
**Beetz** Christian 50  
**Blanc** Cédric 49  
**Block** Hans 34, 50  
**Boggio** Yann 48  
**Boudot** Martin 67  
**Bourmeau** Sylvain 56  
**Boussemacer** Leila 61  
**Bovard** Alain 48  
**Bowles** Cory 40  
**Bronen** Robin 23  
**Brosnan** Kelly Shaye 21, 44

## C

**Cadenas** Margarita 20, 37, 67  
**Cadwalladr** Carole 24  
**Carracedo** Almuneda 26, 36  
**Cart** Michèle 61  
**Chaboudez** Patrick 22  
**Chade** Jamil 50, 51  
**Chol** Eric 18  
**Cisneros** Ixchel 22  
**Cissokho** Moussa 60, 61  
**Cohen** Gregory 68  
**Compaoré** Ismaël 38  
**Coleman** Flynn 30  
**Colin** Xavier 20, 23  
**Cottier** Philippe 11  
**Crettenand** Andre 25  
**Croubalian** Melanie 54

## D

**Damiba** Luc 38  
**Dandois** Thomas 44, 50, 68  
**Daccord** Yves 31  
**Davidshofer** Stephan 48  
**Decrey-Warner** Elisabeth 28  
**De Haas** Caroline 19  
**De Senarclens** Coline 19  
**De Vevey** Vincent 72  
**Delisle** Guy 7, 54, 72  
**Despond** Laurent 49  
**Diaz** Lav 33, 46, 55  
**Difélix** Laurence 58  
**Disney** Abigail 8, 58  
**Dommen** Caroline 61  
**Doublet** Ariane 67  
**Dörman** Knut 51  
**Drompt** Laura 17

**Dupuits** Emilie 61

**Durand** Annabelle 48  
**Dusolier** Hendrick 67  
**Dutee**-Chand 15

## E

**Erdoğan** Asli 16, 58  
**Esposito** Frédéric 17  
**Essuman** Hawa 16, 39

## F

**Fasseaux** Leila 50  
**Feneyrol** Olivier 50  
**Fihn** Béatrice 31  
**Fischer** Ulrich 76  
**Forget** Evelyn 29  
**Forst** Michel 16  
**Francavilla** Costanza 48

## G

**Gaberell** Laurent 21  
**Galante** José Maria «Chato» 26  
**Garibian** Sévane 26  
**Garcia Bernal** Gael 22  
**Geoffray** Agnès 75  
**Ghattas** Kim 14  
**Ghavami** Keyvan 69  
**Ghernaouti** Solange 30  
**Gilmore** Kate 16  
**Gisiger** Sabine 40  
**Gisler** Silvan 24  
**Giussani** Bruno 30, 50, 56  
**Gonzalez** Everardo 22, 35  
**Goose** Stephen 31  
**Gosteli** Evelyne 61  
**Grabli** Gary 32, 43  
**Gracedieu** Marie-Pierre 9, 58  
**Grandi** Filippo 56  
**Gravel** Eric 42, 63  
**Guiton** Amaelle 24

## H

**Hakem** Tewkif 7, 54  
**Hamilton** Omar Robert 9, 58  
**Hamon** Benoît 29  
**Hassan** Tirana 25  
**Hassino** Mahmoud 49  
**Heeder** Matthias 30, 45  
**Heineman** Matthew 34, 48  
**Hendrikx** Guido 27, 36  
**Hendricks** Barbara 12, 56  
**Henley** Mark 72  
**Hernandez** Anabel 22  
**Hielscher** Monika 30, 45  
**Hirori** Hogir 37  
**Hoffman** Benjamin 67  
**Hooser** Gary 21  
**Huchon** Thomas 24, 46

## I

**Ianucci** Armando 41  
**Ibram** Abderahim 49

## J

**Jackman** Lawrence 19, 37  
**Jurschick** Karin 31, 46, 51

## K

**Kagame** Shayaka 68  
**Kamal** Skinwar 37  
**Kambhampati** Subbarao 31  
**Kaspersen** Anja 51  
**Kenneth** Michiels, 44, 68

**Khan Attiya** 19, 37  
**Khan Nazhat** Shameem 23  
**Khatami** Alireza 33, 42  
**Kleinschmager** Elsa 15, 43, 67  
**Koyuncu** Rosida 49  
**Krastev** Ivan 24  
**Krauss** Stefan 20  
**Kügler** Olivier 60, 61

## L

**Labote** Iseult 61, 74  
**Larasi** Marai 19  
**Léget** Sylvie 73  
**Lendenmann Winterberg** Sandra 16  
**Lereng Wilmont** Simon 35  
**Lerman** Diego 41  
**Levine** Jeremy 37  
**Levrat** Nicolas 32  
**Liu** Joanne 56  
**Logean** Elisabeth 49  
**Louvet** Sylvain 32, 43  
**Lohr** Barbara 15, 67  
**Lutz** Christian 9

## M

**Maïga** Aïssa 10  
**Mamarbachi** Esther 29  
**Maudet** Pierre 48  
**Matabane** Khalo 10  
**Marchetti** Stéphane 44, 50, 68  
**Mc Gregor** Lorna 30  
**Melgar** Fernand 34, 49, 59, 63, 68  
**Meyrat** Blaise 15  
**Michiels** Kenneth 44, 68, 72  
**Mitra** Payoshni 15  
**Mitri** Dalya 60, 61  
**Mohammed** Abdullah 27  
**Monceau** Henri 24  
**Mora** Laura 41  
**Moreira** Paul 38  
**Morozov** Evgeny 24  
**Muniruzzaman** Major General Munir 23

## N

**Nägeli** Raphael 48  
**Naveriani** Elene 42  
**Nayar** Anjali 16, 39  
**Nero** Carlo 54  
**Neuman** Michaël 18  
**Ngozi Adichie** Chimamanda 9, 56

## O

**Obaid-Chinoy** Sharmeen 8, 59  
**Odiele** Hanne Gaby 15  
**Olatushani** Ndume 48  
**Ortega Diaz** Luisa 20  
**Ott** Manon 68

## P

**Pagonis** Pidgeon 15, 45, 67  
**Pearlman** Wendy 27, 59  
**Peckel** Misja 18, 45  
**Perret** Jean 55  
**Peters** Maren 21  
**Peyard** Julie 32, 43  
**Pietro** Mona 56  
**Pougatch** Massia 17

## R

**Raad** Al-Hussein Zeid 14  
**Ragazzi** Francesco 48

**Rasha Faraj** Shamal 60  
**Rasheed** Abdul 25  
**Reams** Kenneth 35, 48, 74  
**Recher** Caroline 18  
**Redgrave** Vanessa 36, 49, 54  
**Rickli** Jean-Marc 31  
**Richeux** Marie 26  
**Riesewieck** Moritz 34, 50  
**Roaux** Germinal 40  
**Rochebin** Darius 32  
**Rotolo** Aurylia 67  
**Ruppert** Russel 14, 38

## S

**Saleh** Tarik 40  
**Saman** Moises 18, 59  
**Samayoa** Claudia 16  
**Sanchez** Rafael 20  
**Shahid** Leïla 32  
**Schick** Manon 25  
**Schopfer** Adeline 49  
**Schroeder** Barbet 25, 45  
**Scott** Jared P. 23, 43  
**Sliwinski** Sharon 18  
**Smith** Matthew 25  
**Sørensen** Peter 16  
**Soni Bulos** Juan Carlos 22  
**Staberock** Gerald 16  
**Standing** Guy 29

## T

**Tammet** Daniel 59, 63  
**Thompson** Laura 23  
**Tintori** Lilian 20  
**Tod** Christian 29, 44  
**Toprak** Ayse 39, 49  
**Touly** Forence 15, 43, 67  
**Tschudi** Pierre-Alain 61  
**Tullier** Cécile 43, 67  
**Tuncak** Baskut 21  
**Turajlic** Mila 35  
**Tuza-Ritter** Bernadett 34, 51  
**Twomey** Nora 42, 63

## U

**Uzcátegui** Rafael 20

## V

**Van Soest** Landon 37  
**Vautravets** Alexandre 51  
**Villaverde** Teresa 11  
**Von Arx-Vernon** Anne-Marie 51, 61  
**Von Hall** Gunilla 16  
**Von Overbeck** Ottino 48

## W

**Waldwogel** Ariane 28  
**Watson Reams** Isabelle 48  
**Weiwei** Ai 36, 56  
**West** Robert 51  
**Widmann** Anne-Frédérique 35, 48, 68

## Y

**Yantian** Angela 17  
**Ypsilantis** Nancy 19

## Z

**Zambeaux** Stan 39, 67  
**Zambeaux** Edouard 39, 67  
**Zieselmann** Kimberly 15

# LIEUX

**01**  
**Espace Pitoëff, Maison  
 Communale de Plainpalais,  
 Grande Salle, Théâtre Pitoëff,  
 Café Babel**  
 Rue de Carouge 52

**02**  
**Maison des arts du Grütli**  
 Rue Général-Dufour 16

**03**  
**HEAD salle Robert Kramer**  
 Rue Général-Dufour 2

**04**  
**La Comédie**  
 Bd des Philosophes 6

**05**  
**Uni Mail UNIGE**  
 Bd du Pont d'Arve 40

**06**  
**Musée d'ethnographie  
 de Genève**  
 Bd Carl-Vogt 65-67

**07**  
**Espace Témoin (SIP)**  
 Rue des Vieux-Grenadiers 10

**08**  
**Cinéma Spoutnik**  
 Pl. des Volontaires 4

**09**  
**Payot Rive Gauche**  
 Rue de la Confédération 7

**10**  
**Bibliothèque de la Cité**  
 Place des Trois-Perdrix 5

**11**  
**Maison de Rousseau  
 et de la littérature**  
 Grand-Rue 40

**12**  
**Maison de quartier  
 des Eaux-Vives**  
 Chemin de la Clairière 3

**13**  
**Bains des Pâquis**  
 Quai du Mont-Blanc 30,

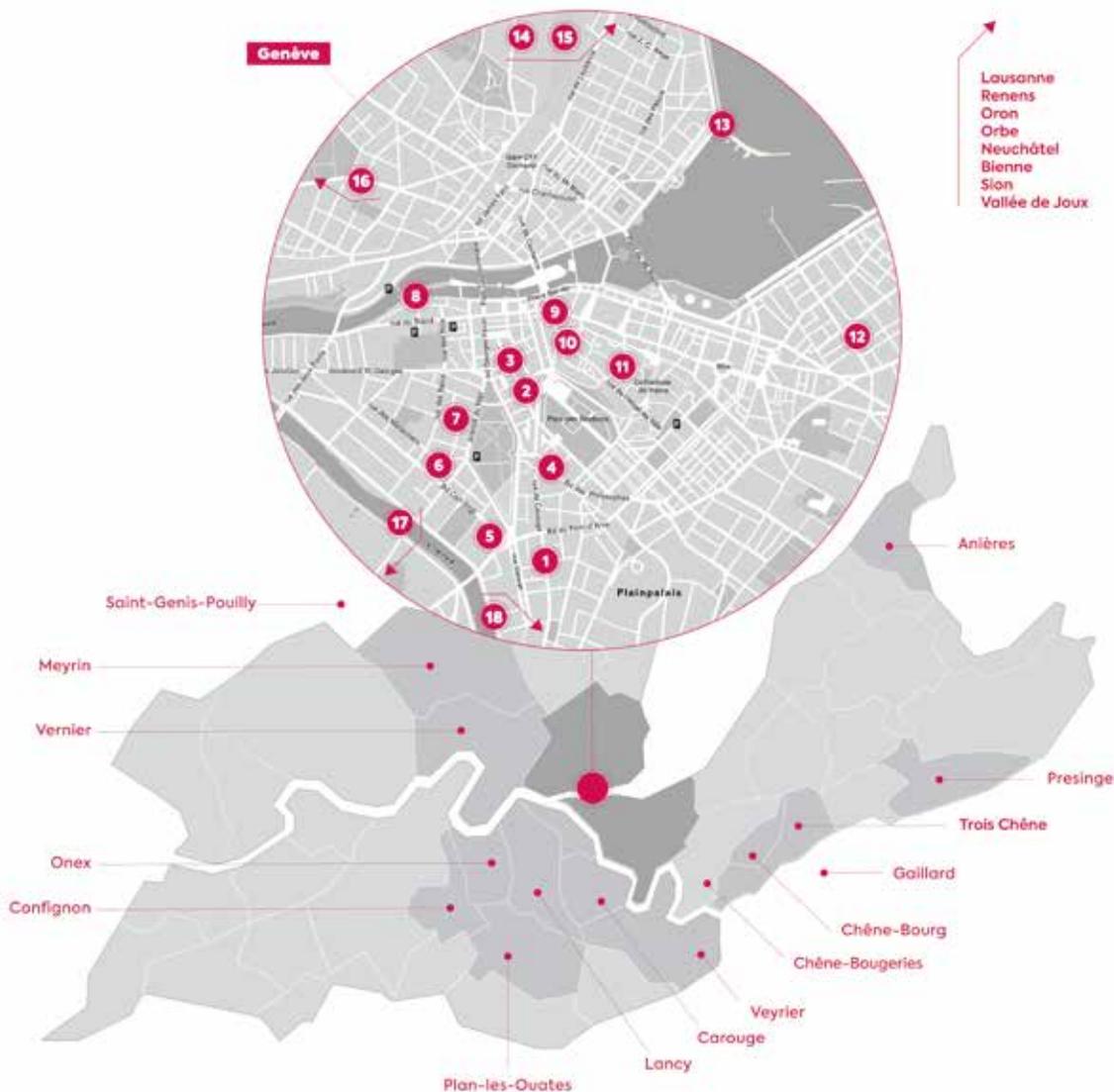
**14**  
**Maison de la Paix**  
 Ch Eugène-Rigot 2

**15**  
**Musée international de la  
 Croix Rouge et du Croissant  
 Rouge**  
 Avenue de la Paix 17

**16**  
**Aula du Cycle d'Orientation  
 des Coudriers**  
 Avenue de Joli-Mont 15A

**17**  
**Coopérative Ressources  
 Urbaines**  
 Route des Acacias 76

**18**  
**Hôpital Beau-Séjour**  
 Avenue de Beau-Séjour 26



## Anières

### Salle communale

Rue Centrale 66

### Centre d'hébergement collectif

Chemin d'Ambys 65

### Galerie d'Anières

Rue Centrale

## Bienne

### Filmpodium

Faubourg du Lac 73

## Carouge

### Cinéma Bio

Rue St-Joseph 47

## Chêne-Bourg

### Point Favre

Avenue F.-A. Grison 6

### Hôpital de Psychiatrie de Belle-Idée

Chemin du Petit-Bel-Air 2

## Chêne-Bougeries

### Maison de la Créativité

Chemin Calandrini 7

## Confignon

### Aula de l'école de Confignon

Chemin de Tréchaumont 6

## Gaillard (FR)

### Espace Louis Simon

Rue du Châtelet 10

## Lancy

### Salle communale du Petit-Lancy

Avenue Louis-Bertrand 7-9

## Renens

### Ferme des Tilleuls

Rue de Lausanne 52

## Lausanne

### EPFL

Auditoire CO-2

### Maison de quartier sous-gare

Avenue Edouard Dapples 50

### Garages des Anciens Magasins de la Ville

Rue de l'industrie 10

## Meyrin

### Théâtre Forum Meyrin

Place des Cinq-Continents 1

### Aula de l'école des Boudines

Rue des Boudines 10

### CAIRN, villa du Jardin alpin

Chemin du jardin Alpin 7

### Maison Vaudagne

Avenue de Vaudagne 16

### Globe de la Science et de l'Innovation

Route de Meyrin 385

## Neuchâtel

### L' Amar

Avenue du Vignoble 39

## Onex

### Espace culturel Le Manège

Route de Chancy 127

## Orbe

### Théâtre de la Tournelle

Rue de la Tournelle 2

## Oron

### Cinéma d'Oron

Le Bourg 13

## Plan-les-Ouates

### La julienne

Route de Saint-Julien 116

## Presinge

### Salle communale

Chemin des Cordonniers

### Centre d'hébergement collectif

Chemin Pré-Rojoux 25

## Saint-Genis-Pouilly (FR)

### Théâtre du Bordeaux

Rue de Genève 18

## Sion

### Point 11

Rue du Grand-Pont 11

## Trois Chêne

### Salle communale de Thônex

Avenue Tronchet 18

## Vallée de Joux

### Cinéma La Bobine

Chemin des Cytises 1

1347 Le Chenit

## Vernier

### Centre d'hébergement collectif des Tattes / Restaurant

### Longe & Perto

Chemin de Poussy 1

### Café Nénuphar

Route de l'Usine-à-Gaz 10

## Veyrier

### Les Berges de Vessy

Route de Vessy 49

## Tarifs

Tarif normal : 15.-

Tarif réduit et tarif jeune : 10.- \*

Tarif préférentiel : 8.- \*\*

Carte 5 entrées : 50.-

\*TR : AVS, AI, chômeurs

\*TJ : étudiants, apprentis, moins de 20 ans

\*\*TP : 20 ans / 20 francs, ami.e.s du Festival, membres

Fonction:cinéma, membres AACDG, requérant.e.s d'asile

## Tarifs pour Chère Ijeawele...

### Lecture et rencontre avec Chimamanda Ngozi Adichie (p.56)

Tarif normal : 40.-

Tarif réduit : 25.-\*

Tarif rediffusion : 20.-

\*TR : AVS, chômeurs, AI, accrédités, ami.e.s du Festival,

détenteurs de pass, étudiant.e.s, apprenti.e.s, requérant.e.s d'asile

## Pass festivaliers

Pass festivalier : 80.-

Pass festivalier tarif réduit : 60.- \*

\*TR : AVS, AI, chômeurs, ami.e.s du Festival, étudiants, apprentis,

requérants d'asile

Les pass festivaliers et la carte 5 entrées ne permettent pas l'accès aux séances suivantes : cérémonies d'ouverture et de clôture,

**Chère Ijeawele... Lecture et rencontre avec Chimamanda Ngozi Adichie (p.56) et Live Magazine pour les 20 ans du Temps (p.56).** Pour ces séances, les titulaires de pass festivaliers bénéficient du tarif réduit.

## Billets en ligne

[www.fifdh.org](http://www.fifdh.org)

À partir du 20 février réservez vos séances en ligne

et téléchargez notre nouvelle application.

## Desk accréditation

Espace Pitoëff, Maison Communale de Plainpalais 1<sup>er</sup> étage

Rue de Carouge 52, 1205 Genève

Aucune accréditation ne sera créée sur place.

Merci de faire votre demande en ligne.

## Horaires d'ouverture

Vendredi 9 mars : 12:00–20:00

Samedi 10 et dimanche 11 mars : 13:00–21:00

Du 12 au 16 mars : 17:00–21:00

Samedi 17 et dimanche 18 mars : 30 minutes avant le début de la première projection



Billets subventionnés par la République et canton de Genève.

# EXECUTIVE PROGRAM DEGREES

Certificate, diploma, MBA  
Boost your career opportunities

## INTERNATIONAL ORGANIZATIONS MANAGEMENT

### FULL-TIME AND PART-TIME PROGRAMS **MBA**

[www.iomba.unige.ch](http://www.iomba.unige.ch)

Master advanced management skills and practices in intergovernmental, public and non-profit organizations

Contact & information: [iomba@unige.ch](mailto:iomba@unige.ch)

## MANAGING NON PROFIT ORGANIZATIONS (NPOs)

**INTENSIVE**

[www.npo.unige.ch](http://www.npo.unige.ch)

Improve specific skills and competencies for managing Non Profit Organizations

Contact & information: [npo@unige.ch](mailto:npo@unige.ch)

## GRANTMAKING **NEW!**

[www.grantmaking.ch](http://www.grantmaking.ch)

Understand the complex and multifaceted context of contemporary grantmaking

Contact & information: [grantmaking@unige.ch](mailto:grantmaking@unige.ch)

## GESTION ET MANAGEMENT DANS LES ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF

[www.osbl.unige.ch](http://www.osbl.unige.ch)

Maîtrise des enjeux et défis du secteur

Contact & information: [osbl@unige.ch](mailto:osbl@unige.ch)

GENEVA SCHOOL OF ECONOMICS  
AND MANAGEMENT

 UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

# LIBYE, ANATOMIE D'UN CRIME.

ici Barbès © Cinéleve

**arte**

Ouverture permanente

ARTE accompagne les documentaires engagés.

*Libye, anatomie d'un crime* de Cécile Allegra :

Projection en avant-première suivie d'un débat le **vendredi 16 mars à 18h30.**

# TOURNÉE DU FIFDH 2017-2018



## HUMAN RIGHTS FILM TOUR

Le FIFDH ouvre le débat à travers le monde

Pour marquer le 70<sup>ème</sup> anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme, le Festival du film et forum international sur les droits humains (FIFDH) à Genève, le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) et le Haut commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme (OHCHR) lancent une tournée internationale dans 45 pays, dont le Zimbabwe, la Chine, la Russie, l'Arabie Saoudite, la Tunisie, le Nigeria, le Brésil, Cuba et le Guatemala.

Du 10 décembre 2017 au 10 décembre 2018, les Ambassades de Suisse sur le terrain organiseront, en partenariat avec les représentants du OHCHR, des soirées sur le concept du FIFDH « Un film, un sujet, un débat » : des projections de films, suivis de débats avec des ONG locales, des journalistes, des écoles et des activistes. Pour l'occasion, TED a spécialement produit un court métrage d'animation consacré à la Déclaration universelle des droits de l'homme.

Le Human Rights Film Tour a été officiellement lancé le 10 décembre 2017, journée internationale des droits de l'homme, à Islamabad, au Pakistan.

*The FIFDH opens the debate around the world*

*To celebrate the 70<sup>th</sup> anniversary of the Universal Declaration of Human Rights, the International Film Festival and Forum on Human Rights in Geneva (FIFDH), the Swiss Federal Department of Foreign Affairs (DFAE) and the United Nations Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR) are joining forces to launch an international tour spread over 45 countries including Zimbabwe, China, Russia, Saudi Arabia, Tunisia, Nigeria, Brazil, Cuba and Guatemala.*

*Between 10. December 2017 and 10. December 2018, Swiss embassies will organise events based on the FIFDH's "one film, one topic, one debate" format: screenings followed by debates with local NGOs, journalists, students and activists. For the occasion, TED has produced an animated short film on the Universal Declaration of Human Rights.*

*The Human Rights Film Tour has officially launch on 10. December 2017, on International Human Rights Day, in Islamabad, Pakistan.*





# VACARME

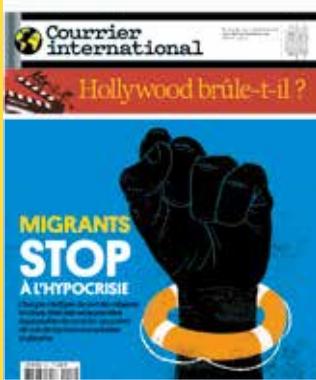
*s'immerger*  
*raconter*

➔ **VACARME** lundi-vendredi: 13h00  
**LES ECHOS DE VACARME** dimanche: 9h00

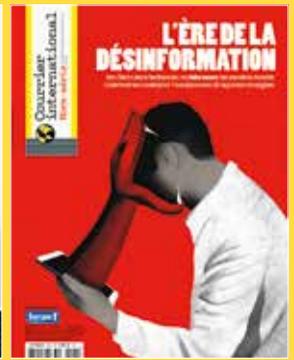
lapremiere.ch  
facebook.com/rtslapremiere  
La Première s'écoute aussi  
en DAB+

**RTS LA 1ÈRE**

Chaque jeudi



Chaque trimestre



**CHEZ VOTRE MARCHAND DE JOURNAUX**

## ANYWHERE YOU GO, TRUST AND UNDERSTANDING CAN MAKE ALL THE DIFFERENCE

Being the most trusted global media\*, we deliver our TV and digital news and content in 12 bespoke editions created for our audiences in their native languages. In doing so, we shed light on current affairs while making sure all voices are heard and understood. We do journalism without judgement so that everywhere you go, whether it is the **International film festival and forum on human rights** or elsewhere, you feel confident that you know the world around you better.

\*Source: Ipsos Affluent Europe 2017 - engagement-base monthly brand reach

euronews is available worldwide in 10 TV editions and 12 digital editions

**euronews.**  
A L L V I E W S

EURONEWS 

# REMERCIEMENTS

- ACG - ASSOCIATION DES COMMUNES GENEVOISES
- ACTES SUD : Emmanuel Gaullier
- ACTIVITES CULTURELLES DE L'UNIVERSITE DE GENEVE
- ADH : Félix Kirchner
- ADOK FILMS : José-Michel Bühler
- AEROPORT DE GENEVE : Jean-René Long-champ, Gabrielle Ferreira-Fong Yong
- AFFICHAGE VERT : Bernard Monney
- AGORA : Nicole Andreetta
- LUCILE ALEMANY
- ALTENBURGER Ltd Legal + Tax : Lillian Chavan
- AMIE S du FIDH
- AMNESTY INTERNATIONAL : Manon Schick, Alexis Krikorian, Emily Baud, Reto Rufener, Angélique Duruz, Emmanuel Gaillard, Mariédo Barde, Muriel Etienne, Joëlle Luisier
- Anysecren Ads Sàrl : Françoise Monachon
- Maria-Alejandra ARISTEGUIETA
- ARTE FRANCE : Anne Durupt, Alex Szalat, Nathalie Semon, Anne Le Calve
- ARTE GEIE : Claudia Bucher
- ASCOTE ELITE : Roman Güttinger
- ASILE LGBT : Anne Arvy
- ASSOCIATION DE QUARTIER DU VALLON : André Martins
- ATS
- AU COEUR DES GROTTES : Anne-Marie von Arx-Vernon, Florence Merenda
- AOUTLOOK Filmsales GmbH : Stephanie Fuchs
- LES BAINS DES PAQUIS : Frédéric Favre
- Robert BAHAR
- BeCarius : Leila Delarive, Laetitia Chazottes
- Diana Botzollo Garnier
- BOMBIE : Daniel Fleury, Christophe
- Michael BRUNO
- BUREAU DE L'INTEGRATION : Daniela Sebeledi, Nicolas Roguet
- CADSCHÖU : Laureline Neeser
- CAFE RESTAURANT DU GRÜTLI : Anne Besse et toute l'équipe
- Vittorio CAMMAROTA
- Almudena CARRACEDO
- CAT & DOCS : Maëlle Guenegues
- CONNAISSANCE 3
- CARAN D'ACHE : Catherine Bagnoud
- CEFAM : Martine Perrochet
- CENTRE DE LA PHOTOGRAPHIE GENÈVE : Joerg Bader
- LA CLAÏRIERE : Fernanda Ribeiro, Yannick Hanne, Pascal Janin, Altea Losada
- CERAH : Edith Favoreux
- CINE CLUB DE 4 À 7 : Denis Barclay
- CINE DOC : Gwennael Bolomey, Justine Duay
- CINE DROIT LIBRE : Luc Damiba, Abdoulaye Diallo
- CINEGLOBE : Neal Hartman
- CINE ONU : Catherine Fegli
- CINEMA BIO : Antonio Leto
- CINEMAS DU GRÜTLI : Edouard Waindrop, Alfio di Guardo, Bernard Grosgejat, Sarah Maes, Léonore Hesse et l'équipe de projectionnistes
- CINELATINO : Alba Paz , Francisca Lucero
- Daniela Monteiro
- CINEMATHEQUE SUISSE : Chicca Bergonzi, Frédéric Maire
- CINEPHIL : Philippa Kowarsky, Leeya Mor
- CINETEVE
- CLIMAGES : Fernand Melgar
- COMMUNES GENEVOISES : ANIERES : Antoine Barde, Caroline Benbassat, Marcela Apotheloz, Christine Chevallier, Dominique Lazzarelli, Mathieu Dardel, BERNEX.
- CHÈNE-BOURG : Catherine Origa
- COLLONGE-BELLERIVE : CONFIGNON : Francine Flubacher, Isabel Jan-Hess, DARDAGNY, JUSSY, MEINIER, PÉRLY-CERTOUX,
- PLANS-LES-OUATES : Pascal Mabut, Caroline Buisson, PREGNY-CHAMBEYS, PRESINGE : Patrice Mugny, SATIGNY, TROINEX, VAN DOEUVRÉS, VEYRIER : Isabelle Vincent
- COURRIER INTERNATIONAL : Eric Chol, Claire Carrard, Guillaume Drouillet, Marie Béloiel
- CLUB DIPLOMATIQUE : Raymond Loretan, Gregory Licker
- CITÉ SENIORS : Alain Schaub, Stéphane Birchmeier
- CMDPDH : Olga Guzmán Vergara, Alberto Ulises Quero Garcia
- CODAP : Alexandra Yosef
- COMMISSION ECOLE & CULTURE
- SECONDAIRE I & II : Gabriella Della Vecchia, Sarah Girard
- COMMISSION ÉGALITÉ DU SECONDAIRE II : Bernadette Gaspoz
- CONSEIL ADMINISTRATIF DE LA VILLE DE GENEVE
- CONTRAFORME SARL : Sam Rossetti
- CRCG SA : Cedric Genier
- COMEDIE : Hervé Loichemol, Christine Ferrier
- CROIX-ROUGE GENEVE : Adriana Mumenthaler
- Nicola CUTCHER
- DAILY MOVIES : Yamine Guettari, Carlos Mühlig, Claude Talaber
- Luc DAMIBA
- Stéphane DAVIDSHOFER
- Délégation permanente de l'UE : Antje Knorr
- Jean-Leonard et Sophie DE MEURON
- DFAE : Heidi Grau, Sandra Lendenmann, Tamara Wiher Fernández, Patrick Matthey, Stéphanie Carneiro Nunes, Matthias Bachmann
- DOGWOOF : Luke Brawley
- DORIER SA : Olivier Crozet, Maurizio Montagna, Daniel Gendre
- ECAL : Lionel Baier, Anne Delseth, Rachel Noël
- ECOLE INTERNATIONALE DE GENEVE : John Deighan, Michael Kewley, Isabelle Muller
- ECOLE SUPÉRIEURE DE BANDE DESSINÉE ET D'ILLUSTRATION : Patrick Fuchs, Tom Tirabosco et toute l'équipe
- EDITH PARIS : Lydia Kali
- EDITIONS LES ARÈNES : Jean-Baptiste Noailhat
- ELITE FILM AG : Roman Güttinger, Serge Sanchez, Seline Meli
- EMILE FERREIRA
- ESPACE ENTREPRISE : Tristan Pfund et ses élèves
- ETAT DE GENEVE : Thylane Pfister, Nadia Keckeis, Christina Kitsos, Fabienne Bugnon, Jean-Luc Chopard, Anja Wyden Guelpa, Catherine Zimmermann
- EURONEWS : Peter Barabas, Frédéric Ponsard, Wolfgang Spindler, Caroline De Tauriac
- EUROZOOM : Romain
- FANDANGO : Raffaella Di Giulio, Alessandra Angelucci
- Juliana FANJUIL
- LA FERME DES TILLEULS : Emmanuel Dayer, Yanis Camal, Bastien Genoux
- FESTIVAL DIRITTI UMANI LUGANO : Paolo Bernasconi
- FESTIVAL LES CREATIVES
- FILM AT ELEVEN : Michele Mitchell
- FILMPODIUM BIEL/BIENNE : Claude Rossi
- FILMCOOPI : Yves Blösch, Felix Hächler
- FILM FACTORY : Manon Barat, Lide Tellechea
- Dominique FLEURY
- FMC : Sophie Dür iger
- FONCTION CINEMA : Aude Vermeil, Frédérique Lemerre, Florence Metzger
- Fondation Act On Your Future : Keyvan Ghavami, Lena Menge
- FONDATION BARBOUR : Joseph Barbour, Philippe Cottier, Sylvia Presas
- FONDATION PICTET : Stephany Malquarti, Manuèle Allen
- FONDATION EDUKI : Martine Brunschwigg-Graf, Didier Dutoit, Yvonne Schneider
- FONDATION EMILIE GOURD : Martine Chaponnière
- FONDATION LEENAARDS : Peter Brey
- FONDATION OLTARMARE : Jean-François Labarthe
- FONDATION PHILANTHROPIA : Luc Giraud-Guignès, Maximilien Martin, Mara De Monte
- FONDATION POUR GENEVE : Tatjana Darany, Ivan Pictet
- FONDATION HIRONDELLE : Caroline Vuillemin
- FONDATION MARTINE ANSTETT : Frantz Vaillant et Jules, Delphine Matsumoto, Salvatore Sagues
- FREEDOM FLOWERS FOUNDATION : Manuel Salvisberg, Darshana Salvisberg
- Laure GABUS
- GALLIMARD : Marie-Pierre Gracedine, Pierre Gestede, Marina Toso
- GEBRUEDER BEETZ
- GENEVE TOURISME : Anja Loetscher, Magnin Laureline, Démétriadès Tiffany
- GIM : Philippe Bovard, Karim Yamane, les surveillants de Maison Communale de Plainpalais
- GIVING WOMEN : Atalanti Moquette, Valeria Carraturo
- Jean-Yves GLOOR
- GO OUT : Mina Sidi Ali
- GRADUATE INSTITUTE : Jacqueline Coté
- GRAND THEATRE DE GENEVE : Carine Druelle
- GSCP Geneva Center for Security Policy
- HEAD : Jean-Pierre Gref, Jean Perret, Sandra Mudronja, Magdalena Gerber, Fischer Elizabeth
- HEAD Alumni : Clément Brazile, Thomas Bonny, Combremont Camille, Maya Chamaa, Mihaela Ciubotaru, Martin Guillet, Mae Guiterrez, Biays Juliette, Oya Kozaccioglu, Mara Krastina, Francony Lucile, Alla Malova, Claire Mayet, Alexandra Nurock, Emma Pflieger, Alexis Robert, Lydia Saurel, Andy Storchenegger, Nola Tomaska, Laure Tosi, Emeline Vitte, Ben Ayed Yesmine
- HEIMGARTNER : René Kubler
- Aaron HORTON
- HOSPICE GENERAL : Christophe Girod, Anne Nouspikel, Barbara de Bobes, Sandra Dessimoz, Philippe Allen, Gabriel Pheilpepeau, Zainah Mussa-Alshebli, Oriane Jacquod, Malika Benalouch, Caroline Simond, Corinne Chuit, Mélanie Thalmann
- HOTEL DE GENEVE : Richard Ray
- HOTEL TIFFANY : Sandrine Perrin
- HOTEL METROPOLE : Eileen Hoff, Bruno Tailly
- HOTEL MON REPOS : Olivier Keller, Vanessa Keller
- HUFFINGTON POST : Paul Ackermann
- HUG : Michèle Lechevalier, Barbara Marquis, Christiane Hempler, Daria Habibi Anarkouli, Anne-Lise Fredrensch
- HUMAN RIGHTS FILM NETWORK
- HUMAN RIGHTS FILM FESTIVAL ZURICH : Sascha Lara Bleuler
- INFOMARTIX : Laurent Marti
- INGENIEURS DU MONDE : Wicki Gwendoline Ela Hélène, Marc Troyanov
- ISHR : Michael Ineichen, Pooja Patel
- INTERMEZZO FILMS : Luc Peter
- ICAM : François Barras et Alain Bittar
- Frances ISLES
- JAVA FILMS : Olivier Seminary
- JCALL : Massia Kaneman, Raphaël Ruta
- JUST VISION : Enma Alpert
- Thierry KELLNER
- KIOSQUE CULTUREL DE L'ONU : Michael Cochet
- Valérie LANGER
- LA CITÉ : Fabio Lo Verso
- L'AMAR - LIEU AUTOGERE MULTICUL
- TUREL D'ACCUEIL ET DE RENCONTRES
- LA ROSEARIE : Fabrice Roman
- LAW CLINIC : Djemila Carron
- LE COURRIER : Laura Drompt, Gustavo Kuhn, Christophe Koessler, Richard Rey
- LE JARDIN DES DISPARUS : Catherine Haus, Marta Suarez
- LE TEMPS : Stéphane Benoit-Godet, Carine Cuérel, Catherine Frammery, Stéphane Gobbo, Gaël Hurlimann, Frédéric Koller, Luis Lema, Simon Petite, Khadija Sahli, Friedli Elise
- LEMAN BLEU : Laurent Keller, Françoise Hohl-Vormus, Valentin Emery, Jérôme Seydoux
- LES CREATIVES : Anne-Claire Adet, Dominique Rovini
- LE PACTE : Ioana Dragomirescu
- LE PASSEUR DE VIN SA : David Grange
- Jeremy LEVINE
- LIVE MAGAZINE : Florence Martin-Kessler
- LUMENS 8 : Laurent Finck
- MAISON COMMUNALE de PLAINPALAIS : tous les surveillants
- MAISON DE LA CREATIVITE : Maryjan Maitre
- MAISON DE QUARTIER DES EAUX VIVES : Amick Roduit, Catherine Violent
- MAISON DES ARTS DU GRÜTLI : Jean-Luc Hirt, Alain Cordey, Maurizio D'Amone, Philippe Rieux
- MAISON ROUSSEAU : Aurélie Cochet, Eva Coucido
- MAISON VAUDAGNE : Boris Eltori
- MEDECINS SANS FRONTIERES : Andréa Kaufmann, Sina Liechti, Emma Amado, Brigitte Rajendram, Eva Buchs
- MEDIASCOPE : Hollie Frifer, Rebecca Celli
- MEG : Mauricio Estrada Muñoz, Denise Wenger, Nora Bériou
- MOTIVO FILMS : Maja Zimmermann
- MUSEE DE L'ELYSEE : Pascal Hufschmid
- MICR : Marie-Dominique de Preter, Alessia Barbezat
- NEO ADVERTISING SA : Céline Duret, David de Buck
- NETOXYGEN – TICKETACK : Jonathan Ernst, Belkacem Aïdr, Alexandre Perrin
- NEW DOCS : Luisa Schwamborn
- NGO Travels : Javier Aparicio, Amaran Ehambaram et toute l'équipe
- OHCHR : Laurent Sauveur, Sandrine Mbea, Eric Tistounet et toute l'équipe
- OIF : Henri Monceau, Bakary Bamba, Antoine Barby
- OIM : Dina Inosco
- OMC2 : Gerald Staberock, Lori Brumat, Helena Sola
- ONF Canada : Elise Labbé
- OPERA-THEATRE : Michèle Cart
- OUTSIDE THE BOX : Thierry Spicher, Sebastiano Conforti
- PARLEMENT EUROPEEN : Adriana Sgamomma
- PARTICULIERS PUB : André Cristin
- PEACE BRIGADE INTERNATIONAL (PBI) : Andrea Nagel, Kim-Mai Vu
- PERFECT : Mathieu Blizez
- PICTO : Francois George
- PRO VICTIMS : Ariane Waldvogel,
- PARTICULIERS SARL : André Cristin
- PATRIMOINE BATI : Philippe Meylan, Céline Douadi
- Julia PAUL-ZAMOUR
- PAYOT : Pascal Vanderberghe, Christophe Jacquier, Anne Niederost, Caroline Humbert-Holden
- Monica PEREZ
- Tristan PFUND
- PLATO VOLANT : Margaret Krueger et son équipe
- PLATFORM ON DISASTER DISPLACEMENT : Atle Solberg, Sarah Koeltzow, Arianna Dottori
- PREMIERE LIGNE Agence de Presse TV
- PROGRAMME PRISON ADULTES, Champ-Dollon : Francine Perrin, Soares Edio
- SPI : Julien Maret, Raphaël Fragniere DES OFFICE cantonale de la détention : Laurent Fostrier, Philippe Bertschy
- Brenaz : Jean-Charles Bellido
- PUBLIC EYE Christa Luginbühl, Floriane Fischer, Roman Bolliger, Laurent Gaberell
- RADIO TELEVISION SUISSE : Pascal Crittin, Edith Calamandrei, Irène Challand, Gaspard Lamunière, Manon Romero, Sibylle Tornay, Bernard Rappaz, Jean-Philippe Schaller, Laurent Huguenin, Darius Rochebin, Marcel Mione, Sébastien Faure, Elisabeth Logean, Claire Burgy, Miruna Coca-Cozma, Mathieu Truffer, Laurence Difélix, Nancy Ypsilantis, Emily Schwander, Varuna Seligman, Frédéric Plyffer, Burki Stanislas, Guillaume Crausaz, Jérôme Herbez, Madeleine Brot, Claire Burgy, Chantal Bernheim, Eliane Schmocker, Catherine Saidah, Sophie Proust
- Lucie REDONNET
- RECONSIDER : Stephen Apkon, Natalia Murray, Sue Resnick
- REGARDS CROISES : Sophie Michaud,
- Émilie Barde
- REGARDS NEUFS : Bruno Quiblier, Samira ben Mansour
- REPORTERS SANS FRONTIERES : Gérard Tschopp, Christiane Dubois
- REKLAM, Yannick Ian
- RISE AND SHINE : Anja Dzierek
- Francis, Ulysse et Adam RIVOLTA
- ROUGH STUDIOS : André et Johnny Wallström
- SAWI : Olivier Beyeler, Fanny Dubois et Cynthia Marconnet ainsi que les 15 étudiants de 1ère année de l'école POLYCOM
- SAWI : Olivier Beyeler, Fanny Dubois et Cynthia Marconnet ainsi que les 15 étudiants de 1ère année de l'école POLYCOM
- Matt Schanda
- SEM (Services écoles-médias) : Chantal Berthoud, Christian Broye
- SERVICE DE L'INFORMATION DE L'ONU : Alessandra Vellucci, Ana Beauclair
- SETAPRINT AG : Marc Bonamis
- LA SEMEUSE : Vincent Moesch
- SIG : Marc Torbay, Roberto Multari, Taufiq Abdilah
- SISTER DISTRIBUTION : Abel Davoine
- SIXT : Ingrid de Prada
- SOPHIE MAES KAGI et son équipe
- SOME SHORTS : Wouter Jansen
- SUBLIMAGE : Manuel Soutbès et son équipe
- SUPERPOSITION : Vincent Schambacher
- SUPREME CREATIONS : Xavier BARNAY
- SWEDISH FILM INSTITUTE : Theo Tsappos
- SWISSFOUNDATIONS : Claudia Genier, Aline Freiburghaus
- SWISSPERFORM : Thomas Tribolet, Valerie Fischer
- SWISSPRINTERS AG : Erich Wyder
- SYNDICADINO : Aleksandar Govedarica, Jasmina Vranjevic
- TASKOVSKI FILMS : Bojana Mari, Anne Berthoud
- TERRE DES HOMMES : Sandra Mayland, Laure Heurlier
- THEATRE PITOEFF : Michel Delebecq, Alexandre Valente, Patricia Jenzer, Eric Devanthéry
- TPG PUBLICITE SA : Walter Molinari
- TRANSPARENCES PRODUCTIONS : Hervé Dresen
- TRAJET : Eric Sannicola, Christophe Chassaing, Isabelle Thomas, Pedro Allegue
- TRIAL INTERNATIONAL : Philip Grant
- TRIBUNE DE GENEVE : Pierre Ruetschi, Marc Algöwver, Olivier Bot, Andres Allemann, Alain Jourdan, Yannick Van Der Schueren, Pascal Gavillet, Laurence Bezaguet, Pascale Zimmermann, Laurent Guiraud
- TROIS CHÈNE CULTURE : Isabelle Aldenkort, Edouard Houman, Flavio Borda d'Agua
- TU VAS VOIR : Amiel Tenenbaum
- Mila TURAJLIC
- Emily TURETTINI
- TV5MONDE : Yves Bigot, Clara Rousseau, André Crettenand, Michel Cerutti, Jessica Bullier, Patrick Simonin, Frantz Vaillant
- UNHCR : Kathryn Porteous, Marie-Noëlle Little Boyer, Cristina Davies, Julia Dao
- UNIGE : Didier Raboud, Anne Laufer, Brigitte Mantillieri, Olivia Och, Coline Cavagnoud, Nicole Stoep, Nicolas Levrat, Marco Sassoli, Sébastien Farré, Frédéric Esposito, René Schwok, Martine Ordan, Djemila Carron
- UN Women : Vivek Rai
- VEGA FILM : Ruth Waldburger, Jean-Yves
- VILLE DE CAROUGE : Yael Ruta, Sarah Najjar
- VILLE DE GAILLARD : Maurice Simon, Marie-Laure Rosset, Marjorie Dechandon
- VILLE DE GENEVE : Elvita Alvarez, Félicien Mazzola, Virginie Keller, Jean-Bernard Mottet, Eve-Anouk Jébejian, Gérard Perroulaz, Ximena Puentes, Loredana Marchetti, Laurence Ganter, Véronique Lombard, Guillaume Mandicourt, Héroïse Roman, Anne Bonvin-Bonfanti, Marcio Da Rocha Nunes, Merita Elez, Alain Vautravers
- VILLE DE GRAND-SACONNEX
- VILLE D'ONEX : Cynille Schnyder-Masmejan, Laure Schaller, Sophie Eigenmann, Grégory Leone
- VILLE DE LANCY : Mathilde Babel-Rostand
- VILLE DE MEYRIN : Pierre-Alain Tschudi, Thierry Ruffieux, Véronique Marko, Maribel Sanchez
- VILLE DE SAINT-GENIS-POUILLY : Yoran Merrien
- VILLE DE VERNIER : Suzanne Boccard
- Bernard VISCHER
- WARNER : Anna Geissler, Stefan Vochezer, Leonardo Tavano
- Dominique WELNSKI
- WERBEWEISCHER : Akim Karraoui
- WESTEND FILMS : Alex Pye
- Anne WÖLFLI, Amelia TARZI et les interprètes
- XENIX FILMDISTRIBUTION : Cyril Thurston, Jan Klemenz
- Nadia YAGCHI

partenaires officiels



partenaires associés



partenaires académiques



partenaires médias et promotion



partenaires thématiques



partenaires culturels



partenaires communes et lieux



partenaires et prestataires



# LIVE

MAGAZINE

livemagazine.fr

# Le Temps monte sur scène

A l'occasion de ses 20 ans,  
découvrez ses journalistes  
et des artistes dans un  
spectacle éphémère  
et unique

→ Vendredi 16 mars à 18h  
Festival du film et forum international  
sur les droits humains  
Genève, Espace Pitoëff, Grande Salle

→ Billets en vente  
dès le 20 février sur [www.fifdh.org](http://www.fifdh.org) et  
dès le 9 mars aux billetteries du FIFDH

letemps.ch

PARTENAIRES

 UNIGESTION

 FONDATION  
JAN MICHALSKI  
POUR  
L'ECRITURE  
ET LA  
LITTÉRATURE



LE TEMPS